



IPA II

GLOSSARY

POJMOVNIK

ПОЈМОВНИК



IPA II

GLOSSARY POJMOVNIK ПОЈМОВНИК

IMPRESUM

Izdavač:

Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara BiH
Trg BiH 3/XVII, 71000 Sarajevo

Glavni i odgovorni urednik izdanja Direkcije:
Edin Dilberović

Glavni urednik:
Zara Halilović

Izvršni urednik:
Biljana Ivanović

Urednički kolegij:
Mirjana Maunagić
Lejla Šadinlija
Sanja Vukadin

Grafičko rješenje i DTP:
Lejla Sokolović

Sarajevo, 2016.

Pojmovnik je izrađen uz pomoć eksperta mr. sc. Zvonimira Savića u okviru Programa jačanja javnih institucija u BiH, koji po nalogu Vlade SR Njemačke provodi Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit- GIZ.

SADRŽAJ

Predgovor	7
O pojmovniku	9
Pojmovi	11
Abecedni indeks engleskih pojmoveva	153
Kratice	161
Referentni dokumenti	163

PREDGOVOR

Poštovani korisnici,

pred vama je Pojmovnik Instrumenta predpristupne pomoći Evropske unije za period 2014.-2020. Instrument predpristupne pomoći (IPA) značajna je pomoć Bosni i Hercegovini u procesu integrisanja u Evropsku uniju. Sredstvima ovog instrumenta finansiraju se brojni projekti koji osnažuju kapacitete institucija BiH i pomažu lakše savladavanje izazova integracije. Od 2007. kada je IPA uspostavljena objedinivši dotadašnje načine finansiranja integracionih napora, gotovo sve sfere ovog procesa u BiH podržane su IPA sredstvima. Osim pomoći institucijama u pripremi za ispunjavanje kriterija za članstvo, značajan iznos IPA sredstava dodijeljenih državama obuhvaćenim procesom proširenja EU radi ublažavanja negativnih efekata svjetske ekonomske krize, utrošen je i na infrastrukturne projekte. Novcem iz IPA-e finansiran je i Program oporavka od poplava koje su u maju 2014. pogodile BiH. Važnost ovog instrumenta pomoći za BiH je, stoga, neupitna.

Članstvo u EU podrazumijeva transformaciju cijelokupnog društva i nije samo sebi svrha. IPA sredstva prvenstveno služe podršci institucijama u usklajivanju sa standardima i zakonodavstvom EU, što u konačnici treba da poveća kvalitet života bh. građana. Uspješno planiranje i korištenje finansijske pomoći EU podrazumijeva sticanje obimnog znanja o tome kako IPA funkcioniše. Pojmovnik je jedan od doprinosa Direkcije za evropske integracije savladavanju ovog izazova, a njegova osnovna namjena je da olakša rad svima koji se na bilo koji način susreću s projektima Evropske unije. Cjelokupan proces integrisanja u EU nerijetko prati epitet kompleksnog i terminološki teško razumljivog. Ni segment finansijske pomoći EU u tome nije izuzetak. Mnoštvo skraćenica i značenja tipičnih za vokabular projektnog ciklusa, kao i onih specifičnih za IPA-u i propise koji uređuju ovu oblast, doprinosi takvom utisku. Dodatno, u budžetskom periodu Evropske unije od 2014. do 2020. brojne su promjene u odnosu na prethodni period (2007-2013). Terminologija je jedna od njih, a dosljedna upotreba termina je od suštinskog značaja za razumijevanje procesa koji se odvijaju u okviru IPA-e. IPA II Pojmovnik na sistematičan i metodološki jednostavan način objašnjava sve pojmove relevantne za (u)poznavanje instrumenta predpristupne pomoći EU u aktuelnom budžetu EU.

Osim što podupire pripreme za članstvo u EU, a što je primarna namjena ovog instrumenta, IPA Bosnu i Hercegovinu priprema i za korištenje fondova EU, kao što su strukturni, Kohezioni ili Fond za ruralni razvoj. Oni su u poređenju sa IPA-om mnogo izdašniji i dostupni isključivo državama članicama. Dobra priprema, koja počinje savladavanjem pojmove u vezi sa predpristupnom pomoći, neophodna je za razvoj apsorpcionih kapaciteta za korištenje budžetskog novca EU, bilo u predpristupnom ili postprijemnom periodu. IPA II Pojmovnik je u tom pogledu neizostavan.

Zahvaljujem svima koji su doprinijeli nastanku Pojmovnika, a korisnicima želim ugodno iskustvo u njegovoj upotrebi.

Edin Dilberović
direktor Direkcije za evropske integracije

O POJMOVNIKU

Kako druga generacija IPA prepristupnog programa (IPA II) unosi novitete u procese programiranja i implementacije, time se nameće i potreba da se kompleksna i stručna terminologija iz ovog programa pojasnji, a njen prijevod unificira. Ovaj Pojmovnik obuhvaća termine koji se odnose na dokumente i procedure europskih fondova te specifične izraze koji se koriste u dokumentima za programiranje i korištenje programa IPA II.

Imajući u vidu da se dokumentacija u vezi sa evropskim projektima piše na engleskom jeziku, vodilo se računa da se kroz Pojmovnik, uz prijevod pojma s engleskog, prikaže definicija tog pojma na engleskom jeziku, ali i prijevod te definicije. Kako bi razumijevanje pojmova učinili još učinkovitijim, uz svaki pojam je navedeno u kojim se referentnim dokumentima on nalazi.

Naime, svi pojmovi u Pojmovniku nalaze se u jednom ili više referentnih dokumenta koji se odnose na IPA II prepristupni program – uredbama Europske komisije, programskim vodičima za IPA II, strateškim državnim ili višedržavnim dokumentima, standardnim programskim obrascima Akcijskog dokumenta i Sektorskog planskog dokumenta te Okvirnom sporazumu. Za potrebe ovog Pojmovnika, pretraženo je ukupno 11 referentnih dokumenata te je uz svaki navedeni pojam naznačeno u kojim se sve dokumentima on može pronaći, kako bi čitatelj mogao sagledati i odgovarajući kontekst.

Referentni dokumenti u Pojmovniku nalaze se u rubrici (stupcu) „Referentni dokumenti“. Svaki je naveden pod rednim brojem, a oni su kako slijedi (popis potražite i u poglavljju „Referentni dokumenti“, na str. 163):

1. Regulation 231/2014 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II)
2. Regulation 236/2014 for EU instruments for financing external action
3. Regulation 447/2014 on the specific rules for implementing IPA II
4. IPA II quick guide to programming
5. Sector Approach in Pre-Accession Assistance
6. Multi-country Indicative Strategy Paper (2014-2020)
7. Indicative Strategy Paper BiH 2014-2017
8. BiH 2015 Progress Report
9. IPA II beneficiary Action document template
10. IPA II beneficiary Sector planning document template
11. Framework agreement between BiH and European Commission

Referentni dokumenti, kao i sve druge relevantne informacije, analize, izvještaji i strateški dokumenti neophodni za proces integriranja s EU, dostupni su na web stranici Direkcije za europske integracije Vijeća ministara BiH, koja ima ulogu glavnog koordinatora procesa europskih integracija na razini države (tzv. horizontalna koordinacija) i između državnih institucija i entiteta (tzv. vertikalna koordinacija).

GLOSSARY

POJMOWNIK

ПОЖМОВНИК

A

1

Absorption capacity

Absorption capacity represents the extent to which a country (beneficiary of EU funds) is capable of effectively and efficiently spending its EU funds allocation, and is expressed in percentage of the total allocation.

Referentni dokumenti

1; 4; 11

BS Apsorpcijski kapacitet

Apsorpcijski kapacitet predstavlja stepen u kojem je država (korisnica fondova EU) sposobna djelotvorno i efikasno utrošiti dodijeljena sredstva EU, a izražava se u procentu ukupno dodijeljenih sredstava.

HR Apsorpcijski kapacitet

Apsorpcijski kapacitet predstavlja razmjer od kojeg je država (korisnica fondova EU-a) sposobna učinkovito i efikasno utrošiti dodijeljena sredstva EU-a, a iskazuje se u postotku od ukupno dodijeljenih sredstava.

SR Апсорциони капацитет

Апсорциони капацитет представља степен у којем је држава (корисница фондова ЕУ) способна да дјелотвorno и ефикасно утроши додијељена средства ЕУ, а изражава се у проценту укупно додијељених средстава.

2

Accreditation

Decision of entrustment with budget implementation tasks under a given programme or measure. The National Authorising Officer (NAO), on behalf of the IPA II beneficiary, shall be responsible for submitting to the Commission a request for being entrusted with budget implementation tasks.

See: National Authorising Officer (NAO)

Referentni dokumenti

11

BS Akreditacija (odobrenje za rad)

Odluka kojom se povjeravaju zadaci izvršenja budžeta u okviru zadatog programa ili mjeru. U ime korisnika IPA-e II NAO je nadležan za podnošenje zahtjeva Komisiji za povjeravanje zadataka provođenja budžeta.
Vidi: National Authorising Officer (NAO)

HR Akreditacija (odobrenje za rad)

Odluka kojom se povjeravaju zadaci izvršenja proračuna u okviru zadatog programa ili mjeru. U ime korisnika IPA-e II NAO je nadležan za podnošenje zahtjeva Komisiji za povjeravanje zadataka provedbe proračuna.
Vidi: National Authorising Officer (NAO)

SR Акредитација (одобрење за рад)

Одлука којом се повјеравају задаци извршења буџета у оквиру задатог програма или мјере. У име корисника ИПА-e II НАО је надлежан да поднесе захтјев Комисији за повјеравање задатака спровођења буџета.

Види: National Authorising Officer (NAO)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M

N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

3

Action BS Akcija

A coherent set of co-ordinated activities undertaken to meet a defined objective, which have an estimated total cost, as well as implementation schedule and performance parameters.
See: Action programme, Activities, Sector Approach, Sector support action, Stand-alone project

Povezan skup uskladijenih aktivnosti preduzetih za postizanje utvrđenog cilja. Za ove aktivnosti se daje procjena ukupnog troška, te određuje vremenski raspored provođenja i parametri izvođenja.

Vidi: Action programme, Activities, Sector Approach, Sector support action, Stand-alone project

Referentni dokumenti 1; 2; 3; 4; 5; 7; 9; 10; 11

HR Akcija

Povezan skup uskladijenih aktivnosti poduzetih za postizanje utvrđenog cilja. Za ove aktivnosti se daje procjena ukupnog troška, te određuje vremenski raspored provedbe i parametri izvedbe.

Vidi: Action programme, Activities, Sector Approach, Sector support action, Stand-alone project

SR Акција

Повезан скуп усклађених активности предузетих за постизање утврђеног циља. За ове активности се даје процјена укупног трошка, те одређује временски распоред спровођења и параметри извођења.

Види: Action programme, Activities, Sector Approach, Sector support action, Stand-alone project

4

Action Document (AD), Action Fiche

BS Akcijski dokument

The main underlying documents for the preparation of the Action Programme, successor to the Project Fiche and Sector Fiche. Provides details on each Action to become part of the Action Programme.

See: Action programme, Project Fiche, Sector Planning Document, Sector Fiche

Referentni dokumenti 4; 9; 11

HR Akcijski dokument

Glavni osnovni dokument za izradu Akcijskog programa, nasljednik Projektnog prijedloga i Sektorskog projektnog prijedloga. Sadrži podatke o svakoj akciji koja će postati dio Akcijskog programa.

Vidi: Action programme, Project fiche, Sector Planning Document, Sector Fiche

SR Акциони документ

Главни основни документ за израду Акционог програма, наследник Пројектног приједлога и Секторског пројектног приједлога. Садржи податке о свакој акцији која ће да постане дио Акционог програма.

Види: Action programme, Project fiche, Sector Planning Document, Sector Fiche

5**Action Identification**

Introductory part of the Action Document, table in which Action Programme Title, Action Title and Action ID are written.
See: Action Document, Action Programme Title, Action Title

Referentni dokumenti

9

BS Identifikacija akcije

Uvodni dio Akcijskog dokumenta, tabela u kojoj su upisani naziv Akcijskog programa, naziv akcije i referentni broj akcije.

Vidi: Action Document, Action Programme Title, Action Title

HR Identifikacija akcije

Uvodni dio Akcijskog dokumenta, tablica u kojoj su upisani naziv Akcijskog programa, naziv akcije i referentni broj akcije.

Vidi: Action Document, Action Programme Title, Action Title

SR Идентификација акције

Уводни дио Акционог документа, табела у којој су уписаны назив Акционог програма, назив акције и референтни број акције.

Виду: Action Document, Action Programme Title, Action Title

6**Action Programme**

A set of Actions for EU financial assistance defined by clearly identified objectives and expected results, as well as implementation arrangements. Action Programme can be made up of several Actions which translate the priorities and objectives identified in the ISP or the MCSP into specific interventions.
See: Action, Action Document, Activity, Financing proposal

Referentni dokumenti2; 3; 4; 9;
10; 11**BS Akcijski program**

Grupa akcija za finansijsku pomoć EU sa jasno utvrđenim ciljevima i očekivanim rezultatima, kao i provedbenim strukturama. Akcijski program se može sastojati od nekoliko akcija kojima se prioriteti i ciljevi utvrđeni u ISP-u ili MCSP-u prenose u pojedinačne intervencije.

Vidi: Action, Action Document, Activity, Financing proposal

HR Akcijski program

Skupina akcija za finansijsku pomoć EU-a sa jasno utvrđenim ciljevima i očekivanim rezultatima, kao i provedbenim strukturama. Akcijski program može biti sastavljen od nekoliko akcija kojima se prioriteti i ciljevi utvrđeni u ISP-u ili MCSP-u prenose u pojedinačne intervencije.

Vidi: Action, Action Document, Activity, Financing proposal

SR Акциони програм

Група акција за финансијску помоћ ЕУ са јасно утврђеним циљевима и очекиваним резултатима, као и структуром за спровођење. Акциони програм може да се састоји од неколико акција којима се приоритети и циљеви утврђени у ISP-у или MCSP-у преносе у појединачне интервенције.

Виду: Action, Action Document, Activity, Financing proposal

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

7

Action Programme Title

Introductory part of Action Document, within Action Identification table, where name of IPA II beneficiary and programming year is written.
See: Action Document, Action Identification, Action Title

Referentni dokumenti
9

BS Naziv programa akcije

Uvodni dio Akcijskog dokumenta unutar tabele Identifikacije akcije, gdje je upisan naziv korisnika IPA-e II i programska godina.

Vidi: Action Document, Action Identification, Action Title

HR Naziv programa akcije

Uvodni dio Akcijskog dokumenta unutar tablice Identifikacije akcije, gdje je upisan naziv korisnika IPA-e II i programska godina.

Vidi: Action Document, Action Identification, Action Title

SR Назив програма акције

Уводни дио Акционог документа унутар табеле Идентификације акције, где је уписан назив корисника ИПА-е II и програмска година.

Виду: Action Document, Action Identification, Action Title

8

Action Summary

Part of Action Document in which an outline of Action, including its specific objective and the expected outcome, as well as a short paragraph on the benefits of the Action for both the IPA II beneficiary and the EU, are elaborated.
See: Action Document

Referentni dokumenti
9

BS Pregled akcije

Dio Akcijskog dokumenta u kojem je razrađen prikaz akcije, uključujući njezin poseban cilj i očekivani ishod kao i kratki odlomak o koristima akcije, kako za korisnika IPA-e II tako i za EU.

Vidi: Action Document

HR Pregled akcije

Dio Akcijskog dokumenta u kojem je razrađen prikaz akcije, uključujući njezin poseban cilj i očekivani ishod kao i kratki odlomak o koristima akcije, kako za korisnika IPA-e II tako i za EU.

Vidi: Action Document

SR Преглед акције

Дио Акционог документа у којем је разрађен приказ акције, укључујући њен посебан циљ и очекивани исход као и кратки одломак о користима акције, како за корисника ИПА-е II тако и за ЕУ.

Виду: Action Document

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

9**Action Title****BS Naziv akcije**

Introductory part of Action Document, within Action Identification table, where title of the action is written.

See: Action Document, Action Identification, Action Programme Title

Referentni dokumenti**9****HR Naziv akcije**

Uvodni dio Akcijskog dokumenta unutar tabele Identifikacije akcije, u kojem je upisan naziv akcije.

Vidi: Action Document, Action Identification, Action Programme Title

SR Назив акције

Уводни дио Акционог документа унутар табеле Идентификације акције, у којем је уписан назив акције.

Виду: Action Document, Action Identification, Action Programme Title

10**Active corruption****BS Aktivna korupcija**

Deliberate action of a person who promises or gives, directly or through an intermediary, an advantage of any kind to an official for himself or for a third party for him to act or to refrain from acting in accordance with his duty or in the exercise of his functions in breach of his official duties in a way which damages or is likely to damage the financial interests of the Union.

See: Passive corruption

Referentni dokumenti**11****HR Aktivna korupcija**

Namjerna radnja kojom se službeniku, za njega ili za treću stranu, obećava ili daje, neposredno ili putem posrednika, prednost bilo koje vrste kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja u skladu sa svojom obvezom, ili obavljao svoje funkcije protivno službenim dužnostima na način koji šteti ili bi mogao našteti finansijskim interesima Unije.

Vidi: Passive corruption

SR Активна корупција

Намјерна радња којом се службенику, за њега или за трећу страну, обећава или даје, непосредно или путем посредника, предност bilo koje vrste kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja u skladu sa svojom obvezom, ili obavljao svoje funkcije protivno službenim dužnostima на начин који штети или би могао да наштети финансијским интересима Уније.

Виду: Passive corruption

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

11**Activity****BS Aktivnost**

Task that has to be undertaken to deliver the desired results. A component of an Action which can be clearly identified by its costs and EU contribution, as well as type of financing.
See: Action, Action programme

Zadatak koji treba obaviti kako bi se došlo do željenih rezultata. Sastavni dio akcije koji se može jasno odrediti prema troškovima i doprinosu EU, kao i prema vrsti finansiranja.

Vidi: Action, Action programme

Referentni dokumenti
2; 4; 9; 10; 11

HR Aktivnost

Zadatak koji treba obaviti kako bi se došlo do željenih rezultata. Sastavni dio akcije koji se može jasno odrediti prema troškovima i doprinosu EU-a, kao i prema vrsti financiranja.

Vidi: Action, Action programme

SR Активност

Задатак који треба да буде обављен како би се дошло до жељених резултата. Саставни дио акције може се јасно одредити према трошковима и доприносу ЕУ, као и према врсти финансирања.

Виду: Action, Action programme

12**Aggregate indicator****BS Zbirni indikator**

Indicator formed by combining several separate indicators.
See: Indicator

Indikator (pokazatelj) dobiven kombinovanjem nekoliko zasebnih indikatora.

Vidi: Indicator

Referentni dokumenti
5

HR Zbirni indikator

Indikator (pokazatelj) dobiven kombiniranjem nekoliko zasebnih indikatora.

Vidi: Indicator

SR Збирни индикатор

Индикатор (показател) добијен комбиновањем неколико засебних индикатора.

Виду: Indicator

13**Allocation****BS Dodijeljena sredstva**

Amount of financial assistance assigned to beneficiary country.
See: Indicative financial allocation, Financial envelope

Iznos finansijske pomoći namijenjene državi korisnici.

Vidi: Indicative financial allocation, Financial envelope

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 7; 9; 11

HR Dodijeljena sredstva

Iznos finansijske pomoći namijenjene državi korisnici.

Vidi: Indicative financial allocation, Financial envelope

SR Додијељена средства

Износ финансијске помоћи намијењене држави корисници.

Виду: Indicative financial allocation, Financial envelope

14

Annual audit activity report

A document setting out the resources used by the audit authority, and a summary of any weaknesses found in the management and control system or in transaction finding.

Referentni dokumenti

3; 11

BS Godišnji izvještaj o obavljenim revizijama

Dokument u kojem se utvrđuju resursi koje je tijelo nadležno za reviziju koristilo i sažetak svih nedostataka otkrivenih u sistemu upravljanja i kontrole ili u nalazima o transakcijama.

HR Godišnje izvješće o obavljenim revizijama

Dokument u kojem se utvrđuju resursi koje je tijelo nadležno za reviziju koristilo i sažetak svih nedostataka otkrivenih u sustavu upravljanja i kontrole ili u nalazima o transakcijama.

SR Годишњи извјештај о обављеним ревизијама

Документ у којем се утврђују ресурси које је тијело надлежно за ревизију користило и резиме свих недостатака откриених у систему управљања и контроле или у налазима о трансакцијама.

15

Annual audit opinion

A clear written expression of opinion on the annual financial reports or statements and the underlying annual accounts for the preceding financial year, covering their completeness, accuracy and veracity and on the functioning of the management, control and supervision system and the legality and regularity of the underlying transactions.

Referentni dokumenti

3; 11

BS Godišnje revizorsko mišljenje

Jasno izraženo mišljenje u pisanom obliku o godišnjim finansijskim izvještajima i glavnim godišnjim izvještajima za prethodnu finansijsku godinu, koje obuhvata njihovu cjelovitost, tačnost i vjerodostojnost i mišljenje o funkcionisanju sistema upravljanja, kontrole i nadzora, te zakonitosti i pravilnosti glavnih transakcija.

HR Godišnje revizorsko mišljenje

Jasno izraženo mišljenje u pisanom obliku o godišnjim financijskim izvješćima i glavnim godišnjim izvješćima za prethodnu finansijsku godinu, koje obuhvaća njihovu cjelovitost, točnost i vjerodostojnost i mišljenje o funkcioniranju sustava upravljanja, kontrole i nadzora, te o zakonitosti i pravilnosti glavnih transakcija.

SR Годишње ревизорско мишљење

Јасно изражено мишљење у писаном облику о годишњим финансијским извјештајима и главним годишњим извјештајима за претходну финансијску годину, које обухвата њихову потпуност, тачност и вјеродостојност и мишљење о функционисању система управљања, контроле и надзора, те о законитости и правилности главних трансакција.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

A
 B
 C
 D
 E
 F
 G
 H
 I
 J
 K
 L
 M
 N
 O
 P
 Q
 R
 S
 T
 U
 V
 W
 X
 Y
 Z

16

Antenna office

Authority established under a cross-border programme, a branch of the Joint Technical Secretariat (JTS).

Referentni dokumenti
3; 11

BS Područni ured

Tijelo uspostavljeno u sklopu prekograničnog programa, područni ured Zajedničkog tehničkog sekretarijata.

HR Područni ured

Tijelo uspostavljeno u sklopu prekograničnog programa, područni ured Zajedničkog tehničkog tajništva.

SR Подручна канцеларија

Тијело успостављено у склопу прекограничног програма, подручна канцеларија Заједничког техничког секретаријата.

17

Area Based Development Approach

An area-based approach takes a small, homogenous, socially cohesive territory, often characterised by common traditions, a local identity, a sense of belonging or common needs and expectations, as the target area for policy implementation.

Referentni dokumenti
6

BS Teritorijalni pristup razvoju

U okviru teritorijalnog pristupa, ciljno područje za provođenje politike je malo, homogeno, socijalno kohezivno područje, koje često karakteriziraju zajednička tradicija, lokalni identitet, osjećaj pripadnosti ili zajedničke potrebe i očekivanja.

HR Teritorijalni pristup razvoju

U okviru teritorijalnog pristupa, ciljno područje za provedbu politike je malo, homogeno, socijalno kohezivno područje, koje često karakteriziraju zajedničke tradicije, lokalni identitet, osjećaj pripadnosti ili zajedničke potrebe i očekivanja.

SR Територијални приступ развоју

У оквиру територијалног приступа, циљно подручје за спровођење политike је мало, хомогено, социјално кохезивно подручје, које често карактеришу заједничке традиције, локални идентитет, осјећај припадности или заједничке потребе и очекивања.

18

Areas of assistance

Policy areas addressed under the IPA II regulation 231/2014.
See: Policy areas

Referentni dokumenti
1; 7

BS Područja pomoći

Područja politika o kojima je riječ u Uredbi o IPA-i II 231/2014.
Vidi: Policy areas

HR Područja potpore

Područja politika o kojima je riječ u Uredbi o IPA-i II 231/2014.
Vidi: Policy areas

SR Области помоћи

Области политика о којима је ријеч у Уредби о ИПА-и II 231/2014.
Виду: Policy areas

19

Assistance-related target

Strategic targets (priorities) for EU financial assistance, defined in the Country Strategy Paper (Indicative Strategy Paper).

Referentni dokumenti
5

BS Cilj na koji će pomoći biti usmjerena

Strateški ciljevi (prioriteti) za finansijsku pomoć EU, određeni u Strateškom dokumentu za državu korisnicu (Indikativni strateški dokument).

HR Cilj na koji će potpora biti usmjerena

Strateški ciljevi (prioriteti) za finansijsku pomoći EU-a, određeni u Strateškom dokumentu za državu korisnicu (Indikativni strateški dokument).

SR Циљ на који ће помоћ бити усмјерена

Стратешки циљеви (приоритети) за финансијску помоћ ЕУ, одређени у Стратешком документу за државу кориснику (Индикативни стратешки документ).

20

Assumptions

Elements of logical framework approach. The events, conditions or decisions that are essential to project success and over which project managers have no control.

Referentni dokumenti
4; 5; 9; 10

BS Prepostavke

Elementi pristupa logičkog okvira. Događaji, uslovi ili odluke bitni za uspjeh projekta nad kojima voditelji projekta nemaju kontrolu.

HR Prepostavke

Elementi pristupa logičkog okvira. Događaji, uvjeti ili odluke bitni za uspjeh projekta nad kojima voditelji projekta nemaju kontrolu.

SR Претпоставке

Елементи приступа логичког оквира. Догађаји, услови или одлуке битни за успјех пројекта над којима водитељи пројекта немају контролу.

21

Audit

The procedure whose purpose is to check on the management and control system(s), actions, transactions and on the annual accounts in line with internationally accepted auditing standards.

Referentni dokumenti
2; 3; 4; 5; 6; 7;
8; 11

BS Revizija

Postupak čija je svrha provjera sistema upravljanja i kontrole, akcija, transakcija i godišnjih izvještaja u skladu sa međunarodno prihvaćenim revizijskim standardima.

HR Revizija

Postupak čija je svrha provjera sustava upravljanja i kontrole, akcija, transakcija i godišnjih izvješća sukladno međunarodno prihvaćenim revizijskim standardima.

SR Ревизија

Поступак чија је сврха провјера система управљања и контроле, акција, трансакција и годишњих извјештја у складу са међународно прихваћеним ревизорским стандардима.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

22**Audit authority****BS Revizorsko tijelo/tijelo nadležno za reviziju**

National, regional or local public authority or body designated by the Member State for each operational programme and responsible for verifying the effective functioning of the management and control system.

Referentni dokumenti

3; 5; 11

Nacionalno, regionalno ili lokalno javno tijelo ili tijelo koje odredi država članica za svaki operativni program, nadležno za verifikaciju učinkovitog funkcionisanja sistema upravljanja i kontrole.

HR Revizorsko tijelo/tijelo nadležno za reviziju

Nacionalno, regionalno ili lokalno javno tijelo ili tijelo koje odredi država članica za svaki operativni program, nadležno za verificiranje učinkovitog funkcioniranja sustava upravljanja i kontrole.

SR Ревизорско тјело/тијело надлежно за ревизију

Национално, регионално или локално јавно тјело или тјело које одреди држава чланица за сваки оперативни програм, надлежно за верификацију дјеловрног функционисања система управљања и контроле.

23**Audit strategy****BS Strategija revizije**

A document setting out the audit methodology, the sampling methods for audits of actions and transactions and the planning of audits..

Referentni dokumenti

3; 11

Dokument kojim se utvrđuje revizijska metodologija, metoda uzorkovanja za revizije akcija i transakcija i planiranje revizija.

HR Strategija revizije

Dokument kojim se utvrđuje revizijska metodologija, metoda uzorkovanja za revizije akcija i transakcija i planiranje revizija.

SR Стратегија ревизије

Документ којим се утврђује ревизорска методологија, метода узорковања за ревизије акција и трансакција и планирање ревизија.

24**Audit trail****BS Trag revizije/revizijski trag**

A documentary evidence of the authorisation of payment applications, of the accounting and payment of such applications, and of the treatment of advances, guarantees and debts.

Referentni dokumenti

11

Dokumentirani dokazi o odobrenju zahtjeva za plaćanje, knjiženju i plaćanju takvih zahtjeva te o obradi avansa, garancija i dugova.

HR Trag revizije/revizijski trag

Dokumentarni dokazi o odobrenju zahtjeva za plaćanje, knjiženju i plaćanju takvih zahtjeva te o obradi predujmova, jamstava i dugova.

SR Траг ревизије/ревизорски траг

Документовани докази о одобрењу захтјева за плаћање, књижењу и плаћању таквих захтјева те о обради аванса, гаранција и дугова.

B

25

Baseline BS **Polazna osnova**

Base value/baseline data, used as one of the monitoring indicators.

Polazna vrijednost/polazni podaci, koji se koriste kao jedan od indikatora monitoringa.

Referentni dokumenti
3; 4; 5; 6; 7; 9;
10; 11

HR Polazna osnova

Polazna vrijednost/polazni podaci, koji se koriste kao jedan od indikatora monitoringa.

SR Полазна основа

Полазна вриједност/полазни подаци, који се користе као један од индикатора мониторинга.

26

Beneficiary country

Country-recipient of the EU financial assistance.

Referentni dokumenti
1; 2; 4; 5; 7

BS Država korisnica

Država koja prima finansijsku pomoć EU.

HR Država korisnica

Država primateljica finansijske pomoći EU-a.

SR Држава корисница

Држава која прима финансијску помоћ ЕУ.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

27

Blending**BS Kombinovanje tipova finansiranja**

Type of financing through the EU financial assistance (mix of various types of financing).

Referentni dokumenti

6; 7

Vrsta finansiranja putem finansijske pomoći EU (mješavina raznih vrsta finansiranja).

HR Kombiniranje tipova financiranja

Vrsta financiranja putem finansijske pomoći EU-a (mješavina raznih vrsta financiranja).

SR Комбиновање типова финансирања

Врста финансирања путем финансијске помоћи ЕУ (мјешавина разних врста финансирања).

28

Budget breakdown**BS Budžet po stawkama**

The schedule which breaks down the contract value according to the different items or services, stating out fee rate, unit prices and lump sums for each item provided.

Referentni dokumenti

9

Prikaz budžeta gdje se ugovorna vrijednost klasificira prema različitim stawkama ili uslugama i u kojem se utvrđuju iznos troškova, jedinične cijene i ukupan iznos za svaku navedenu stavku.

HR Proračun po stawkama

Prikaz proračuna gdje se ugovorna vrijednost klasificira prema različitim stawkama ili uslugama i u kojemu se utvrđuju iznos troškova, jedinične cijene i ukupan iznos za svaku navedenu stavku.

SR Буџет по ставкама

Приказ буџета где се уговорна вриједност класификује према различитим ставкама или услугама и у којем се утврђују износ трошкова, јединичне цијене и укупан износ за сваку наведену ставку.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

29**Budget Impact Statement (BIS)**

An additional supporting document prepared alongside the Financing Decision by the Commission. Serves to prove to the Commissioners that the funds available in the budget are sufficient to cover the planned actions included in the Financing Decision.

Referentni dokumenti

4

BS Izjava o uticaju na budžet

Dodatni pomoći dokument koji izrađuje Komisija uz Odluku o finansiranju. Služi kao dokaz komesarima EK da su raspoloživa sredstva u budžetu dovoljna za pokrivanje planiranih akcija uključenih u Odluku o finansiranju.

HR Izjava o utjecaju na proračun

Dodatni pomoći dokument koji izrađuje Komisija uz Odluku o finansiranju. Služi kao dokaz povjerenicima EK da su raspoloživa sredstva u proračunu dostatna za pokrivanje planiranih akcija uključenih u Odluku o finansiranju.

SR Изјава о утицају на буџет

Додатни помоћни документ који израђује Комисија уз Одлуку о финансирању. Служи као доказ комесарима ЕК да су расположива средства у буџету довољна за покривање планираних акција укључених у Одлуку о финансирању.

30**Budget Support****BS Budžetska podrška**

Financial assistance method, one among other types of financing available under IPA II. While under IPA I budget support was limited to "exceptional cases", the rules for IPA II allow for broader use of Budget Support, provided the eligibility criteria are fulfilled.

See: Sector Budget Support, Sector Reform Contracts

Referentni dokumenti
2; 4; 5; 6; 7; 11

Metod finansijske pomoći, odnosno jedna od vrsta finansiranja dostupnih u okviru IPA-e II. Dok je unutar IPA-e I budžetska podrška bila ograničena na „izuzetne slučajeve”, pravila za IPA-u II omogućuju širu primjenu budžetske podrške, pod uslovom da su ispunjeni kriteriji prihvatljivosti.

Vidi: Sector Budget Support, Sector Reform Contracts

HR Proračunska potpora

Metoda finansijske pomoći, odnosno jedna među ostalim vrstama finansiranja dostupnih u okviru IPA-e II. Dok je unutar IPA-e I proračunska potpora bila ograničena na „izuzetne slučajeve”, pravila za IPA-u II omogućuju širu primjenu proračunske potpore, pod uvjetom da su ispunjeni kriteriji prihvatljivosti.

Vidi: Sector Budget Support, Sector Reform Contracts

SR Буџетска подршка

Метод финансиске помоћи, односно једна од врста финансирања доступних у оквиру ИПА-е II. Док је унутар ИПА-е I буџетска подршка била ограничена на „изузетне случајеве”, правила за ИПА-у II омогућују ширу примјену буџетске подршке, под условом да су испуњени критеријуми прихватљивости.

Види: Sector Budget Support, Sector Reform Contracts

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

C

31

Call for proposals

A public invitation by the Contracting Authority, addressed to clearly identified categories of applicants, to propose operations within the framework of a specific EU programme.

Referentni dokumenti

2; 3; 4; 9; 11

32

CCI number, Common Identification Code

The number used to uniquely identify Operational Programmes, Major Projects and Global Grants.

Referentni dokumenti

11

BS Poziv na dostavu projektnih prijedloga

Javni poziv ugovornog organa tačno određenim kategorijama podnosioca zahtjeva za predlaganje operacija u okviru pojedinačnog programa EU.

HR Poziv na dostavu projektnih prijedloga

Javni poziv ugovornog tijela točno određenim kategorijama podnositelja zahtjeva za predlaganje operacija u okviru pojedinačnog programa EU-a.

SR Позив на доставу проектних приједлога

Јавни позив уговорног тијела тачно одређеним категоријама подносиоца захтјева за предлагање операција у оквиру појединачног програма ЕУ.

BS Broj CCI, zajednički kod za identifikaciju

Broj koji se koristi za jedinstvenu identifikaciju operativnih programa, velikih projekata i globalnih bespovratnih sredstava.

HR Broj CCI, zajednički kod za identifikaciju

Broj koji se koristi za jedinstvenu identifikaciju operativnih programa, velikih projekata i globalnih bespovratnih sredstava.

SR Број CCI, заједнички код за идентификацију

Број који се користи за јединствену идентификацију оперативних програма, великих пројеката и глобалних беспратних средстава.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

33

Central Financing and Contracting Unit, CFCU

The unit responsible for carrying out tenders, payments and reporting of projects according to the methods defined by the European Union's Commission within the framework of financial cooperation.

34

Closure of a programme

IPA financed programmes under decentralised management are formally "closed" by the EC. This occurs after the final payment was made under a programme to the beneficiary country concerned.

Referentni dokumenti

11

BS Centralna jedinica za finansiranje i ugovaranje

Jedinica nadležna za provođenje tendera, plaćanja i izvještavanja o projektima u skladu sa metodama koje utvrđuje Evropska komisija u okviru finansijske saradnje.

HR Središnja jedinica za financiranje i ugovaranje

Jedinica nadležna za provedbu natječaja, plaćanja i izvještavanja o projektima u skladu s metodama koje utvrđuje Europska komisija u okviru finansijske suradnje.

SR Централна јединица за финансирање и уговорање

Јединица надлежна за спровођење тендера, плаћања и извештавања о пројектима у складу са методама које утврђује Европска комисија у оквиру финансијске сарадње.

BS Zatvaranje programa

Programe koji se finansiraju sredstvima IPA-e pod decentraliziranim upravljanjem službeno zatvara EK. Do toga dolazi nakon uplate konačnog iznosa u okviru programa predmetnoj državi korisnici.

HR Zatvaranje programa

Programe koji se financiraju sredstvima IPA-e pod decentraliziranim upravljanjem službeno zatvara EK. Do toga dolazi nakon uplate konačnog iznosa u okviru programa predmetnoj državi korisnici.

SR Затварање програма

Програме који се финансирају средствима ИПА-е под децентрализованим управљањем службено затвара ЕК. До тога долази након уплате коначног износа у оквиру програма предметној држави корисници.

35**Co-financing**

The contribution EU funding makes to a programme. It is expressed as a percentage of the total programme cost. Co-financing is usually subject to a maximum threshold, which is defined as a percentage of the total value of the programme, or part thereof. The Commission specifies co-financing rates.

Referentni dokumenti
2; 3; 4; 5; 6;
9; 11

36**Cohesion Fund (CF)**

The Cohesion Fund part-finances action in the fields of the environment and transport infrastructure of common interest with a view to promoting economic and social cohesion and solidarity between Member States. Eligibility is restricted to Member States whose per capita Gross National Income (GNI) is less than 90% of the EU average.

See: Cohesion Policy

Referentni dokumenti
1; 2; 3

BS Sufinansiranje

Finansijski doprinos koji EU daje programu. Izražava se kao procenat ukupnog troška programa. Sufinansiranje obično podliježe najvećem pragu, koji se definije kao procenat ukupne vrijednosti programa ili njegovog dijela. Stope sufinsiranja određuje Komisija.

HR Sufinanciranje

Finansijski doprinos EU-a programu. Iskazuje se kao postotak ukupnog troška programa. Sufinanciranje obično podliježe najvećem pragu, koji se definira kao postotak ukupne vrijednosti programa ili njegovog dijela. Stope sufinsiranja određuju Komisija.

SR Суфинансирање

Финансијски допринос који ЕУ даје програму. Изражава се као проценат укупног трошка програма. Суфинансирање обично подлијеже највећем прагу, који се дефинише као проценат укупне вриједности програма или његовог дијела. Стопе суфинансирања одређује Комисија.

BS Kohezijski fond

Kohezijski fond djelomično finansira akcije u oblasti zaštite okoliša i saobraćajne infrastrukture koje su od zajedničkog interesa, sa naglaskom na podsticanje ekonomske i socijalne kohezije i solidarnosti između država članica EU. Pravo na korištenje imaju samo države članice EU čiji je bruto nacionalni dohodak manji od 90% prosjeka EU.

Vidi: Cohesion Policy

HR Kohezijski fond

Kohezijski fond djelomično financira akcije u području zaštite okoliša i prometne infrastrukture koje su od zajedničkog interesa, s naglaskom na poticanja ekonomske i socijalne kohezije (približavanja) i solidarnosti između država članica EU. Pravo na korištenje imaju samo države članice EU čiji je bruto nacionalni dohodak manji od 90% prosjeka EU.

Vidi: Cohesion Policy

SR Кохезиони фонд

Кохезиони фонд дјелимично финансира акције у области заштите животне средине и саобраћајне инфраструктуре које су од заједничког интереса, са нагласком на подстicanje економске и социјалне кохезије и солидарности између држава чланице ЕУ. Право на кориштење имају само државе чланице ЕУ чији је бруто национални доходак мањи од 90% просјека ЕУ.

Vidi: Cohesion Policy

A
B
C
D
E
F
G
H
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
X
Y
Z

37

Cohesion Policy (of the EU)

Cohesion Policy, also referred to as Regional Policy, is a policy with the aim of reducing disparities among the regions of the EU using funding from the Cohesion Fund (CF), European Regional Development Fund (ERDF) and European Social Fund (ESF). Latter two (ERDF and ESF) are called Structural Funds. More than one third of the EU's budget is devoted to this policy.

See: Cohesion Fund (CF), European Regional Development Fund (ERDF), European Social Fund (ESF)

Referentni dokumenti

11

BS Kohezijska (regionalna) politika Evropske unije

Kohezijska politika, takođe pod nazivom Regionalna politika, je politika kojoj je cilj da smanji razlike među regijama EU pomoću finansiranja iz Kohezijskog fonda, Evropskog fonda za regionalni razvoj i Evropskog socijalnog fonda. Posljednja dva (ERDF i ESF) nazivaju se Strukturni fondovi. Više od trećine budžeta EU je namijenjeno ovoj politici.

Vidi: Cohesion Fund (CF), European Regional Development Fund (ERDF), European Social Fund (ESF)

HR Kohezijska (regionalna) politika Evropske unije

Kohezijska politika, također pod nazivom Regionalna politika, politika je kojoj je cilj smanjiti razlike među regijama EU-a pomoću financiranja iz Kohezijskog fonda, Evropskog fonda za regionalni razvoj i Evropskog socijalnog fonda. Potonja dva (ERDF i ESF) nazivaju se Strukturni fondovi. Više od trećine proračuna EU-a namijenjeno je ovoj politici.

Vidi: Cohesion Fund (CF), European Regional Development Fund (ERDF), European Social Fund (ESF)

38

Commission Implementing Decision (CID)

See: Financing Decision

Referentni dokumenti

4

BS Provedbena odluka Komisije

Vidi: Financing Decision

HR Provedbena odluka Komisije

Vidi: Financing Decision

SR Справедбена одлука Комисије

Виду: Financing Decision

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

39

Common Implementing Regulation

Regulation (EU) No 236/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 11

BS Zajednička provedbena uredba

Uredba (EU) br. 236/2014 Evropskog parlamenta i Vijeća od 11. marta 2014. o utvrđivanju zajedničkih pravila i postupaka za provođenje instrumenata Unije za finansiranje vanjskog djelovanja.

HR Zajednička provedbena uredba

Uredba (EU) br. 236/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2014. o utvrđivanju zajedničkih pravila i postupaka za provedbu instrumenata Unije za financiranje vanjskog djelovanja.

SR Заједничка спроведбена уредба

Уредба (ЕУ) бр. 236/2014 Европског парламента и Савјета од 11. марта 2014. о утврђивању заједничких правила и поступака за спровођење инструмената Уније за финансирање спољног дјеловања.

40

Common Implementing Rules (CIR)

A set of simplified and harmonised implementing rules and procedures applicable to IPA (part of regulatory framework for IPA II). Shortened for Common Rules for the Implementation of the Union's Instruments for External Action.

Referentni dokumenti
4; 5

BS Zajednička provedbena pravila

Skup pojednostavljenih i usklađenih provedbenih pravila i postupaka koji se primjenjuju na IPA-u (dio regulatornog okvira za IPA-u II). Skraćeno za Zajednička pravila za provođenje instrumenata Unije za finansiranje vanjskog djelovanja.

HR Zajednička provedbena pravila

Skup pojednostavljenih i usklađenih provedbenih pravila i postupaka koji se primjenjuju na IPA-u (dio regulatornog okvira za IPA-u II). Skraćeno za Zajednička pravila za provedbu instrumenata Unije za financiranje vanjskog djelovanja.

SR Заједничка спроведбена правила

Скуп поједностављених и усклађених спроведбених правила и поступaka који се примјењују на ИПА-у (дио регулаторног оквира за ИПА-у II). Скраћено за Заједничка правила за спровођење инструмената Уније за финансирање спољног дјеловања.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
X
Y
Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

41

Common Strategic Framework (CSF)

The main reference document in programming IPA 2014-2020 which aims to provide clear guidance for designing and programming assistance in the lower level documents. The CSF covers all beneficiary countries and policy areas over the 7 years period 2014-2020.

Referentni dokumenti

5

BS Zajednički strateški okvir

Glavni referentni dokument u programiranju IPA-e 2014.-2020. koji ima za cilj pružiti jasne smjernice za pomoć pri izradi i programiranju kod dokumenata nižeg nivoa. CSF obuhvata sve države korisnice i područja politika tokom 7-godišnjeg perioda 2014.-2020.

HR Zajednički strateški okvir

Glavni referentni dokument u programiranju IPA-e 2014.-2020. koji ima za cilj pružiti jasne smjernice za pomoć pri izradi i programiranju kod dokumenata niže razine. CSF obuhvaća sve države korisnice i područja politika tijekom 7-godišnjeg razdoblja 2014.-2020.

SR Заједнички стратешки оквир

Главни референтни документ у програмирању ИПА-е 2014-2020. који има за циљ да пружи јасне смјернице за помоћ при изради и програмирању код докумената нижег нивоа. CSF обухвата све државе кориснице и области политика током седмогодишњег периода 2014-2020.

42

Compliance

Action of complying with a guidance/request.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 7;
8; 9; 11

BS Usklađenost

Aktivnost usklađivanja sa smjernicom/zahtjevom.

HR Usklađenost

Aktivnost usklađivanja sa smjernicom/zahtjevom.

SR Усклађеност

Активност усклађивања са смјерницом/захтјевом.

43

Composite indicator

Average of several indicators to measure progress in meeting targets.

Referentni dokumenti

7

BS Zbirni indikator

Prosječek nekoliko indikatora za mjerjenje napretka u ostvarivanju ciljeva.

HR Zbirni indikator

Prosječek nekoliko indikatora za mjerjenje napretka u ostvarivanju ciljeva.

SR Збирни индикатор

Просјек неколико индикатора за мјерење напредка у остваривању циљева.

44**Conferral of management powers**

Under decentralised management, the Commission confers the management of certain actions on the beneficiary country, while retaining overall final responsibility for general budget execution. The EC confers management powers on an IPA beneficiary country for an IPA Component or IPA funded programme via a Commission Decision.

Referentni dokumenti
3; 5; 11**45****Contract**

Written, legally binding agreement between competent parties. In the context of IPA II, contract is a part of intervention logic which is in line with the standard logical framework matrix (LFM) used in EU programmes and projects. Contract corresponds to the inputs in the LFM and there can be more contracts per operation.

See: Operation

Referentni dokumenti
2; 4; 3; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11**BS Prenos upravljačkih ovlaštenja**

Komisija pod decentraliziranim upravljanjem prenosi upravljanje određenim akcijama na državu korisnicu zadržavajući ukupnu konačnu odgovornost za izvršenje općeg budžeta. EK prenosi upravljačka ovlaštenja na državu korisnicu IPA-e za komponentu IPA-e ili program koji se finansira sredstvima IPA-e odlukom Komisije.

HR Prijenos upravljačkih ovlasti

Komisija pod decentraliziranim upravljanjem prenosi upravljanje određenim akcijama na državu korisnicu zadržavajući ukupnu konačnu odgovornost za izvršenje općeg proračuna. EK prenosi upravljačke ovlasti na državu korisnicu IPA-e za komponentu IPA-e ili program koji se financira sredstvima IPA-e odlukom Komisije.

SR Пренос управљачких овлаштења

Комисија под децентрализованим управљањем преноси управљање одређеним акцијама на државу кориснику задржавајући укупну коначну одговорност за извршење општег буџета. ЕК преноси управљачка овлаштења на државу кориснику ИПА-е за компоненту ИПА-е или програм који се финансира средствима ИПА-е одлуком Комисије.

BS Ugovor

Pisani, pravno obavezujući sporazum između nadležnih strana. U kontekstu IPA-e II, ugovor je dio interventne logike koja je usklađena sa standardnom logičkom okvirnom matricom (LFM) koja se koristi u programima i projektima EU. Ugovor odgovara ulaznim veličinama iz LFM-a, a može postojati više ugovora po operacijama.

Vidi: Operation

HR Ugovor

Pisani, pravno obvezujući sporazum između nadležnih stranaka. U kontekstu IPA-e II, ugovor je dio interventne logike koja je usklađena sa standardnom logičkom okvirnom matricom (LFM) koja se koristi u programima i projektima EU-a. Ugovor odgovara ulaznim veličinama iz LFM-a, a može postojati više ugovora po operacijama.

Vidi: Operation

SR Уговор

Писани, правно обавезујући споразум између надлежних страна. У контексту ИПА-е II, уговор је дио интервентне логике која је усклађена са стандардном логичком оквирном матрицом (LFM) која се користи у програмима и пројектима ЕУ. Уговор одговара улазним величинама из LFM-а, а може постојати више уговора по операцијама.

Види: Operation

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

46**Contract Award Notice**

Public announcement of the outcome of a public procurement exercise in the Official Journal of the European Union.

Referentni dokumenti

11

BS Obavijest o dodjeli ugovora

Informacija za javnost o rezultatu postupka javne nabavke u Službenom glasniku Evropske unije.

HR Obavijest o dodjeli ugovora

Informacija за јавност о резултату поступка јавне набавке у Службеном гласнику Европске уније.

SR Обавјештење о додјели уговора

Информација за јавност о резултату поступка јавне набавке у Службеном гласнику Европске уније.

47**Contract Award Procedure**

The procedure followed by the Contracting Authority to identify a consultant/supplier/contractor/beneficiary to provide defined services/supplies/works/grants and conclude a contract with them.

Referentni dokumenti

2

BS Postupak za dodjelu ugovora

Postupak kojim ugovorni organ određuje konsultanta/dobavljača/izvođača/korisnika koji će pružati određene usluge, isporučiti određenu robu, izvesti radove ili koristiti bespovratna sredstva, te s njim zaključuje ugovor.

HR Postupak za dodjelu ugovora

Postupak kojim ugovorno tijelo određuje konzultanta/dobavljača/izvođača/korisnika koji će pružati određene usluge, isporučiti određenu robu, izvesti radove ili koristiti bespovratna sredstva, te s njim zaključuje ugovor.

SR Поступак за додјелу уговора

Поступак којим уговорни орган одређује консултанта/добављача/извођача/корисника који ће пружати одређене услуге, испоручити одређену робу, извести радове или користити беспovратна средства, те са њим закључује уговор.

48**Contracting**

Contracting represents the actual start of implementation.

Referentni dokumenti3; 4; 5; 6; 9;
10; 11**BS Ugovaranje**

Ugovaranje predstavlja stvarni početak provođenja.

HR Ugovaranje

Ugovaranje predstavlja stvarni početak provedbe.

SR Уговарање

Уговарање представља стварни почетак спровођења.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

49**Contracting authority**

The party concluding the contract. In the context of the pre-accession funds, depending on the implementation system the Commission (in case of Direct management) or a public administration body of the beneficiary country (in case of Indirect management).
See: Direct management, Indirect management

Referentni dokumenti
3; 4; 6; 11

50**Contracting party**

A state or an intergovernmental organisation that has expressed its consent to be bound by a treaty, agreement or convention.

Referentni dokumenti
11

BS Ugovorni organ

Strana koja zaključuje ugovor. U kontekstu pretprištupnih fondova, u зависности од sistema provođenja to može biti Evropska komisija (u slučaju sistema direktnog upravljanja) ili organ javne uprave države korisnice (u slučaju sistema indirektnog upravljanja).

Vidi: Direct management, Indirect management

HR Ugovorno tijelo

Stranka koja zaključuje ugovor. U kontekstu pretprištupnih fondova, ovisno o sustavu provedbe to može biti Europska komisija (u slučaju sustava izravnog upravljanja) ili tijelo javne uprave države korisnice (u slučaju sustava neizravnog upravljanja).

Vidi: Direct management, Indirect management

SR Уговорни орган

Страна која закључује уговор. У контексту претприступних фондова, у зависности од система спровођења то може да буде Европска комисија (у случају система директног управљања) или орган јавне управе државе кориснице (у случају система индиректног управљања).

Виду: Direct management, Indirect management

BS Ugovorna strana

Državna ili međuvladina organizacija koja je izrazila pristanak da bude obavezana ugovorom, sporazumom ili konvencijom.

HR Ugovorna strana

Državna ili međuvladina organizacija koja je izrazila pristanak da bude obvezana ugovorom, sporazumom ili konvencijom.

SR Уговорна страна

Државна или међувладина организација која је изразила пристанак да буде обавезана уговором, споразумом или конвенцијом.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z**51****Contractor****BS Izvođač**

Any natural or legal person or public entity or consortium of such persons and/or bodies selected at the end of the procedure for the award of the contract.

Referentni dokumenti

2; 11

HR Izvođač

Svaka fizička ili pravna lice ili javni subjekt ili konzorcij takvih lica i/ili subjekata odabranih na kraju postupka za dodjelu ugovora.

SR Извођач

Свако физичко или правно лице или јавни субјекат или конзорцијум таквих лица и/или субјеката одабраних на kraju поступка за додјелу уговора.

52**Country Action Programme****BS Državni akcijski program**

Main vehicles for addressing specific country needs in priority Sectors, as identified in the multiannual Country Strategy Papers/Indicative Strategy Papers. They are prepared on the basis of proposals (in the form of Action Documents based, as appropriate, on Sector specific documents) from the Beneficiary Countries themselves.

See: Multi-country Action Programme

Referentni dokumenti

4; 10

HR Državni akcijski program

Glavni instrumenti za rješavanje potreba specifičnih za pojedinu državu u prioritetnim sektorima, kako su utvrđeni u višegodišnjim Strateškim dokumentima za državu korisnicu/Indikativnim strateškim dokumentima. Izrađuju se na osnovi prijedloga samih država korisnica (u obliku Akcijskih dokumenata koji se, prema potrebi, zasnivaju na dokumentima prilagođenim pojedinim sektorima).

Vidi: Multi-country Action Programme

SR Државни акционо програм

Главни инструменти за рјешавање потреба специфичних за pojедину државу у приоритетним секторима, како су утврђени у вишегодишњим Стратешким документима за државу корисници/ Индикативним стратешким документима. Израђују се на основу приједлога самих држава корисница (у облику Акционих документа који се, према потреби, заснивају на документима прилагођеним појединим секторима).

Види: Multi-country Action Programme

53

Country Strategy Paper (CSP)

Multi-annual programme document which describes how each beneficiary country will use financial assistance to address the political priorities of the enlargement strategy.

See: Indicative Strategy Paper, Multi-country Strategy Paper, Country-wide strategy paper

Referentni dokumenti
3; 4; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11

BS Strateški dokument za državu korisnicu

Dokument koji opisuje kako će svaka država korisnika IPA-e koristiti finansijsku pomoć. U njemu se identificuju ključni sektori u kojima su potrebna značajna poboljšanja i reforme kako bi se zemlja približila EU. Za svaku od zemalja Strateški dokument za državu korisnicu definije očekivane rezultate koji će se ostvariti putem pružene pomoći i aktivnosti za postizanje tih rezultata, te identificuje indikatore pomoću kojih će se vršiti monitoring napretka u postizanju tih rezultata.

Vidi: Indicative Strategy Paper, Multi-country Strategy Paper, Country-wide strategy paper

HR Strateški dokument za državu korisnicu

Dokument koji opisuje kako će svaka država korisnika IPA-e koristiti finansijsku pomoć. U njemu se identificiraju ključni sektori u kojima su potrebna značajna poboljšanja i reforme kako bi se zemlja približila EU. Za svaku od zemalja Strateški dokument za državu korisnicu definira očekivane rezultate koji će se ostvariti putem pružene pomoći i aktivnosti za postizanje tih rezultata, te identificira indikatore pomoću kojih će se vršiti monitoring napretka u postizanju tih rezultata.

Vidi: Indicative Strategy Paper, Multi-country Strategy Paper, Country-wide strategy paper

SR Стратешки документ за државу кориснику

Документ који описује како ће свака држава корисница ИПА-е да користи финансијску помоћ. У њему се идентификују кључни сектори у којима су потребна значајна побољшања и реформе како би се земља приближила ЕУ. За сваку од земаља Стратешки документ за државу кориснику дефинише очекиване резултате који ће се остварити путем пружене помоћи и активности за постизање тих резултата, те идентификује индикаторе помоћу којих ће се вршити мониторинг напредка у постизању тих резултата.

Види: Indicative Strategy Paper, Multi-country Strategy Paper, Country-wide strategy paper

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z**54****Country-wide strategy**

Strategic document made for a certain sector and applicable in the territory of the whole country.

BS Jedinstvena strategija za cijelu državu, cjelodržavna strategija

Strateški dokument izrađen za određeni sektor koji važi na teritoriju cijele države.

HR Jedinstvena strategija za cijelu državu, cjelodržavna strategija

Strateški dokument izrađen za određeni sektor koji važi na teritoriju cijele države.

SR Јединствена стратегија за цијелу државу, цјелодржавна стратегија

Стратешки документ израђен за одређени сектор који важи на територији цијеле државе.

55**Cross-border assistance**

See: Cross-border cooperation

Referentni dokumenti

6

BS Prekogranična pomoć

Vidi: Cross-border cooperation

HR Prekogranična pomoć

Vidi: Cross-border cooperation

SR Прекограницна помоћ

Виду: Cross-border cooperation

56**Cross-border cooperation (CBC)**

EU regional policy programme which supports cooperation between NUTS III regions from at least two different Member States and/or IPA II beneficiaries, lying directly on the borders or adjacent to them. The most common form of Territorial Cooperation as defined by the European Regional Policy.

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 5;
6; 11

BS Prekogranična saradnja

Program regionalnih politika EU koji podržava saradnju između regija NUTS III iz najmanje dvije različite države članice i/ili korisnice IPA-e II, koje se nalaze u pograničnom području ili u njegovoj blizini. Najčešći oblik teritorijalne saradnje kako je definiran Evropskom regionalnom politikom.

HR Prekogranična suradnja

Program regionalnih politika EU-a koji podupire suradnju između regija NUTS III iz najmanje dvije različite države članice i/ili korisnika IPA-e II, koje se nalaze u pograničnom području ili u njegovoj blizini. Najčešći oblik teritorijalne suradnje kako je definiran Evropskom regionalnom politikom.

SR Прекограницна сарадња

Програм регионалних политика ЕУ који подржава сарадњу између регија NUTS III из најмање двије различите државе чланице и/или кориснице ИПА-е II, које се налазе у пограничном подручју или у његовој близини. Најчешћи облик територијалне сарадње како је дефинисан Европском регионалном политиком.

57

Cross-cutting issues

Issue that touch on general principles (human rights, good governance...) and are defined in relation to impacts and not outputs. Within IPA II, it is a part of Action Document (and Sector Planning Document) used for description of equal opportunities and gender mainstreaming, environment and climate change, engagement with civil society, minorities and vulnerable groups.

See: Implementation arrangements, Performance measurement.

Referentni dokumenti
4; 5; 6; 9; 10

BS Multidisciplinarna pitanja

Pitanja koja se odnose na opće principe (ljudska prava, dobro upravljanje...) i definirana su u odnosu na uticaje, a ne rezultate. U okviru IPA-e II, to je dio Akcijskog dokumenta (i Sektorskog planskog dokumenta) koji se koristi za opisivanje jednakih mogućnosti i rodno osviještene politike, okoliša i klimatskih promjena, uključivanje civilnog društva, manjina i ranjivih grupa.

Vidi: Implementation arrangements, Performance measurement

HR Multidisciplinarna pitanja

Pitanja koja se odnose na opća načela (ljudska prava, dobro upravljanje...) i definirana su u vezi s utjecajima, a ne rezultatima. U okviru IPA-e II, dio je to Akcijskog dokumenta (i Sektorskog planskog dokumenta) koji se koristi za opisivanje jednakih mogućnosti i rodno osviještene politike, okoliša i klimatskih promjena, uključivanje civilnoga društva, manjina i ranjivih skupina.

Vidi: Implementation arrangements, Performance measurement

SR Мултидисциплинарна питања

Питања која се односе на опште принципе (људска права, добро управљање...) и дефинисана су у односу на утицаје, а не резултате. У оквиру ИПА-е II, то је дио Акционог документа (и Секторског планског документа) који се користи за описивање једнаких могућности и родно освijeштене политике, заштиту животне средине и климатских промјена, укључивање цивилног друштва, мањина и рањивих група.

Види: Implementation arrangements, Performance measurement

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

D

58

DAC Sector**BS DAC sektor**

Development Assistance Committee sector codes used within Action Document, as a part of Sector Information table. DAC sector code is filled by the EC.
See: Action Document, Sector Information.

Referentni dokumenti

9

HR DAC sektor

Sektorske šifre Odbora za razvojnu pomoć koje se koriste u Akcijskom dokumentu, kao dio Sektorske informacijske tabele. DAC šifre sektora popunjava EK.

Vidi: Action Document, Sector Information

SR DAC сектор

Секторске шифре Одбора за развојну помоћ које се користе у Акционом документу, као дио Секторске информационе табеле. DAC шифре сектора попуњава ЕК.

Види: Action Document, Sector Information

59

Decommitment**BS Povrat neiskorištenih sredstava**

Rule in programmes funded by EU in which programmes face a risk of decommitment of funds if they have not been used within a certain period from the date of commitment by the programme (usually n+3 rule).

Referentni dokumenti

2; 3; 4; 11

HR Povrat neiskorištenih sredstava

Pravilo u programima koje finansira EU gdje se programi suočavaju sa rizikom povrata neiskorištenih sredstava ako se ne iskoriste unutar određenog roka od datuma dodjele programa (obično je to pravilo n+3).

SR Повраћај неискориштених средстава

Правило у програмима које финансира ЕУ где се програми суочавају са ризиком повраћаја неискориштених средстава ако се не искористе унутар одређеног рока од датума додјеле програма (обично је то правило н+3).

A
B
C
DE
F
GH
I
J
K
L
MN
O
P
Q
R
S

T

U
VW
X
Y
Z

60

Delegation agreement

The Commission supports the IPA II beneficiaries in their efforts to develop their capacity to manage Union funds. To this effect, the Commission entrusts certain tasks to the IPA II beneficiaries, details of which are stipulated in the delegation agreement.

Referentni dokumenti

4; 6; 7; 11

BS Sporazum o delegiranju

Komisija podržava korisnike IPA-e II u njihovim nastojanjima da razviju vlastiti kapacitet za upravljanje sredstvima Unije. S tim ciljem, Komisija povjerava određene poslove korisnicima IPA-e II, čije se pojedinosti ugovaraju u sporazumu o delegiranju.

HR Sporazum o delegiranju

Komisija podržava korisnike IPA-e II u njihovim nastojanjima na razvoju vlastitog kapaciteta za upravljanje sredstvima Unije. S tim ciljem, Komisija povjerava određene poslove korisnicima IPA-e II, čije se pojedinosti ugovaraju u sporazumu o delegiranju.

SR Споразум о делегирању

Комисија подржава кориснике ИПА-е II у њиховим настојањима да развију сопствени капацитет за управљање средствима Уније. С тим циљем, Комисија повјерава одређене послове корисницима ИПА-е II, чије се појединости уговорају у споразуму о делегирању.

61

Development Assistance Committee (DAC)

The committee of the OECD which deals with development co-operation matters. Currently there are 29 members of the DAC.

Referentni dokumenti

2

BS Odbor za razvojnu pomoć

Odbor OECD-a koji se bavi pitanjima razvojne saradnje. DAC trenutačno ima 29 članova.

HR Odbor za razvojnu pomoć

Odbor OECD-a koji se bavi pitanjima razvojne suradnje. DAC trenutačno ima 29 članova.

SR Одбор за развојну помоћ

Одбор OECD-а који се бави питањима развојне сарадње. DAC тренутно има 29 чланова.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

62**Development
Cooperation
Instrument
(DCI)**

The EU's major financial instrument for development cooperation in the 2014-2020 period, which replaces a wide range of geographic and thematic instruments which were created over time.

**Referentni
dokumenti****2****63****Direct
management**

Under Direct management, the European Commission is in charge of all EU budget implementation tasks, which are performed directly by its departments either at headquarters or in the EU delegations or through European executive agencies. Therefore, the European Commission or the European executive agency is the contracting authority and takes decisions on behalf and for the account of the partner countries.

See: Contracting authority, Indirect management, Shared management

**Referentni
dokumenti**
1; 4; 5; 7; 9;
10; 11**BS Instrument za razvojnu saradnju**

Glavni finansijski instrument EU za razvojnu saradnju u periodu od 2014. do 2020., koji zamjenjuje širok raspon geografskih i tematskih instrumenata nastalih tokom vremena.

HR Instrument za razvojnu saradnju

Glavni financijski instrument EU-a za razvojnu suradnju u razdoblju od 2014.-2020., koji zamjenjuje širok raspon zemljopisnih i tematskih instrumenata nastalih tijekom vremena.

SR Инструмент за развојну сарадњу

Главни финансијски инструмент ЕУ за развојну сарадњу у периоду од 2014. до 2020., који замјењује широк распон географских и тематских инструмената насталих током времена.

BS Direktno upravljanje

U okviru direktnog upravljanja Evropska komisija je nadležna za sve zadatke provedbe budžeta EU, koje njena odjeljena direktno provode bilo u sjedištu ili u delegacijama EU ili putem evropskih izvršnih agencija. Stoga je Evropska komisija ili Evropska izvršna agencija ugovorni organ i donosi odluke u ime i za račun partnerskih država.

Vidi: Contracting authority, Indirect management, Shared management

HR Izravno upravljanje

U okviru izravnog upravljanja Evropska komisija je nadležna za sve zadatke provedbe proračuna EU-a, koje njezini odjeli izravno provode bilo u sjedištu ili u delegacijama EU-a ili putem evropskih izvršnih agencija. Stoga je Evropska komisija ili Evropska izvršna agencija ugovorno tijelo i donosi odluke u ime i za račun partnerskih država.

Vidi: Contracting authority, Indirect management, Shared management

SR Директно управљање

У оквиру директног управљања Европска комисија је надлежна за све задатке спровођења буџета ЕУ, које њена одјељења директно спроводе било у сједишту или у делегацијама ЕУ или путем европских извршних агенција. Стога је Европска комисија или Европска извршна агенција уговорни орган и доноси одлуке у име и за рачун партнерских држава.

Види: Contracting authority, Indirect management, Shared management

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

64**Donor**

Financial contributor
(e.g. international organization)
to action.

**Referentni
dokumenti**

1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11

BS Donator

Finansijski donator (npr. međunarodna organizacija) za akciju.

HR Donator

Financijski donator (npr. međunarodna organizacija) akciji.

SR Донатор

Финансјски донатор (нпр. међународна организација) за акцију.

65**Donor
community**

Representatives of bilateral donors and/or their implementing agencies, either EU or non-EU member states, international organisations and international financial institutions that have development programmes in BiH or participate in their implementation.

**Referentni
dokumenti**

4; 7; 9; 10

BS Donatorska zajednica

Predstavnici bilateralnih donatora i/ili njihovih provedbenih agencija, iz država članica ili nečlanica EU, međunarodnih organizacija i međunarodnih finansijskih institucija koje imaju razvojne programe u BiH ili učestvuju u njihovoj provedbi.

HR Donatorska zajednica

Predstavnici bilateralnih donatora i/ili njihovih provedbenih agencija, iz država članica ili nečlanica EU, međunarodnih organizacija i međunarodnih finansijskih institucija koje imaju razvojne programe u BiH ili sudjeluju u njihovoj provedbi.

SR Донаторска заједница

Представници билатералних донатора и/или њихових извршних агенција, из држава чланица или нечланица ЕУ, међународних организација и међународних финансијских институција које имају развојне програме у БиХ или учествују у њиховој реализацији.

66**Donor
coordination**

Process of coordination with other donors and international financial institutions (IFIs) as a key to boost aid effectiveness and foster capacity building in the candidate countries and potential candidates.

**Referentni
dokumenti**

1; 4; 5; 6; 7;
9; 10

BS Koordinacija donatora

Proces koordinacije s drugim donatorima i međunarodnim finansijskim institucijama (MFI) je ključ za poboljšanje djelotvornosti pomoći i unapređenje izgradnje kapaciteta u državama kandidatima i potencijalnim kandidatima.

HR Koordinacija donatora

Proces koordinacije s drugim donatorima i međunarodnim finansijskim institucijama (MFI) je ključ za poticanje učinkovitosti potpore i unapređenje izgradnje kapaciteta u državama kandidatkinjama i potencijalnim kandidatkinjama.

SR Координација донатора

Процес координације са другим донаторима и међународним финансијским институцијама (МФИ) је кључ за побољшање дјелотворности помоћи и унапређење изградње капацитета у државама кандидатима и потенцијалним кандидатима.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

67

**Donor
Coordination
Forum**

Forum, usually organized by responsible ministry with donor community, held regularly.

Referentni
dokumenti

7

BS Forum za koordinaciju donatora

Forum koji obično organizuje nadležno ministarstvo sa donatorskom zajednicom, koji se redovno održava.

HR Forum za koordinaciju donatora

Forum koji obično organizira nadležno ministarstvo s donatorskom zajednicom, koji se redovito održava.

SR Форум за координацију донатора

Форум који обично организује надлежно министарство са донаторском заједницом, који се редовно одржава.

68

**Donor
Coordination
Meeting**

Meeting of donor community in the country.

Referentni
dokumenti

7

BS Koordinacijski sastanak donatora

Sastanak s donatorskom zajednicom u državi.

HR Koordinacijski sastanak donatora

Sastanak s donatorskom zajednicom u državi.

SR Координациони састанак донатора

Састанак са донаторском заједницом у држави.

69

**Donor sector
coordination
meeting**

Meeting of donor community in the country for the specific sector.

Referentni
dokumenti

7

BS Koordinacijski sastanak donatora po sektorima

Sastanak sa donatorskom zajednicom u državi za pojedinačni sektor.

HR Koordinacijski sastanak donatora po sektorima

Sastanak s donatorskom zajednicom u državi za pojedinačni sektor.

SR Координациони састанак донатора по секторима

Састанак са донаторском заједницом у држави за појединачни сектор.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

70**Donor-mapping**

Overview/coherent framework of the most important donors in the country.

Referentni dokumenti

7

BS Pregled (mapiranje) donatora

Pregled/usklađeni okvir najvažnijih donatora u državi.

HR Pregled (mapiranje) donatora

Pregled/usklađeni okvir najvažnijih donatora u državi.

SR Преглед (мапирање) донатора

Преглед/усклађени оквир најважнијих донатора у држави.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

E

71

Economic governance

Budget and fiscal rules that can sanction countries failing to control public finances.

Referentni dokumenti 6; 7; 8; 11

BS Ekonomsko upravljanje

Budžetska i fiskalna pravila prema kojima je moguće kazniti države koje ne uspijevaju kontrolisati javne finansije.

HR Gospodarsko upravljanje

Proračunska i fiskalna pravila prema kojima je moguće kazniti države koje ne uspijevaju kontrolirati javne financije.

SR Економско управљање

Буџетска и фискална правила према којима је могуће казнити државе које не успијевају да контролишу јавне финансије.

72

Eligibility criteria

Set of criteria to be met in order to receive a budget support. Budget support programmes are subject to four eligibility criteria: stable macro-economic framework, sound public financial management, transparency and oversight of the budget, national/sector policies and reforms.

Referentni dokumenti 2; 4; 5; 11

BS Kriteriji prihvatljivosti

Skupina kriterija koje je potrebno ispuniti za budžetsku podršku. Na programe budžetske podrške primjenjuju se četiri kriterija prihvatljivosti: stabilnost makroekonomskog okvira, dobro upravljanje javnim finansijama, transparentnost i nadzor budžeta, nacionalnih/sektorskih politika i reformi.

HR Kriteriji prihvatljivosti

Skupina kriterija koje je potrebno ispuniti za proračunsku podršku. Na programe proračunske podrške primjenjuju se četiri kriterija prihvatljivosti: stabilnost makroekonomskog okvira, dobro upravljanje javnim finansijama, transparentnost i nadzor proračuna, nacionalnih/sektorskih politika i reformi.

SR Критеријуми прихватљивости

Скуп критеријума који треба да се испуне за буџетску подршку. На програме буџетске подршке примјењују се четири критеријума прихватљивости: стабилност макроекономског оквира, добро управљање јавним финансијама, транспарентност и надзор буџета, националних/секторских политика и реформи.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

73**Eligibility of expenditure**

Time prior to the deadline for the automatic decommitment, in which expenditure was incurred and payments were made by IPA II beneficiary, eligible for funding under regulation (EU) No 231/2014.

Referentni dokumenti

3; 4; 11

BS Prihvatljivost troškova

Vrijeme prije roka za automatski povrat neiskorištenih sredstava u kojem su nastali izdaci za korisnika IPA-e II i u kojem je korisnik IPA-e II izvršio plaćanja, prihvatljiva za finansiranje prema Uredbi (EU) br. 231/2014.

HR Prihvatljivost troškova

Vrijeme prije roka za automatski povrat neiskorištenih sredstava u kojem su nastali izdaci za korisnika IPA-e II i u kojem je korisnik IPA-e II izvršio plaćanja, prihvatljiva za financiranje prema Uredbi (EU) br. 231/2014.

SR Прихватљивост трошкова

Вријеме прије рока за аутоматски повраћај неискориштених средстава у којем су настали трошкови за корисника ИПА-е II и у којем је корисник ИПА-е II извршио плаћања, прихватљива за финансирање према Уредби (ЕУ) бр. 231/2014.

74**Eligible countries**

It usually refers to Member States, IPA II beneficiaries, contracting parties to the Agreement on the European Economic Area and partner countries covered by the European Neighbourhood Instrument. Participation in the award of procurement contracts, grants and other award procedures for actions financed under IPA II shall be open to all natural persons who are nationals of, and legal persons, which are effectively established in eligible countries.

Referentni dokumenti

2; 11

BS Prihvatljive države

Obično se odnosi na države članice, korisnice IPA-e II, ugovorne strane Sporazuma o Evropskom ekonomskom prostoru i partnerske države obuhvaćene Evropskim instrumentom za susjedstvo. Učešće u dodjeli ugovora o nabavci, bespovratnim sredstvima ili drugim postupcima dodjele za akcije koje se finansiraju u okviru IPA-e II otvoreno je svim fizičkim licima državljanima i pravnim licima koje imaju stvarni poslovni nastan u prihvatljivim državama.

HR Prihvatljive države

Obično se odnosi na države članice, korisnice IPA-e II, ugovorne stranke Sporazuma o Evropskom gospodarskom prostoru i partnerske države obuhvaćene Europskim instrumentom za susjedstvo. Sudjelovanje u dodjeli ugovora o nabavi, bespovratnim sredstvima ili drugim postupcima dodjele za akcije koje se financiraju u okviru IPA-e II otvoreno je svim fizičkim osobama državljanima i pravnim osobama koje imaju stvarni poslovni nastan u prihvatljivim državama.

SR Прихватљиве државе

Обично се односи на државе чланице, кориснице ИПА-е II, уговорне стране Споразума о Европском економском простору и партнерице државе обухваћене Инструментом за европско сусједство. Учешће у dodjeli ugovora o набавци, бесповратним средствима или другим поступцима додјеле за акције које се финансирају у оквиру ИПА-е II отворено је свим физичким лицима држављанима и правним лицима са стварним пословним настањењем у прихватљивим државама.

75**Eligible expenditure, Eligible cost**

Eligible cost of the action, in line with the programme requirements and can be approved for co-financing from IPA II.

(Expenditure incurred and payments made by IPA II beneficiary, eligible for funding under regulation (EU) No 231/2014.).

See: Expenditure item

Referentni dokumenti

3; 11

BS Prihvatljiv trošak

Prihvatljiv trošak akcije u skladu sa zahtjevima programa koji se može odobriti za sufinansiranje iz IPA-e II. (Trošak nastao za korisnika IPA-e II i plaćanja koja izvršava korisnik IPA-e II, prihvatljiv za finansiranje prema Uredbi (EU) br. 231/2014.).

Vidi: Expenditure item

HR Prihvatljiv trošak

Prihvatljiv trošak akcije u skladu sa zahtjevima programa koji se može odobriti za sufinanciranje iz IPA-e II. (Trošak nastao za korisnika IPA-e II i plaćanja koja izvršava korisnik IPA-e II, prihvatljiv za financiranje prema Uredbi (EU) br. 231/2014.).

Vidi: Expenditure item

SR Прихватљив трошак

Прихватљив трошак акције у складу са захтјевима програма који може да буде одобрен за суфинансирање из ИПА-е II. (Трошак настао за корисника ИПА-е II и плаћања која извршава корисник ИПА-е II, прихватљив за финансирање према Уредби (ЕУ) бр. 231/2014.).

Види: Expenditure item

76**Enlargement strategy**

The European Commission's package setting the framework for the pre-accession process within which IPA must operate (Accession Partnerships or European Partnerships and Stability and Association Agreements, Progress Reports, etc.). For IPA II it is the key reference to be taken into account in the initial programming steps.

Referentni dokumenti1; 4; 5; 6; 7; 8;
9; 10; 11**BS Strategija proširenja**

Paket Evropske komisije kojim se utvrđuje okvir za pretpriistupni proces unutar kojeg IPA treba djelovati (pristupno partnerstvo ili evropska partnerstva i sporazumi o stabilizaciji i pridruživanju, izvještaji o napretku, itd.). Za IPA-u II to je glavna referenca koju treba uzeti u obzir u početnim koracima programiranja.

HR Strategija proširenja

Paket Evropske komisije kojim se utvrđuje okvir za pretpriistupni proces unutar kojeg IPA treba djelovati (pristupno partnerstvo ili evropska partnerstva i sporazumi o stabilizaciji i pridruživanju, izvješća o napretku, itd.). Za IPA-u II to je glavna referenca koju treba uzeti u obzir u početnim koracima programiranja.

SR Стратегија проширења

Пакет Европске комисије којим се утврђује оквир за претприступни процес унутар којег ИПА треба да дјелује (приступно партнерство или европска партнерства и споразуми о стабилизацији и пријуживању, извјештаји о напретку, итд.). За ИПА-у II то је главна референца која треба да буде узета у обзир у почетним корацима програмирања.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y

Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

77

Environment and climate change

Section of Action Document and Sector Planning Document, within cross-cutting issues chapter. That section in AD describes how environmental considerations have been integrated in the Action design, while in SPD it describes how environmental considerations have been integrated in the design of the priority interventions.

Referentni dokumenti
4; 8; 9; 10

78

Equal opportunities and gender mainstreaming

Section of Action Document and Sector Planning Document, within cross-cutting issues chapter. That section describes measures in design and implementation phases to allow and encourage equal opportunities for participants. For Gender Mainstreaming part, it should also specifically account for the different conditions and needs for women and men identified in the field of the interventions.

Referentni dokumenti
1; 4; 9; 10

BS Okoliš i klimatske promjene

Odjeljak Akcijskog dokumenta i Sektorskog planskog dokumenta unutar poglavlja o međusektorskim pitanjima. U Akcijskom dokumentu ovaj odjeljak opisuje način na koji su pitanja okoliša uključena u izradu akcije, dok u Sektorskom planskom dokumentu opisuje način na koji su pitanja okoliša uključena u izradu prioritetnih intervencija.

HR Okoliš i klimatske promjene

Odjeljak Akcijskog dokumenta i Sektorskog planskog dokumenta unutar poglavlja o međusektorskim pitanjima. U Akcijskom dokumentu ovaj odjeljak opisuje način na koji su pitanja okoliša uključena u izradu akcije, dok u Sektorskom planskom dokumentu opisuje način na koji su pitanja okoliša uključena u izradu prioritetnih intervencija.

SR Животна средина и климатске промјене

Одјељак Акционог документа и Секторског планског документа унутар поглавља о међусекторским питањима. У Акционом документу овај одјељак описује начин на који су питања животне средине укључена у израду акције, док у Секторском планском документу описује начин на који су питања животне средине укључена у израду приоритетних интервенција.

BS Jednake mogućnosti i uvođenje principa rodne ravnopravnosti

Odjeljak Akcijskog dokumenta i Sektorskog planskog dokumenta unutar poglavlja o međusektorskim pitanjima. U ovom odjeljku opisuju se mjere u fazama izrade i provođenja чiji je cilj omogućavanje i podsticanje jednakih mogućnosti za učesnike. U dijelu koji se tiče principa rodne ravnopravnosti trebalo bi posebno objasniti različite uslove i potrebe za žene i muškarce utvrđene u području intervencija.

HR Jednake mogućnosti i uvođenje начела родне рavnopravnosti

Odjeljak Akcijskog dokumenta i Sektorskog planskog dokumenta unutar poglavlja o međusektorskim pitanjima. U ovom odjeljku opisuju se mjere u fazama izrade i спровођења чији је циљ подстицање једнаких могућности за судionike. У дијелу о начелу родне рavnopravnosti trebalo bi posebno objasniti različite uvjete i potrebe за жене и мушкарце utvrđene u području intervencija.

SR Једнаке могућности и увођење принципа родне равноправности

Одјељак Акционог документа и Секторског планског документа унутар поглавља о међусекторским питањима. У овом одјељку описују се мјере у фазама израде и спровођења чији је циљ подстицање једнакости полова потребно је да се посебно објасне различити услови и потребе за жене и мушкарце утврђени у подручју интервенција.

79

EU contribution

BS Sredstva koja osigurava EU

That part of any eligible expenditure which is financed by the EU.

Onaj dio prihvatljivih izdataka koji finansira EU.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 6;
9; 10; 11

HR Sredstva koja osigurava EU

Onaj dio prihvatljivih izdataka koji financira EU.

SR Средства која обезбеђује ЕУ

Онај дио прихватљивих издатака који финансира ЕУ.

80

European Integration Facility

BS Instrument za evropske integracije

Flexible instrument which can react to short-term developments and provide necessary assistance and capacity building support to authorities at various levels.

Fleksibilni instrument koji može odgovoriti na kratkoročne izazove i pružiti potrebnu pomoć i podršku izgradnji kapaciteta organima javne uprave na različitim nivoima.

Referentni dokumenti

7

HR Instrument za europske integracije

Fleksibilni instrument koji može odgovoriti na kratkoročne izazove i pružiti potrebnu pomoć i potporu izgradnji kapaciteta tijelima javne uprave na različitim razinama.

SR Инструмент за европске интеграције

Флексибилни инструмент који може да одговори на краткорочне изазове и пружи потребну помоћ и подршку изградњи капацитета органима јавне управе на различитим нивоима.

81

European Neighbourhood Instrument (ENI)

BS Evropski instrument za susjedstvo

Financial arm of the European Neighbourhood Policy, the EU's foreign policy towards its neighbours to the East and to the South.

Finansijska komponenta Evropske politike susjedstva, vanjske politike EU prema njezinim istočnim i južnim susjedima.

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 6

HR Evropski instrument za susjedstvo

Finansijska komponenta Evropske politike susjedstva, vanjske politike EU-a prema njezinim istočnim i južnim susjedima.

SR Европски инструмент за сусједство

Финансијска компонента Европске политике сусједства, спољне политике ЕУ према њеним источним и јужним сусједима.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

82

European Regional Development Fund (ERDF)

The European Regional Development Fund is one of the two Structural Funds (the second is European Social Fund), financial instruments of European Union (EU) regional policy, which is intended to narrow the development disparities among European regions.
See: Cohesion Policy, European Social Fund (ESF)

Referentni dokumenti
 1; 2; 3; 4; 11

BS Evropski fond za regionalni razvoj

Evropski fond za regionalni razvoj jedan je od dva Strukturna fonda (drugi je Evropski socijalni fond), odnosno finansijska instrumenta regionalne politike EU, kojem je cilj smanjivanje razlika u razvoju među evropskim regijama.

Vidi: Cohesion Policy, European Social Fund (ESF)

HR Evropski fond za regionalni razvoj

Evropski fond za regionalni razvoj jedan je od dva Strukturna fonda (drugi je Evropski socijalni fond), odnosno finansijska instrumenta regionalne politike EU, kojem je cilj smanjivanje razlika u razvoju među evropskim regijama.

Vidi: Cohesion Policy, European Social Fund (ESF)

SR Европски фонд за регионални развој

Европски фонд за регионални развој један је од два Структурна фонда (други је Европски социјални фонд), односно финансијска инструмент регионалне политike ЕУ, чији је циљ смањење разлика у развоју између европских регија.

Виду: Cohesion Policy, European Social Fund (ESF)

83

European Social Fund (ESF)

One of the two Structural Funds (the second is European Regional Development Fund) financial instruments, main source of financial support to develop employability and human resources.

See: Cohesion Policy, European Regional Development Fund (ERDF)

Referentni dokumenti
 1; 2; 3

BS Evropski socijalni fond

Jedan od dva Strukturna fonda, odnosno finansijska instrumenta EU (drugi je Evropski fond za regionalni razvoj), glavni instrument finansijske podrške za razvoj zapošljivosti i ljudskih potencijala.

Vidi: Cohesion Policy, European Regional Development Fund (ERDF)

HR Evropski socijalni fond

Jedan od dva Strukturna fonda, odnosno finansijska instrumenta EU (drugi je Evropski fond za regionalni razvoj), glavni instrument finansijske podrške za razvoj запошљивости и лудских потенцијала.

Vidi: Cohesion Policy, European Regional Development Fund (ERDF)

SR Европски социјални фонд

Један од два Структурна фонда, односно финансијска инструмента ЕУ (други је Европски фонд за регионални развој), главни инструмент финансијске подршке за развој могућности запошљавања и људских потенцијала.

Виду: Cohesion Policy, European Regional Development Fund (ERDF)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

84

Evaluation

A periodic assessment of the efficiency, effectiveness, impact, sustainability and relevance of a programme/action in a context of stated objectives, with reference to the evaluation criteria. The Commission may carry out a mid-term, a final or an ex-post evaluation for any action or its components via independent consultants.

See: Monitoring, Ex-post evaluation, Ex-ante evaluation, Interim evaluation

Referentni dokumenti
9; 11

BS Evaluacija

Periodična procjena efikasnosti, djelotvornosti, uticaja, održivosti i relevantnosti programa/akcije u kontekstu navedenih ciljeva, u vezi s kriterijima evaluacije. Komisija može provesti srednjoročnu, konačnu ili ex-post evaluaciju za akciju ili njene komponente putem nezavisnih konsultanata.

Vidi: Monitoring, Ex-post evaluation, Ex-ante evaluation, Interim evaluation

HR Evaluacija

Periodična procjena efikasnosti, učinkovitosti, utjecaja, održivosti i relevantnosti programa/akcije u kontekstu navedenih ciljeva, u vezi s kriterijima evaluacije. Komisija može provesti srednjoročnu, konačnu ili ex-post evaluaciju za akciju ili njezine sastavnice putem neovisnih konsultanata.

Vidi: Monitoring, Ex-post evaluation, Ex-ante evaluation, Interim evaluation

85

Evaluation phase

Fifth and final phase of the project cycle during which the project is examined against its objectives, and lessons are used to influence future actions.

See: Project cycle management (PCM)

Referentni dokumenti
11

BS Faza evaluacije

Peta i konačna faza projektnog ciklusa u toku koje se projekt ocjenjuje u odnosu na ciljeve, a zaključci se koriste kao sredstvo kojim se može uticati na buduće aktivnosti.

Vidi: Project cycle management (PCM)

HR Faza evaluacije

Peta i konačna faza projektnog ciklusa tijekom koje se projekt ocjenjuje u odnosu na ciljeve, a zaključci se koriste kao sredstvo kojim se može utjecati na buduće aktivnosti.

Vidi: Project cycle management (PCM)

SR Фаза евалуације

Пета и коначна фаза пројектног циклуса у току које се пројекат оцењује у односу на циљеве, а закључци се користе као средство којим може да се утиче на будуће активности.

Виду: Project cycle management (PCM)

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

86**Ex-ante control**

A control system for projects financed by the European Union, where it is necessary, prior to the start of implementation of individual phases of the project, to obtain ex-ante approval of the documents relevant for this phase.

Referentni dokumenti

11

BS Ex-ante kontrola, prethodna kontrola

Sistem kontrole za projekte koje finansira Evropska unija, prema potrebi, prije početka provođenja pojedinačnih faza projekta radi pribavljanja prethodnih (ex-ante) odobrenja dokumenata relevantnih za ovu fazu.

HR Ex-ante kontrola, prethodna kontrola

Sustav kontrole za projekte koje financira Evropska unija, prema potrebi, prije početka provedbe pojedinačnih faza projekta radi pribavljanja prethodnih (ex-ante) odobrenja dokumenata relevantnih za ovu fazu.

SR Ex-ante контрола, претходна контрола

Систем контроле за пројекте које финансира Европска унија, према потреби, прије почетка спровођења појединачних фаза пројекта ради прибављања претходних (ex-ante) одобрења докумената релевантних за ову фазу.

87**Ex-ante evaluation**

Evaluation that analyses the strengths and weaknesses of the region and the sector concerned. It examines the coherence between the strategy and objectives and the characteristics of the region or area concerned, defining the expected impact of the planned priorities.

See: Evaluation, Ex-post evaluation, Interim evaluation

Referentni dokumenti

4; 5; 11

BS Ex-ante evaluacija, prethodna evaluacija

Evaluacija kojom se analiziraju snage i slabosti predmetne regije i predmetnog sektora. Ispituje se usklađenost strategije s ciljevima te karakteristike predmetne regije ili predmetnog područja, čime se definije očekivani uticaj planiranih prioriteta.

Vidi: Evaluation, Ex-post evaluation, Interim evaluation

HR Ex-ante evaluacija, prethodna evaluacija

Evaluacija kojom se analiziraju snage i slabosti predmetne regije i predmetnog sektora. Ispituje se usklađenost strategije s ciljevima te karakteristike predmetne regije ili predmetnog područja, čime se definira očekivani utjecaj planiranih prioriteta.

Vidi: Evaluation, Ex-post evaluation, Interim evaluation

SR Ex-ante евалуација, претходна евалуација

Евалуација којом се анализирају снаге и слабости предметне регије и предметног сектора. Испитује се усклађеност стратегије са циљевима те карактеристике предметне регије или предметне области, чиме се дефинише очекивани утицај планираних приоритета.

Виду: Evaluation, Ex-post evaluation, Interim evaluation

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

88

Execution

BS **Izvršenje**

Carrying out activities as stated in the Action Programme and according to contract conditions.

Provredba aktivnosti kako je naznačeno u Akcijskom programu i prema ugovornim uslovima.

Referentni dokumenti
2; 3; 4; 6; 7;
8; 11

HR **Izvršenje**

Provredba aktivnosti kako je naznačeno u Akcijskom programu i prema ugovornim uvjetima.

SR **Извршење**

Спровођење активности како је назначено у Акционом програму и према уговорним условима.

89

Expenditure item

BS **Troškovna stavka**

An item eligible for expenditure, financed under regulation (EU) no 231/2014.

See: Eligible expenditure

Stavka koja se smatra prihvatljivim izdatkom i koja se finansira prema Uredbi (EU) br. 231/2014.

Vidi: Eligible expenditure

Referentni dokumenti
3; 11

HR **Troškovna stavka**

Stavka koja se smatra prihvatljivim izdatkom i koja se financira prema Uredbi (EU) br. 231/2014.

Vidi: Eligible expenditure

SR **Трошковна ставка**

Ставка која се сматра прихватљивим издатком и која се финансира према Уредби (ЕУ) бр. 231/2014.

Види: Eligible expenditure

90

Ex-post control

BS **Ex-post kontrola, naknadna kontrola**

Set of checks carried out on a procedure or payment after it has been performed or made.

Niz provjera nad postupcima ili plaćanjima nakon što su izvršeni ili obavljeni.

Referentni dokumenti
11

HR **Ex-post kontrola, naknadna kontrola**

Skupina provjera nad postupcima ili plaćanjima nakon što su izvršeni ili obavljeni.

SR **Ex-post контрола, накнадна контрола**

Низ провјера над поступцима или плаћањима након што су извршени или обављени.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

91**Ex-post evaluation**

Assesses the utilization of resources, the impact, effectiveness and efficiency of the operations and their consistency with the ex-ante evaluation.
See: Evaluation, Ex-ante evaluation, Interim evaluation

Referentni dokumenti

9; 11

BS Ex-post evaluacija, naknadna evaluacija

Procjena iskorištenosti resursa, uticaja, učinkovitosti i djelotvornosti operacija i njihove usklađenosti s ex-ante evaluacijom.
Vidi: Evaluation, Ex-ante evaluation, Interim evaluation

HR Ex-post evaluacija, naknadna evaluacija

Procjena iskorištenosti resursa, utjecaja, učinkovitosti i djelotvornosti operacija i njihove usklađenosti s ex-ante evaluacijom.
Vidi: Evaluation, Ex-ante evaluation, Interim evaluation

SR Ex-post евалуација, накнадна евалуација

Процјена искориштењи ресурса, утицаја, ефикасности и дјелотворности операција и њихове усклађености са ex-ante евалуацијом.

Виду: Evaluation, Ex-ante evaluation, Interim evaluation

92**External action**

Includes pre-accession instruments, integration of the European Development Fund (EDF) into the budget and the current reserves for emergency aid and loan guarantees.

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 5; 6;

9; 11

BS Vanjsko djelovanje

Obuhvata prepristupne instrumente, uključivanje Evropskog razvojnog fonda (ERF) u budžet i tekuće rezerve za pomoć u nuždi i garantije za kredite.

HR Vanjsko djelovanje

Obuhvaća prepristupne instrumente, uključivanje Europskog razvojnog fonda (ERF) u proračun i tekuće pričuve za pomoć u nuždi i jamstva za zajmove.

SR Спољно дјеловање

Обухвата претприступне инструменте, укључивање Европског развојног фонда (ERF) у буџет и текуће резерве за помоћ у нужди и гаранције за кредите.

F

93

Financial envelope

Amount of commitment appropriations in the EU budget.
(Budget earmarked).

See: Indicative financial allocation, Allocation

Referentni dokumenti

1; 6

BS Finansijska omotnica

Iznos odobrenih sredstava za plaćanje u budžetu EU. (Izdvojeno u budžetu).

Vidi: Indicative financial allocation, Allocation

HR Financijska omotnica

Iznos odobrenih sredstava za plaćanje u proračunu EU-a. (Izdvojeno u proračunu).

Vidi: Indicative financial allocation, Allocation

SR Финансијска омотница

Износ одобрених средстава за плаћање у буџету ЕУ. (Издвојено у буџету).

Виду: Indicative financial allocation, Allocation

94

Financial Regulation (FR)

The main point of reference for the principles and procedures governing the establishment and implementation of the EU budget and the control of the European Union's finances.

Referentni dokumenti

4; 11

BS Finansijska uredba

Glavni referentni dokument za principe i procedure kojima se uređuje utvrđivanje i provođenje budžeta EU i nadzor finansija Evropske unije.

HR Financijska uredba

Glavni referentni dokument za načela i procedure kojima se uređuje utvrđivanje i provedba proračuna EU-a i nadzor financija Evropske unije.

SR Финансијска уредба

Главни референтни документ за принципе и процедуре којима се уређује утврђивање и спровођење буџета ЕУ и надзор финансија Европске уније.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

95**Financing
Agreement (FA)**

Act creating an obligation on the European Commission with regard to the Beneficiary Country concerned which results in expenditure being charged to the budget. It is annual or multi-annual agreement concluded between the Commission and an IPA II beneficiary, both in the cases of direct and indirect management.

See: Financing Decision

**Referentni
dokumenti**

3; 4; 9; 11

BS Sporazum o finasiranju

Dokument kojim nastaje obaveza za Evropsku komisiju u vezi s predmetnom državom korisnicom koji za posljedicu ima terećenje budžeta. To je godišnji ili višegodišnji sporazum zaključen između Komisije i korisnika IPA-e II, kako u slučaju sistema direktnog, tako i u slučaju sistema indirektnog upravljanja.

Vidi: Financing Decision

HR Sporazum o finaciranju

Dokument kojim nastaje obveza za Evropsku komisiju u vezi s predmetnom državom korisnicom koji za posljedicu ima terećenje proračuna. To je godišnji ili višegodišnji sporazum zaključen između Komisije i korisnika IPA-e II, kako u slučaju sustava izravnog, tako i u slučaju sustava neizravnog upravljanja.

Vidi: Financing Decision

SR Споразум о финансирању

Документ којим настаје обавеза за Европску комисију у вези са предметном државом корисницима који за посљедицу има терећење буџета. То је годишњи или вишегодишњи споразум закључен између Комисије и корисника ИПА-е II, како у случају система директног, тако и у случају система индиректног управљања.

Види: Financing Decision

96**Financing
Decision (FD)**

Legal act of the European Commission adopting the Action Programme, annex to the Financing Agreement. Also called the Commission implementing Decision.

See: Financing Agreement

**Referentni
dokumenti**

2; 3; 4; 5; 9; 11

BS Odluka o finansiranju

Pravni akt Evropske komisije kojim se donosi Akcijski program, prilog Finansijskom sporazumu. Naziva se i Provedbena odluka Komisije.

Vidi: Financing Agreement

HR Odluka o financiranju

Pravni akt Evropske komisije kojim se donosi Akcijski program, prilog Finansijskom sporazumu. Naziva se i Provedbena odluka Komisije.

Vidi: Financing Agreement

SR Одлука о финансирању

Правни акт Европске комисије којим се доноси Акциони програм, прилог Финансијском споразуму. Назива се и Справедбена одлука Комисије.

Види: Financing Agreement

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

97**Financing
Proposal (FP)**

Action programme itself, prepared by the Commission, to cover the implementation for up to 3 years, on the basis of Action Documents.

See: Action Document, Action Programme

**Referentni
dokumenti**
4; 5

BS Prijedlog za finansiranje

Sam Akcijski program koji izrađuje Komisija i koji obuhvata period provođenja do tri godine, na osnovu Akcijskih dokumenata.

Vidi: Action Document, Action Programme

HR Prijedlog za financiranje

Sam Akcijski program koji izrađuje Komisija i koji obuhvaća period provedbe do tri godine, na osnovi Akcijskih dokumenata.

Vidi: Action Document, Action Programme

SR Финансијски приједлог

Сам Акциони програм који израђује Комисија и који обухвата период спровођења до три године, на основу Акционих докумената.

Види: Action Document, Action Programme

98**Formulation
phase**

Third phase of the project cycle. It involves preparation of a detailed project design, including the management and coordination arrangements, financing plan, cost-benefit analysis, risk management, monitoring, evaluation and audit arrangements.

See: Project cycle management (PCM)

**Referentni
dokumenti**
4; 5

BS Faza formuliranja

Treća faza projektnog ciklusa. Uključuje pripremu detaljne projektne dokumentacije, strukture upravljanja i koordinacije, finansijski plan, analizu troškova i koristi, upravljanje rizikom, monitoring, evaluaciju i reviziju.

Vidi: Project cycle management (PCM)

HR Faza formuliranja

Treća faza projektnog ciklusa. Uključuje pripremu detaljne projektne dokumentacije, strukture upravljanja i koordinacije, finansijski plan, analizu troškova i koristi, upravljanje rizikom, monitoring, evaluaciju i reviziju.

Vidi: Project cycle management (PCM)

SR Фаза формулације

Трећа фаза пројектног циклуса. Укључује припрему детаљне пројектне документације, структуре управљања и координације, финансијски план, анализу трошкова и користи, управљање ризиком, мониторинг, евалуацију и ревизију.

Види: Project cycle management (PCM)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

99

Framework agreement (FWA)

An arrangement concluded between the Commission and an IPA II beneficiary for the entire programming period. The FWA sets out specific provisions for the management, implementation, control, supervision, monitoring, evaluation, reporting and audit of IPA assistance.

**Referentni
dokumenti**
1; 3; 4; 11

100

Fraud

Any intentional act or omission relating to the use or presentation of false, incorrect or incomplete statements or documents, which has as its effect the misappropriation or wrongful retention of funds from the general budget of the Union.

**Referentni
dokumenti**
11

BS Okvirni sporazum

Sporazum zaključen između Komisije i korisnika IPA-e II za cijeli period programiranja. Okvirni sporazum utvrđuje pojedinačne odredbe za upravljanje, provedbu, kontrolu, nadzor, monitoring, evaluaciju, izvještavanje i reviziju IPA pomoći.

HR Okvirni sporazum

Sporazum zaključen između Komisije i korisnika IPA-e II tijekom cijelog razdoblja programiranja. Okvirni sporazum utvrđuje pojedinačne odredbe za upravljanje, provedbu, kontrolu, nadzor, monitoring, evaluaciju, izvješćivanje i reviziju IPA pomoći.

SR Оквирни споразум

Споразум закључен између Комисије и корисника ИПА-е II за цијели период програмирања. Оквирни споразум утврђује појединачне одредбе за управљање, спровођење, контролу, надзор, мониторинг, евалуацију, извјештавање и ревизију ИПА помоћи.

BS Prevara

Namjerno djelovanje ili propust u vezi sa upotrebom ili predstavljanjem lažnih, netačnih ili nepotpunih izjava ili dokumenata, koje kao učinak imaju pogrešno doznačavanje ili zadržavanje sredstava iz općeg budžeta Unije.

HR Prijevara

Namjerno djelovanje ili propust u vezi s uporabom ili predstavljanjem lažnih, netočnih ili nepotpunih izjava ili dokumenata, koje kao učinak imaju krivo doznačavanje ili zadržavanje sredstava iz općeg proračuna Unije.

SR Превара

Намјерно дјеловање или пропуст у вези са употребом или представљањем лажних, нетачних или непотпуних изјава или докумената, чији је резултат погрешно дозначавање или задржавање средстава из општег буџета Уније.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

G

101

General financing provisions

Rules under which the Union's financial assistance may be provided through the types of financing.

Referentni dokumenti
2

BS Opće odredbe o finansiranju

Pravila na osnovu kojih se može pružiti finansijska pomoć Unije putem određenih vrsta finansiranja.

HR Opće odredbe o financiranju

Pravila prema kojima se može pružiti finansijska pomoć Unije putem vrsti financiranja.

SR Опште одредбе о финансирању

Правила на основу којих може да се пружи финансијска помоћ Уније путем одређених врста финансирања.

102

General objective

Describes the anticipated long-term objectives towards which the project/action will contribute.

Referentni dokumenti
1; 2; 5

BS Opći cilj

Opisuje očekivane dugoročne ciljeve kojima će projekt/akcija doprinijeti.

HR Opći cilj

Opisuje očekivane dugoročne ciljeve kojima će projekt/akcija doprinijeti.

SR Општи циљ

Описује очекиване дугорочне циљеве којима ће пројекат/акција да допринесу.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

103**Government effectiveness**

Indicator which captures perceptions of the quality of public services, the quality of the civil service and the degree of its independence from political pressures, the quality of policy formulation and implementation, and the credibility of the government's commitment to such policies.

Referentni dokumenti

6; 7

104**Grant**

Type of financing through the EU financial assistance, a direct payment of a non-commercial nature to a specific beneficiary to implement an action.

Referentni dokumenti

9; 10; 11

BS Učinkovitost vlade

Indikator percepcije kvaliteta rada javnih službi i državne službe, stepena njene nezavisnosti od političkih pritisaka, kvaliteta formuliranja i provedbe politika, te posvećenosti vlade takvim politikama.

HR Učinkovitost vlade

Indikator percepcije kvalitete rada javnih službi i državne službe, stupnja njezine neovisnosti od političkih pritisaka, kvalitet formuiranja i provedbe politika, te posvećenosti vlade takvim politikama.

SR Ефикасност владе

Индикатор перцепције квалитета рада јавних служби и државне службе, степена њене независности од политичких притисака, квалитета формулисања и спровођења политика, те посвећености владе таквим политикама.

BS Bespovratna sredstva

Vrsta finansiranja putem finansijske pomoći EU, direktno plaćanje nekomercijalne vrste određenom korisniku za provedbu akcije.

HR Bespovratna sredstva

Vrsta financiranja putem finansijske pomoći EU-a, izravno plaćanje nekomercijalne vrste određenom korisniku za provedbu akcije.

SR Бесповратна средства

Врста финансирања путем финансијске помоћи ЕУ, директно плаћање некомерцијалне врсте одређеном кориснику за спровођење акције.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

H

105

Head of the Operating Structure (HOS)

A government official managing the operating structures for the implementation of IPA Component III and IPA Component IV, and accountable for timely and efficient fulfilment of the obligations referred to in Point 6, Annex A of the Framework Agreement.

See: Operating Structure

Referentni
dokumenti

11

BS Rukovoditelj operativne strukture

Službenik vlade koji upravlja operativnim strukturama za provođenje III. i IV. komponente IPA-e, odgovoran za pravovremeno i učinkovito ispunjenje obaveza iz tačke 6. Aneksa A Okvirnog sporazuma.

Vidi: Operating Structure

HR Rukovoditelj operativne strukture

Dužnosnik vlade koji upravlja operativnim strukturama za provedbu III. i IV. komponente IPA-e, odgovoran za pravovremeno i učinkovito ispunjenje obveza iz točke 6. Aneksa A Okvirnog sporazuma.

Vidi: Operating Structure

SR Руководилац оперативне структуре

Службеник владе који управља оперативним структурама за спровођење компонената III и IV ИПА-е, одговоран за правовремено и ефикасно испуњавање обавеза из тачке 6. Анекса А Оквирног споразума.

Види: Operating Structure

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

106**Identification phase**

Second phase of the project cycle. It involves identification of project ideas which are consistent with the priorities defined during the programming phase.

It also includes assessment of their relevance and the likely feasibility and initial elaboration in terms of objectives, results and activities. The result of this phase is usually a project fiche/ action document.

See: Project cycle management (PCM)

Referentni dokumenti

5

BS Faza identificiranja

Druga faza projektnog ciklusa. Uključuje identifikaciju projektnih ideja koje su uskladene s prioritetima definiranim tokom faze programiranja. Takođe uključuje procjenu njihove relevantnosti i izvodljivosti te početnu razradu u smislu ciljeva, rezultata i aktivnosti. Rezultat ove faze obično je dokument pod nazivom projektni prijedlog/akcijski dokument.

Vidi: Project cycle management (PCM)

HR Faza identificiranja

Druga faza projektnog ciklusa. Uključuje identifikaciju projektnih ideja koje su uskladene s prioritetima definiranim tijekom faze programiranja. Također uključuje procjenu njihove relevantnosti i vjerojatne izvedivosti te početnu razradu u smislu ciljeva, rezultata i aktivnosti. Rezultat ove faze obično je dokument pod nazivom projektni prijedlog/akcijski dokument.

Vidi: Project cycle management (PCM)

SR Фаза идентификације

Друга фаза пројектног циклуса. Укључује идентификацију пројектних идеја које су усклађене са приоритетима дефинисаним током фазе програмирања. Такође укључује процјену њихове релевантности и изводљивости те почетну разраду у смислу циљева, резултата и активности. Резултат ове фазе обично је документ под називом пројектни приједлог/акциони документ.

Види: Project cycle management (PCM)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

107**Impact****BS Uticaj**

The changes resulting from the achievement of objectives than can reasonably be attributed to a programme /measure / operation. Indicator measuring the wider benefits beyond direct beneficiaries.

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11

Promjene do kojih dolazi zbog ostvarenja ciljeva koji se razumno mogu pripisati programu/mjeri/operaciji. Indikator kojim se mjeri šira korist osim koristi za neposredne korisnike.

HR Utjecaj

Promjene do kojih dolazi zbog ostvarenja ciljeva koji se razumno mogu pripisati programu/mjeri/operaciji. Indikator kojim se mjere šire koristi izvan neposrednih korisnika.

SR Утицај

Промјене до којих долази због остварења циљева који разумно могу да се припишу програму/мјери/операцији. Индикатор којим се мјери шира корист осим користи за непосредне кориснике.

108**Impact indicators****BS Indikatori uticaja**

Indicators to be set at the level of Sector Support Programme.

They consist of all the consequences that affect, in the short or medium term, people or organisations that are not direct beneficiaries.

See: Result indicators, Output indicators

Indikatori koji će se utvrditi na nivou Programa sektorske podrške. Sastoje se od svih posljedica koje utiču, kratkoročno ili srednjoročno, na ljudе ili organizacije koje nisu direktni korisnici.

Vidi: Result indicators, Output indicators

HR Indikatori utjecaja

Indikatori koji će se utvrditi na razini Programa sektorske podrške. Sastoje se od svih posljedica koje utječu, kratkoročno ili srednjoročno, na ljudе ili organizacije koji nisu izravni korisnici.

Vidi: Result indicators, Output indicators

SR Индикатори утицаја

Индикатори који ће бити утврђени на нивоу Програма секторске подршке. Састоје се од свих посљедица које утичу, краткорочно или средњорочно, на људе или организације које нису директни корисници.

Виду: Result indicators, Output indicators

Referentni dokumenti

5; 7; 11

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

109**Implementation arrangements**

Part of Action Document used for description of the main institutional stakeholders, their respective roles, responsibilities and coordination arrangements.

It also includes information on method of implementation, types of financing and co-financing arrangements.

See: Performance measurement, Cross-cutting issues

Referentni dokumenti
9; 10; 11

BS Postavke provođenja

Dio Akcijskog dokumenta koji se koristi za opisivanje glavnih institucionalnih zainteresiranih strana, njihovih uloga, odgovornosti i struktura koordinacije. Uključuje i informacije o načinu provođenja, vrstama strukture finansiranja i sufinansiranja.

Vidi: Performance measurement, Cross-cutting issues

HR Postavke provedbe

Dio Akcijskog dokumenta koji se koristi za opisivanje glavnih institucionalnih zainteresiranih strana, njihovih odnosnih uloga, odgovornosti i struktura koordinacije. Uključuje i informacije o načinu provedbe, vrstama strukture financiranja i sufinanciranja.

Vidi: Performance measurement, Cross-cutting issues

SR Поставке спровођења

Дио Акционог документа који се користи за описивање главних институционалних занитетесованих страна, њихових улога, одговорности и структура координације. Укључује и информације о начину спровођења, врстама структура финансирања и суфинансирања.

Виду: Performance measurement, Cross-cutting issues

110**Implementation modality**

Way of delivery of EU assistance, e.g. procurement, grants, twinning, etc.

See: Means, Type of financing

Referentni dokumenti
9

BS Način provođenja

Način isporuke помоћи ЕУ, нпр. nabavka, бесповратна средства, twinning, itd.

Vidi: Means, Type of financing

HR Način provedbe

Način isporuke помоћи ЕУ-а, нпр. набава, бесповратна средства, twinning, itd.

Vidi: Means, Type of financing

SR Начин спровођења

Начин испоруке помоћи ЕУ, нпр. набавка, бесповратна средства, twinning, итд.

Виду: Means, Type of financing

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

111**Implementation phase**

Fourth phase of the project cycle during which the project/action is implemented, and progress towards achieving objectives is monitored and reported. It is subdivided into inception period, main implementation period and phase-out period. Audits of the project implementation are also carried out during this phase.

See: Project cycle management (PCM)

Referentni dokumenti
4; 9; 10

112**Implementation plan**

Detailed description of the measures and/or operations to be implemented, including all indicators to monitor their implementation.

Referentni dokumenti
5; 8

BS Faza provođenja

Četvrta faza projektnog ciklusa tokom koje se projekt/akcija provodi te prati napredak u odnosu na ostvarivanje ciljeva, o čemu se podnose izvještaji. Dijeli se na period utvrđivanja zatečenog stanja, period provođenja i period završavanja projekta. Tokom ove faze vrše se i revizije provođenja projekta.

Vidi: Project cycle management (PCM)

HR Faza provedbe

Četvrta faza projektnog ciklusa tijekom koje se projekt/akcija provodi te prati napredak u odnosu na ostvarivanje ciljeva, o čemu se podnose izvještaji. Dijeli se na razdoblje utvrđivanja zatečenog stanja, razdoblje provedbe i razdoblje završavanja projekta. Tijekom ove faze vrše se i revizije provedbe projekta.

Vidi: Project cycle management (PCM)

SR Фаза спровођења

Четврта фаза пројектног циклуса током које се пројекат/акција спроводи те прати напредак у односу на остваривање циљева, о чему се подносе извјештаји. Дијели се на период утврђивања затеченог стања, период спровођења и период завршавања пројекта.

Виду: Project cycle management (PCM)

BS Plan provođenja

Detaljan opis mjera i/ili operacija koje će se provoditi, uključujući sve indikatore za praćenje njihovog provođenja.

HR Plan provedbe

Detaljan opis mjera i/ili operacija koje će se provoditi, uključujući sve indikatore za praćenje njihove provedbe.

SR План спровођења

Детаљан опис мјера и/или операција које ће да буду спроведене, укључујући све индикаторе за праћење њиховог спровођења.

A
B
C
D
E
F
G
H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

113**Implementing body**

Relevant body for management and implementation. In the case of indirect management it can be Central Finance and Contracting Unit/Department or state agency.

See: Operating structure

Referentni dokumenti

9

BS Provedbeno tijelo

Nadležno tijelo za upravljanje i provođenje. U slučaju indirektnog upravljanja to može biti Centralna jedinica/odjel za finansiranje i ugovaranje ili državna agencija.

Vidi: Operating structure

HR Provedbeno tijelo

Nadležno tijelo za upravljanje i provedbu. U slučaju neizravnog upravljanja to može biti Središnja jedinica/odjel za financiranje i ugovaranje ili državna agencija.

Vidi: Operating structure

SR Справедбено тијело

Надлежно тијело за управљање и спровођење. У случају индиректног управљања то може да буде Централна јединица/одјељење за финансирање и уговорање или државна агенција.

Види: Operating structure

114**Incidental expenditures**

Cover the ancillary and exceptional eligible expenditure incurred under a service contract and the type of eligible expenditure is specified in each contract. It usually covers travel costs and subsistence allowances for missions, outside the normal place of posting, undertaken as part of the contract.

Referentni dokumenti

11

BS Neposredni troškovi

Obuhvataju dodatne i izvanredne prihvatljive troškove nastale u okviru ugovora o uslugama, a vrsta prihvatljivih troškova navedena je u svakom ugovoru. Obično obuhvataju troškove putovanja i dnevnicu za misije izvan uobičajenog mjesta rada realizirane u sklopu ugovora.

HR Neposredni troškovi

Obuhvaćaju dodatne i izvanredne prihvatljive troškove nastale u okviru ugovora o uslugama, a vrsta prihvatljivih troškova navedena je u svakom ugovoru. Obično obuhvaćaju troškove putovanja i dnevnicu za misije izvan uobičajenog mjesta rada, realizirane u sklopu ugovora.

SR Непосредни трошкови

Обухватају додатне и ванредне прихватљиве трошкове настале у оквиру уговора о услугама, а врста прихватљивих трошкова наведена је у сваком уговору. Обично обухватају трошкове путовања и дневница за мисије изван уобичајеног мјеста рада, реализоване у склопу уговора.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

115

Indicative financial allocation

See: Allocation, Financial envelope

Referentni dokumenti

6; 7

BS Indikativna finansijska dodjela sredstava

Vidi: Allocation, Financial envelope

HR Indikativna finansijska dodjela sredstava

Vidi: Allocation, Financial envelope

SR Индикативна финансиска додјела средстава

Виду: Allocation, Financial envelope

116

Indicative Strategy Paper (ISP)

ISPs set out the priorities for EU financial assistance for the period 2014-2020 to support country to its path to EU accession. Strategy Papers are the points of reference for initiating the programming process.

See: CSP, MCSP, Strategy paper

Referentni dokumenti

1; 4; 6; 7; 9; 10; 11

BS Indikativni strateški dokument

Sveobuhvatni strateški planski dokument u kojem se utvrđuju prioriteti i ciljevi finansijske pomoći EU za period 2014.-2020. Indikativni strateški dokument je referentni dokument za pokretanje procesa programiranja. ISP zamjenjuje Višegodišnji indikativni planski dokument (MIPD) koji se upotrebljava do 2013. godine.

Vidi: CSP, MCSP, Strategy paper

HR Indikativni strateški dokument

Sveobuhvatni strateški planski dokument u kojem se utvrđuju prioriteti i ciljevi finansijske pomoći EU za razdoblje 2014.-2020. Indikativni strateški dokument je referentni dokument za pokretanje procesa programiranja. ISP zamjenjuje Višegodišnji indikativni planski dokument (MIPD) koji se upotrebljava do 2013. godine.

Vidi: CSP, MCSP, Strategy paper

SR Индикативни стратешки документ

Свеобухватни стратешки плански документ у којем се утврђују приоритети и циљеви финансијске помоћи ЕУ за период 2014-2020. Индикативни стратешки документ је референтни документ за покретање процеса програмирања. ISP замјењује Вишегодишњи индикативни плански документ који се употребљавао до 2103. године.

Виду: CSP, MCSP, Strategy paper

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

117

Indicator

A variable that provides quantitative or qualitative information on a phenomenon. It normally includes a value and a measurement unit.

See: Impact/Result/Output indicators

Referentni dokumenti
 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
 8; 9; 10; 11

BS Indikator

Varijable koja pruža kvantitativne ili kvalitativne informacije o pojavi. Obično uključuje vrijednost i mjeru jedinicu.

Vidi: Impact/Result/Output indicators

HR Indikator

Varijabla koja pruža kvantitativne ili kvalitativne informacije o pojavi. Obično uključuje vrijednost i mjeru jedinicu.

Vidi: Impact/Result/Output indicators

SR Индикатор

Варијабла која пружа квантитативне или квалитативне информације о појави. Обично укључује вриједност и мјерну јединицу.

Види: Impact/Result/Output indicators

118

Indirect Centralised Management (ICM)

See: Indirect management

Referentni dokumenti
 5

BS Централизовано индиректно управљање

Vidi: Indirect management

HR Централизовано неизравно управљање

Vidi: Indirect management

SR Централизовано индиректно управљање

Види: Indirect management

119

Indirect management

Under indirect management, the European Commission entrusts budget implementation tasks to: partner countries (or to bodies designated by them), international organisations, development agencies of EU Member States, other bodies.

See: Contracting authority, Direct management, Shared management

Referentni dokumenti
 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
 9; 10; 11

BS Indиректно управљање

У оквиру indirektnog upravljanja, Evropska komisija povjerava zadatke provođenja budžeta partnerskim državama (ili organima koje one odrede), međunarodnim organizacijama, razvojnim agencijama država članica EU-a i drugim tijelima.

Vidi: Contracting authority, Direct management, Shared management

HR Неизравно управљање

У оквиру neizravnog upravljanja, Europska komisija povjerava zadatke provedbe proračuna partnerskim državama (ili tijelima koje one odrede), međunarodnim organizacijama, razvojnim agencijama država članica EU-a i drugim tijelima.

Vidi: Contracting authority, Direct management, Shared management

SR Индиректно управљање

У оквиру индиректног управљања, Европска комисија повјерава задатке спровођења буџета партнерским државама (или органима које оне одреде), међународним организацијама, развојним агенцијама држава чланица ЕУ и другим тијелима.

Види: Contracting authority, Direct management, Shared management

A
 B
 C
 D
 E
 F
 G
 H
 I
 J
 K
 L
 M
 N
 O
 P
 Q
 R
 S
 T
 U
 V
 W
 X
 Y
 Z

120**Individual measures**

Type of intervention. Can be adopted outside the action-programme framework.
See: Special measures, Support measures

Referentni dokumenti
2; 4; 5

BS Pojedinačne mjere

Vrsta intervencije. Može se usvojiti izvan okvira akcijskog programa.

Vidi: Special measures, Support measures

HR Pojedinačne mjere

Vrsta intervencije. Može se donijeti izvan okvira akcijskog programa.

Vidi: Special measures, Support measures

SR Појединачне мјере

Врста интервенције. Може да се усвоји изван оквира акционог програма.

Виду: Special measures, Support measures

121**Inputs****BS Ulazne veličine**

Indicator measuring financial and human resources provided.

Indikator koji mjeri osigurane finansijske i ljudske resurse.

Referentni dokumenti
4; 5; 6; 11

HR Ulazne veličine

Indikator koji mjeri osigurane financijske i ljudske resurse.

SR Улазне величине

Индикатор који мјери обезбиђене финансијске и људске ресурсе.

122**Instrument for Pre-Accession Assistance Committee (IPA II Committee)**

Committee established and composed of representatives of the Member States and chaired by a representative of the Commission.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4

BS Odbor Instrumenta prepristupne pomoći (Odbor IPA-e II)

Odbor koji osnivaju i čine predstavnici država članica, a kojim predsjeda predstavnik Komisije.

HR Odbor Instrumenta prepristupne pomoći (Odbor IPA-e II)

Odbor koji osnivaju i čine predstavnici država članica, a kojim predsjeda predstavnik Komisije.

SR Одбор Инструмента претприступне помоћи (Одбор ИПА-е II)

Одбор који оснивају и чине представници држава чланица, а којим предсједава представник Комисије.

123**Interim evaluation**

The evaluation assessing the performance of the assistance and results obtained and lessons learned in terms of the human and financial resources allocated in order to verify that they are consistent with the objectives set.

See: Evaluation, Ex-post evaluation, Ex-ante evaluation

Referentni dokumenti

5; 6; 11

124**Interim payments**

Form of payments where contributions are required from both the EU contribution and IPA II beneficiary. The minimum requirements for interim payments are, among others, payment request sent from NAO to the EC including a statement of expenditure detailing incurred and paid costs and including information, where relevant, on pre-financing.

See: Pre-financing, Settlement of the final balance

Referentni dokumenti

2; 11

BS Privremena evaluacija

Procjena uspješnosti pružene pomoći, ostvarenih rezultata i naučenih lekcija u smislu dodijeljenih ljudskih i finansijskih resursa, kako bi se potvrdilo da su u skladu sa utvrđenim ciljevima.

Vidi: Evaluation, Ex-post evaluation, Ex-ante evaluation

HR Privremena evaluacija

Procjena uspješnosti pružene pomoći, ostvarenih rezultata i naučenih lekcija u smislu alociranih ljudskih i financijskih resursa, kako bi se potvrdilo da su sukladni utvrđenim ciljevima.

Vidi: Evaluation, Ex-post evaluation, Ex-ante evaluation

SR Привремена евалуација

Пројеција успешности пружене помоћи, остварених резултата и научених лекција у смислу додијељених људских и финансијских ресурса, како би се потврдило да су у складу са утврђеним циљевима.

Виду: Evaluation, Ex-post evaluation, Ex-ante evaluation

BS Privremene uplate

Oblik plaćanja koji zahtjeva doprinos EU i doprinos korisnika IPA-e II. Minimalni zahtjevi za privremene uplate, između ostalih, uključuju slanje zahtjeva za plaćanje od NAO-a EK-u, skupa s izjavom o troškovima u kojoj se detaljno navode nastali i plaćeni troškovi i koja, po potrebi, uključuje i informacije o predfinansiranju.

Vidi: Pre-financing, Settlement of the final balance

HR Privremene uplate

Oblik plaćanja koji zahtjeva doprinos EU-a i doprinos korisnika IPA-e II. Minimalni zahtjevi za privremene uplate, između ostalih, uključuju slanje zahtjeva za plaćanje od NAO-a EK-u, skupa s izjavom o troškovima u kojoj se podrobno navode nastali i plaćeni troškovi i koja, prema potrebi, uključuje informacije o predfinanciranju.

Vidi: Pre-financing, Settlement of the final balance

SR Привремене уплате

Облик плаћања који заhtијева допринос ЕУ и допринос корисника ИПА-e II. Минимални заhtјеви за привремене уплате, између осталих, укључују заhtјeve за плаћање које НАО шаље Европској комисији, скупа са изјавом о трошковима у којој се детаљно наводе настали и плаћени трошкови и која, по потреби, укључује и информације о предфинансирању.

Виду: Pre-financing, Settlement of the final balance

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

125

International Financial Institutions (IFIs)

Institutions that provide financial support (via grants and loans) for economic and social development activities in developing countries.

**Referentni
dokumenti**
4; 6; 7; 11

Međunarodne finansijske institucije

Institucije koje pružaju finansijsku podršku (putem bespovratnih sredstava i kredita) privrednom i socijalnom razvoju država u razvoju.

Međunarodne financijske institucije

Institucije koje pružaju finansijsku potporu (putem bespovratnih sredstava i zajmova) gospodarskom i socijalnom razvoju država u razvoju.

Међународне финансијске институције

Институције које пружају финансијску подршку (путем бесповратних средстава и кредита) привредном и социјалном развоју држава у развоју.

126

Interregional cooperation programmes

Programmes aiming to reinforce the effectiveness of cohesion policy by encouraging exchange of experience between regions on thematic objectives and urban development, including urban-rural linkages, to improve the implementation of territorial cooperation programmes and actions.

See: Transnational cooperation programmes

**Referentni
dokumenti**
1; 3; 4; 6; 11

Programi međuregionalne saradnje

Programi čiji je cilj jačanje učinkovitosti kohezijske politike poticanjem razmjene iskustava među regijama o tematskim ciljevima i urbanom razvoju, uključujući urbano-ruralne veze, a u svrhu provođenja programa i akcija teritorijalne saradnje.

Vidi: Transnational cooperation programmes

Programi međuregionalne suradnje

Programi čiji je cilj jačanje učinkovitosti kohezijske politike poticanjem razmjene iskustava među regijama o tematskim ciljevima i urbanom razvoju, uključujući urbano-ruralne veze, a u svrhu provedbe programa i akcija teritorijalne suradnje.

Vidi: Transnational cooperation programmes

Програми међурегионалне сарадње

Програми чији је циљ јачање дјелотворности кохезионе политичке подстицањем размјене искуства међу регијама о тематским циљевима и урбаном развоју, укључујући урбano-руралне везе, а у сврху спровођења програма и акција територијалне сарадње.

Виду: Transnational cooperation programmes

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

127

Intervention logic

Structure of the standard logical framework matrix used in EU programmes and projects. Its key element are needs identified and, as a consequence, the expected results.

See: Logical framework matrix

Referentni dokumenti

4; 5; 9; 10

BS Logika intervencije

Struktura standardne logičke okvirne matrice koja se koristi u programima i projektima EU. Njezin glavni element su identifikovane potrebe i, posledično, očekivani rezultati.

Vidi: Logical framework matrix

HR Logika intervencije

Struktura standardne logičke okvirne matrice koja se koristi u programima i projektima EU-a. Njezin glavni element su identificirane potrebe i, posledično, očekivani rezultati.

Vidi: Logical framework matrix

SR Логика интервенције

Структура стандардне логичке оквирне матрице која се користи у програмима и пројектима ЕУ. Њен главни елемент су идентификоване потребе и, посљедично, очекивани резултати.

Види: Logical framework matrix

128

Intervention strategy

Different clusters of objectives that have an inherent “means-end” linkage.

Referentni dokumenti

5

BS Strategija intervencije

Različiti klasteri ciljeva koji imaju zajedničku vezu “sredstvo-cilj”.

HR Strategija intervencije

Različiti klasteri ciljeva koji imaju zajedničku poveznicu “sredstvo-cilj”.

SR Стратегија интервенције

Различити кластери циљева који имају заједничку везу “средство-циљ”.

129

IPA II, Instrument for Pre-Accession Assistance

Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II) is the main financial instrument for providing EU support to the beneficiaries in implementing reforms with a view to Union membership.

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 5; 6;
7; 8

BS IPA II, Instrument prepristupne pomoći

Instrument prepristupne pomoći (IPA II) glavni je finansijski instrument za pružanje pomoći EU korisnicima u provođenju reformi s ciljem članstva u Uniji.

HR IPA II, Instrument prepristupne pomoći

Instrument prepristupne pomoći (IPA II) glavni je finansijski instrument za pružanje potpore EU-a korisnicima u provedbi reformi s ciljem članstva u Uniji.

SR ИПА II, Инструмент претприступне помоћи

Инструмент претприступне помоћи (ИПА II) главни је финансијски инструмент за пружање помоћи ЕУ корисницима у спровођењу реформи са циљем чланства у Унији.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

130**IPA II beneficiary**

One of the IPA II beneficiary countries, listed in Annex I to Regulation (EU) No 231/2014.

Referentni dokumenti
3; 9; 10; 11

BS Korisnik programa IPA II

Jedna od država korisnica IPA-e II, navedenih u Aneksu I. Uredbe (EU) br. 231/2014.

HR Korisnik programa IPA II

Jedna od država korisnica IPA-e II, navedenih u Prilogu I. Uredbe (EU) br. 231/2014.

SR Корисник програма IPA II

Једна од држава корисница ИПА-е II, наведених у Анексу I Уредбе (ЕУ) бр. 231/2014.

131**IPA II regulation**

Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council of 11 march 2014 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA). Regulation lays down the main legislative framework for the new Instrument for Pre-Accession Assistance and should be viewed in the context of all proposed financial instruments for the financial perspective 2014-2020.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 6;
7; 11

BS Uredba o IPA-i II, IPA II uredba

Uredba (EU) br. 231/2014 Evropskog parlamenta i Vijeća od 11. marta 2014. o uspostavljanju Instrumenta pretpriistupne pomoći (IPA). Uredbom se utvrđuje glavni zakonodavni okvir za novi Instrument pretpriistupne pomoći koji treba posmatrati u kontekstu svih predloženih finansijskih instrumenata za finansijsku perspektivu 2014.-2020.

HR Uredba o IPA-i II, IPA II uredba

Uredba (EU) br. 231/2014 Europskoga parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2014. o uspostavi Instrumenta pretpriistupne pomoći (IPA). Uredbom se utvrđuje glavni zakonodavni okvir za novi Instrument pretpriistupne pomoći koji treba promatrati u kontekstu svih predloženih finansijskih instrumenata za finansijsku perspektivu 2014.-2020.

SR Уредба о ИПА-и II, ИПА II уредба

Уредба (ЕУ) бр. 231/2014 Европског парламента и Савјета од 11. марта 2014. о успостављању Инструмента претприиступне помоћи (ИПА). Уредбом се утврђује главни законодавни оквир за нови Инструмент претприиступне помоћи који треба да се посматра у контексту свих предложених финансијских инструмената за финансијску перспективу 2014-2020.

A
B
C
D
E
F
G
H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

132

IPA II Sector

IPA II targets reforms within the framework of pre-defined sectors. These sectors cover areas closely linked to the enlargement strategy, such as democracy and governance, rule of law or growth and competitiveness.

See: Action Document, Sector Information

Referentni dokumenti

9

BS Sektor IPA-e II, IPA II sektor

Cilj IPA-e II su reforme u unaprijed definisanim sektorima. Ovi sektori obuhvataju oblasti blisko povezane sa strategijom proširenja kao što su demokratija i vladavina prava, rast i konkurentnost.

Vidi: Action Document, Sector Information

HR Sektor IPA-e II, IPA II sektor

Cilj IPA-e II su reforme u unaprijed definiranim sektorima. Ovi sektori obuhvaćaju oblasti blisko povezane sa strategijom proširenja kao što su demokracija i vladavina prava, rast i tržišno natjecanje.

Vidi: Action Document, Sector Information

SR Сектор ИПА-е II, ИПА II сектор

Циљ IPA-е II су реформе у унапријед дефинисаним секторима. Ови сектори обухватају области блиско повезане са стратегијом проширења као што су демократија и владавина права, раст и конкуренција.

Види: Action Document, Sector Information

133

IPA Monitoring Committee

Committee established by IPA II beneficiary country, which ensures the overall effectiveness, efficiency, quality, coherence, coordination and compliance of the implementation of all actions towards meeting the objectives set out in the Financing

Agreements and the country strategy papers. It is composed of representatives of the Commission, the NIPAC and other relevant national authorities and bodies of the IPA II beneficiary and, where relevant, international organisations and other stakeholders.

Referentni dokumenti

3; 4; 11

BS Odbor za monitoring IPA-e

Odbor koji osniva država korisnica IPA-e II, koji osigurava djelotvornost, efikasnost, kvalitet, koherentnost i koordinaciju provođenja svih akcija u smislu ostvarivanja ciljeva utvrđenih u finansijskim sporazumima i strateškim dokumentima države. Odbor se sastoji od predstavnika Komisije, NIPAK-a i drugih relevantnih nacionalnih organa javne uprave korisnika IPA-e II i, po potrebi, međunarodnih organizacija i drugih zainteresovanih strana.

HR Odbor za monitoring IPA-e

Odbor koji osniva država korisnica IPA-e II, koji osigurava učinkovitost, efikasnost, kvalitetu, koherentnost i koordinaciju provedbe svih akcija u smislu ostvarivanja ciljeva utvrđenih u finansijskim sporazumima i strateškim dokumentima države. Odbor se sastoji od predstavnika Komisije, NIPAK-a i drugih relevantnih nacionalnih organa javne uprave korisnika IPA-e II i, po potrebi, međunarodnih organizacija i drugih zainteresiranih strana.

SR Одбор за мониторинг ИПА-е

Одбор који оснива држава корисница ИПА-е II, који осигурава дјелотворност, ефикасност, квалитет, кохерентност и координацију спровођења свих акција у смислу остваривања циљева утврђених у финансијским споразумима и стратешким документима државе. Одбор се састоји од представника Комисије, НИПАК-а и других релевантних националних органа јавне управе корисника ИПА-е II и, по потреби, међународних организација и других заинтересованих страна.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

134**IPA National Programme**

Programmes which are adopted in principle annually by the European Commission on the basis of Sector Support Programme(s) and stand-alone project(s) (i.e. not belonging to an SSP), or on the basis of stand-alone projects only.

Referentni dokumenti

4; 5

135**IPA Sector Programme**

Programmes adopted in principle multi-annually by the European Commission on the basis of only Sector Support Programme(s) to a given sector(s).

Referentni dokumenti

2; 4; 5

BS IPA državni program

Programi koje po pravilu Evropska komisija donosi godišnje na osnovu jednog ili više programa sektorske podrške i samostalnog/ih projekata/projekata (tj. onih koji ne pripadaju SSP-u) ili samo na osnovu samostalnih projekata.

HR IPA državni program

Programi koje u načelu Europska komisija donosi godišnje na temelju jednog ili više programa sektorske podrške i samostalnog/ih projekata/projekata (tj. onih koji ne pripadaju SSP-u) ili samo na temelju samostalnih projekata.

SR ИПА државни програм

Програми које по правилу Европска комисија доноси годишње на основу једног или више програма секторске подршке и самосталног/их пројекта/пројеката (тј. оних који не припадају ССП-у) или само на основу самосталних пројеката.

BS IPA sektorski program

Programi koje po pravilu Evropska komisija donosi na višegodišnjem nivou samo na osnovu jednog ili više programa sektorske podrške za određeni/e sektor/e.

HR IPA sektorski program

Programi koje u načelu Europska komisija donosi na višegodišnjem nivou samo na temelju jednog ili više programa sektorske podrške za određeni/e sektor/e.

SR ИПА секторски програм

Програми које по правилу Европска комисија доноси на вишегодишњем нивоу само на основу једног или више програма секторске подршке за одређени/e сектор/e.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

136**Irregularity****BS Nepravilnost**

Any infringement of a provision of applicable rules and contracts resulting from an act or an omission by an economic operator which has, or would have, the effect of prejudicing the general budget of the Union by charging an unjustified item of expenditure to the general budget.

Referentni dokumenti

2; 3; 11

Kršenje odredbe važećih pravila i ugovora koje proizlazi iz radnje ili propusta privrednog subjekta, a koje ima ili može imati takav učinak koji može dovesti u pitanje opći budžet Unije kroz neopravdane troškovne stavke za opći budžet.

HR Nepravilnost

Kršenje odredbe važećih pravila i ugovora koje proizlazi iz radnje ili propusta gospodarskog subjekta, a koje ima ili može imati takav učinak koji može dovesti u pitanje opći proračun Unije kroz neopravdane troškovne stavke za opći proračun.

SR Неправилност

Кршење одредбе важећих правила и уговора које произлази из радње или пропушта привредног субјекта, а које има или може да има такав резултат који може да доведе у питање општи буџет Уније кроз неоправдане трошковне ставке за општи буџет.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

137

Joint Monitoring Committee (JMC)

Committee established by IPA II beneficiary country, composed of representatives of the NIPACs and representatives of the participating countries (national, regional, local authorities) including the CBC operating structures, and where relevant other stakeholders such as civil society organisations. JMC is, among others, responsible for identifying the thematic priorities, specific objectives, target beneficiaries and specific focus of each call for proposals which shall be endorsed by the Commission.

Referentni dokumenti
3; 11

BS Zajednički odbor za monitoring

Odbor koji osniva država korisnica IPA-e II, koji se sastoji od predstavnika NIPAK-a i predstavnika država učesnika (nacionalnih, regionalnih, lokalnih organa javne uprave) uključujući operativne strukture prekogranične saradnje, te prema potrebi, druge zainteresovane strane poput organizacija civilnog društva. JMC je, između ostalog, nadležan za identifikaciju tematskih prioriteta, pojedinačnih ciljeva, ciljanih korisnika i posebnog fokusa svakog poziva na dostavu prijedloga koji odobrava Komisija.

HR Zajednički odbor za monitoring

Odbor koji osniva država korisnica IPA-e II, koji se sastoji od predstavnika NIPAK-a i predstavnika država sudionica (nacionalnih, regionalnih, lokalnih tijela javne vlasti) uključujući operativne strukture prekogranične suradnje, te prema potrebi, druge zainteresirane strane poput organizacija civilnoga društva. JMC je, između ostalog, nadležan za identifikaciju tematskih prioriteta, pojedinačnih ciljeva, ciljanih korisnika i posebnog fokusa svakog poziva na dostavu prijedloga koji odobrava Komisija.

SR Заједнички одбор за мониторинг

Одбор који оснива држава корисница ИПА-е II, који се састоји од представника НИПАК-а и представника држава учесница (националних, регионалних, локалних органа јавне управе) укључујући оперативне структуре преекогранице сарадње, те према потреби, друге заинтересоване стране попут организација цивилног друштва. JMC је, између осталих, надлежан за идентификацију тематских приоритета, појединачних циљева, циљаних корисника и посебног фокуса сваког позива на доставу приједлога који одобрава Комисија.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
X
Y
Z

138**Joint Technical
Secretariat (JTS)**

A Secretariat set up for each cross-border cooperation programme. It is tasked to assist the Commission, the operating structures and the Joint Monitoring Committee (JMC).

See: Operating Structure, JMC

**Referentni
dokumenti**
3; 11**BS Zajednički tehnički sekretarijat**

Sekretarijat uspostavljen za svaki program prekogranične saradnje. Zadatak mu je pružiti podršku Komisiji, operativnim strukturama i Zajedničkom odboru za monitoring (JMC).

Vidi: Operating Structure, JMC

HR Zajedničko tehničko tajništvo

Tajništvo uspostavljeno za svaki program prekogranične suradnje. Zadatak mu je pružiti podršku Komisiji, operativnim strukturama i Zajedničkom odboru za monitoring (JMC).

Vidi: Operating Structure, JMC

SR Заједнички технички секретаријат

Секретаријат успостављен за сваки програм прекогранице сарадње. Задатак му је да пружи подршку Комисији, оперативним структурама и Заједничком одбору за мониторинг (JMC).

Виду: Operating Structure, JMC

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

K

139

Kick-off meeting**BS Uvodni sastanak**

A meeting at the beginning of the project or at the beginning of a major phase of the project to align peoples' understanding of project objectives, procedures and plans, and to begin the team-building process.

Sastanak na početku projekta ili na početku značajnije faze projekta radi usklađivanja razumijevanja ciljeva, postupaka i planova projekta i početka procesa sastavljanja tima.

HR Uvodni sastanak

Sastanak na početku projekta ili na početku značajnije faze projekta radi usklađivanja razumijevanja ciljeva, postupaka i planova projekta i početka procesa sastavljanja tima.

SR Уводни састанак

Састанак на почетку пројекта или на почетку значајније фазе пројекта ради усклађивања разумијевања циљева, поступака и планова пројекта и почетка процеса састављања тима.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

**140****Lead beneficiary**

One of the beneficiaries of an operation in a cross-border co-operation programme designated by all the grant beneficiaries and responsible for ensuring the financial implementation of the entire operation.

Referentni dokumenti

3; 11

BS Vodeći korisnik

Jedan od korisnika operacije u programu prekogranične saradnje, kojeg određuju svi korisnici bespovratnih sredstava, nadležan za osiguranje finansijskog provođenja cijele operacije.

HR Vodeći korisnik

Jedan od korisnika operacije u programu prekogranične suradnje, kojeg određuju svi korisnici bespovratnih sredstava, nadležan za osiguranje finansijske provedbe cijele operacije.

SR Водећи корисник

Један од корисника операције у програму прекограничне сарадње, којег одређују сви корисници бесповратних средстава, надлежан да обезбеди финансијско спровођење цијеле операције.

141**Logframe****BS Logička okvirna matrica**

See: Logical framework matrix

Vidi: Logical framework matrix

Referentni dokumenti

4; 5; 9

HR Logička okvirna matrica

Vidi: Logical framework matrix

SR Логичка оквирна матрица

Види: Logical framework matrix

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

142

Logical framework approach (LFA)

Key analytical and management tool for project/action formulation- systematic planning procedure for complete project cycle management.

See: Project cycle management

Referentni dokumenti

4; 5

BS Pristup logičke matrice

Glavno analitičko i upravljačko sredstvo za formulisanje projekata/akcija – postupak sistematičnog planiranja za potpuno upravljanje projektnim ciklusom.

Vidi: Project cycle management

HR Přístup logičke matrice

Glavno analitičko i upravljačko sredstvo za formuliranje projekata/akcija – postupak sustavnog planiranja za potpuno upravljanje projektnim ciklusom.

Vidi: Project cycle management

SR Приступ логичке матрице

Главно аналитично и управљачко средство за формулисање пројекта/акција – поступак систематичног планирања за потпуно управљање пројектним циклусом.

Виду: Project cycle management

143

Logical framework matrix (LFM)

The matrix in which an Action is defined in terms of a hierarchy of objectives (inputs, activities, results, specific objective and overall objective) plus a set of defined assumptions and a framework for monitoring and evaluating achievements (indicators and sources of verification).

See: Intervention logic

Referentni dokumenti

4; 5; 9

BS Logička okvirna matrica

Matrica u kojoj je definirana akcija u smislu hijerarhije ciljeva (ulazne veličine, aktivnosti, rezultati, pojedinačni cilj i opći cilj) uz niz definiranih pretpostavki i okvir za monitoring i evaluaciju postignuća (indikatori i izvori verifikacije).

Vidi: Intervention logic

HR Logička okvirna matrica

Matrica u kojoj je definirana akcija u smislu hijerarhije ciljeva (ulazne veličine, aktivnosti, rezultati, pojedinačni cilj i opći cilj) uz niz definiranih pretpostavki i okvir za monitoring i evaluaciju postignuća (indikatori i izvori verifikacije).

Vidi: Intervention logic

SR Логичка оквирна матрица

Матрица у којој је дефинисана акција у смислу хијерархије циљева (указне величине, активности, резултати, појединачни циљ и општи циљ) уз низ дефинисаних претпоставки и оквир за мониторинг и евалуацију постигнућа (индикатори и извори верификације).

Виду: Intervention logic

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K

L
M
N
O
P
Q
R
S

T
U
V
W
X
Y
Z



144

Major project

A project (usually infrastructure) comprising of a series of works, activities or services which is intended to accomplish a definite and indivisible task of a precise economic or technical nature, which has clearly identified goals and whose total cost exceeds that which is specified in the Framework Agreement (EUR 10 million).

Referentni dokumenti

3; 4; 11

BS Veliki projekt

Projekt (obično infrastrukturni) koji se sastoji od niza radova, aktivnosti ili usluga koje su namijenjene postizanju određenog i nedjeljivog zadatka precizne ekonomske ili tehničke prirode, koji ima jasno utvrđene ciljeve i čiji ukupni trošak prelazi onaj naveden u Okvirnom sporazumu (10 miliona eura).

HR Veliki projekt

Projekt (obično infrastrukturni) koji se sastoji od niza radova, aktivnosti ili usluga koje su namijenjene postizanju određenog i nedjeljivog zadatka precizne ekonomske ili tehničke prirode, koji ima jasno utvrđene ciljeve i čiji ukupni trošak premašuje onaj naveden u Okvirnom sporazumu (10 milijuna eura).

SR Велики пројекат

Пројекат (обично инфраструктурни) који се састоји од низа радова, активности или услуга које су намијењене постизању одређеног и недјељивог задатка прецизне економске или техничке природе, који има јасно утврђене циљеве и чији укупни трошак прелази онaj наведен у Оквирном споразуму (10 милиона евра).

145

Management Declaration

Declaration drawn up by NAO to the Commission for each programme, in the form specified in the Framework Agreement, based on actual supervision by the NAO of the internal control systems throughout the financial year.

See: National Authorising Officer (NAO)

Referentni dokumenti

2; 3; 11

BS Izjava o upravljanju

Izjava koju državni službenik za ovjeravanje priprema za Komisiju za svaki pojedini program, na obrascu utvrđenom u Okvirnom sporazumu, na osnovu obavljenog nadzora nad sistemima unutrašnje kontrole tokom cijele finansijske godine.

Vidi: National Authorising Officer (NAO)

HR Izjava o upravljanju

Izjava koju državni dužnosnik za ovjeravanje priprema za Komisiju za svaki pojedini program, na obrascu utvrđenom u Okvirnom sporazumu, na osnovu obavljenog nadzora nad sustavima unutarnje kontrole tijekom cijele finansijske godine.

Vidi: National Authorising Officer (NAO)

SR Ијава о управљању

Изјава коју државни службеник за овјеравање припрема за Комисију за сваки поједини програм, на обрасцу утврђеном у Оквирном споразуму, на основу обављеног надзора над системима унутрашње контроле током цијеле финansijske године.

Види: National Authorising Officer (NAO)

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

146

Managing Authority (MA)

A public body acting at national level, to be in charge of preparing and implementing the programmes, including selection of measures and their publicity, coordination, evaluation, monitoring and reporting of the programme concerned and managed by a senior official with exclusive responsibilities. The management and implementation of a programme financed under the Cohesion Policy Structural Funds is the responsibility of the MA.

Referentni dokumenti

3; 4; 11

BS Upravljačko tijelo

Javno tijelo koje djeluje na državnom nivou, nadležno za pripremu i provođenje programa, uključujući odabir mjera i njihovo objavljivanje, koordinaciju, evaluaciju, monitoring i izvještavanje o predmetnom programu, kojim upravlja visoko rangirani službenik sa isključivim nadležnostima. Upravljanje programom i njegovo provođenje, koje se finansira iz strukturnih fondova kohezijske politike, u nadležnosti je upravljačkog tijela.

HR Upravljačko tijelo

Javno tijelo koje djeluje na državnoj razini, nadležno za pripremu i provedbu programa, uključujući odabir mjera i njihovo objavljivanje, koordinaciju, evaluaciju, monitoring i izvještavanje o predmetnom programu, kojim upravlja visoko rangirani dužnosnik s isključivim nadležnostima. Upravljanje programom i njegova provedba, koja se financira iz strukturnih fondova kohezijske politike, u nadležnosti je upravljačkog tijela.

SR Управљачко тијело

Јавно тијело које дјелује на државном нивоу, надлежно за припрему и спровођење програма, укључујући одабир мјера и њихово објављивање, координацију, евалуацију, мониторинг и извјештавање о предметном програму, којим управља високо рангирани службеник са искључивим надлежностима. Управљање програмом и његово спровођење, које се финансира из структурних фондова кохезионе политике, у надлежности је управљачког тијела.

147

Measure**BS Mjera**

A way for achieving concentration of resources onto something whose outcome can be verified, set of operations contributing to one or more of the Union priorities. Measure is usually implemented through one or more operations.
See: Operation

Način putem kojeg se postiže koncentracija resursa na nešto čiji se ishod može potvrditi; skup operacija koje doprinose jednom ili više prioriteta Unije. Mjera se obično provodi putem jedne ili više operacija.

Vidi: Operation

HR Mjera

Način putem kojeg se postiže koncentracija resursa na nešto čiji se ishod može potvrditi; skup operacija koje doprinose jednom ili više prioriteta Unije. Mjera se obično provodi putem jedne ili više operacija.

Vidi: Operation

SR Мјера

Начин путем којег се постиже концентрација ресурса на нешто чији исход може да се потврди; скуп операција које доприносе једном или више приоритета Уније. Мјера се обично спроводи путем једне или више операција.

Види: Operation

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

148

Mid-Term Expenditure Framework (MTEF)

Annual, rolling three year-expenditure planning. It sets out the medium-term expenditure priorities and budget constraints against which sector plans can be developed and refined.

**Referentni
dokumenti**
4; 5; 10

BS **Srednjoročni okvir rashoda**

Godišnje planiranje izdataka na trogodišnjoj osnovi. Utvrđuje srednjoročne prioritete izdataka i budžetska ograničenja na osnovu kojih se sektorski planovi mogu razvijati i dorađivati.

HR **Srednjoročni okvir rashoda**

Godišnje planiranje izdataka na trogodišnjoj osnovi. Utvrđuje srednjoročne prioritete izdataka i proračunska ograničenja na osnovi kojih se sektorski planovi mogu razvijati i dorađivati.

SR **Средњорочни оквир расхода**

Годишње планирање издатака на трогодишњој основи. Утврђује средњорочне приоритете издатака и буџетска ограничења на основу којих секторски планови могу да се развијају и дорађују.

149

Mid-term review

Review (formal assessment) conducted usually in the middle of the entire period.

**Referentni
dokumenti**
1; 2; 4; 5; 9; 10; 11

BS **Procjena na sredini perioda**

Pregled (službena procjena) koji se obično provodi na sredini cijelog perioda.

HR **Procjena na sredini razdoblja**

Pregled (službena procjena) koji se obično provodi na sredini cijelog razdoblja.

SR **Процјена на средини периода**

Преглед (службена процјена) који се обично спроводи на средини цијелог периода.

150

Milestone

Tool used in project management to mark specific points along a project/action timeline.

**Referentni
dokumenti**
4; 9; 10; 11

BS **Ključna etapa**

Sredstvo koje se koristi u upravljanju projektima za označavanje posebnih tačaka za vrijeme trajanja projekta/akcije.

HR **Ključna etapa**

Sredstvo koje se koristi u upravljanju projektima za označavanje posebnih točaka za vrijeme trajanja projekta/akcije.

SR **Кључна етапа**

Средство које се користи у управљању пројектима за означавање посебних тачака за вријеме трајања пројекта/акције.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

151

Minorities and vulnerable groups

Section of Action Document and Sector Planning Document, within cross-cutting issues chapter. That section in AD describes how the action (or planned interventions in case of SPD) takes account of people belonging to minorities/vulnerable groups and how their involvement is facilitated.

Referentni dokumenti
1; 4; 9; 10

152

Monitoring

Analysis of action progress towards achieving planned results with the purpose of improving management and decision-making.

See: Evaluation

Referentni dokumenti
9; 10; 11

BS **Manjine i ranjive grupe**

Odjeljak Akcijskog dokumenta i Sektorskog planskog dokumenta unutar poglavlja o međusektorskim pitanjima. Ovaj odjeljak u Akcijskom dokumentu opisuje način na koji akcija (ili planirane intervencije u slučaju Sektorskog planskog dokumenta) obuhvata osobe koje pripadaju manjinama/ranjivim grupama i način na koji se omogućuje njihovo uključivanje.

HR **Manjine i ranjive skupine**

Odjeljak Akcijskog dokumenta i Sektorskog planskog dokumenta unutar poglavlja o međusektorskim pitanjima. Ovaj odjeljak u Akcijskom dokumentu opisuje način na koji akcija (ili planirane intervencije u slučaju Sektorskog planskog dokumenta) obuhvaća osobe koje pripadaju manjinama/ranjivim skupinama i način na koji se omogućuje njihovo uključivanje.

SR **Мањине и рањиве групе**

Одељак Акционог документа и Секторског планског документа унутар поглавља о међусекторским питањима. Овај одељак у Акционом документу описује начин на који акција (или планиране интервенције у случају Секторског планског документа) обухвата лица која припадају мањинама/рањивим групама и начин на који се омогућава њихово укључивање.

BS **Monitoring**

Analiza napretka akcije prema ostvarivanju planiranih rezultata s ciljem unapređenja upravljanja i odlučivanja.

Vidi: Evaluation

HR **Monitoring**

Analiza napretka akcije prema ostvarivanju planiranih rezultata s ciljem unapređenja upravljanja i odlučivanja.

Vidi: Evaluation

SR **Мониторинг**

Анализа напредка акције према остваривању планираних резултата са циљем да се унаприједи управљање и одлучивање.

Види: Evaluation

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

153

Multiannual Financial Framework (MFF)

MFF lays down the maximum annual amounts ('ceilings') which the EU may spend in different political fields ('headings') over a period of at least 5 years.

The current MFF covers seven years: from 2014 to 2020.

**Referentni
dokumenti**
1; 2; 4; 11

BS Višegodišnji finansijski okvir

Višegodišnji finansijski okvir utvrđuje najviše godišnje iznose („gornje pragove“) koje EU može potrošiti u različitim političkim područjima („naslovi“) tokom perioda od najmanje 5 godina. Trenutni Višegodišnji finansijski okvir obuhvata period od sedam godina: od 2014. do 2020.

HR Višegodišnji financijski okvir

Višegodišnji financijski okvir utvrđuje najviše godišnje iznose („gornje pragove“) koje EU može potrošiti u različitim političkim područjima („naslovi“) tijekom razdoblja od najmanje 5 godina. Trenutačni Višegodišnji financijski okvir obuhvaća razdoblje od sedam godina: od 2014. do 2020.

SR Вишегодишњи финансијски оквир

Вишегодишњи финансијски оквир утврђује највише годишње изнose („горње правове“) које ЕУ може да потроши у различитим областима политике („наслови“) током периода од најмање 5 година. Тренутни Вишегодишњи финансијски оквир обухвата период од седам година: од 2014. до 2020.

154

Multiannual programming

Principle which implies that all actions to be financed under an EU programme are defined multi-annually in a wide consultation process.

**Referentni
dokumenti**
4; 5

BS Višegodišnje programiranje

Princip koji podrazumijeva da se sve akcije koje će se finansirati pod programom EU definiju za period od više godina kroz širok proces konzultacija.

HR Višegodišnje programiranje

Načelo koje podrazumijeva da se sve akcije koje će se financirati pod programom EU-a definiraju za razdoblje od više godina kroz širok proces konzultacija.

SR Вишегодишње програмирање

Принцип који подразумијева да се све акције које ће се финансирати под програмом ЕУ дефинишу за период од више година кроз широк процес консултација.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
X
Y
Z

155

Multi-beneficiary and horizontal programmes

Multi-beneficiary programmes under the IPA provide EU financial aid for projects/actions that require collaboration between several beneficiaries (such as regional structures, networks of experts or civil servants) or to tackle issues of a cross-border nature.

Referentni dokumenti

4; 5; 6; 7

BS Višekorisnički i horizontalni programi

Višekorisnički programi u okviru IPA-e osiguravaju finansijsku podršku EU za projekte/akcije koji zahtijevaju saradnju između nekoliko korisnika (poput regionalnih struktura, mreža stručnjaka ili državnih službenika) ili za rješavanje pitanja prekogranične prirode.

HR Višekorisnički i horizontalni programi

Višekorisnički programi u okviru IPA-e osiguravaju financijsku potporu EU-a za projekte/akcije koji zahtijevaju suradnju između nekoliko korisnika (poput regionalnih struktura, mreža stručnjaka ili državnih službenika) ili za rješavanje pitanja prekogranične naravi.

SR Вишекориснички и хоризонтални програми

Вишекориснички програми у оквиру ИПА-е обезбеђују финансијску подршку ЕУ за пројекте/акције који захтјевају сарадњу између неколико корисника (попут регионалних структура, мрежа стручњака или државних службеника) или за рјешавање питања прекогранице природе.

156

Multi-country Action Programmes

Programme document prepared by the Commission in close consultation with the Beneficiaries. Its preparation derives from the Multi-country Strategy Paper.

See: Country Action Programme, Multi-country Strategy Paper

Referentni dokumenti

4

BS Višedržavni akcijski programi

Programi usmjereni na unaprjeđenje regionalne saradnje (posebno na Zapadnom Balkanu) koji predstavljaju dodatnu vrijednost Državnih akcijskih programa.

Vidi: Country Action Programme, Multi-country Strategy Paper

HR Višedržavni akcijski programi

Programi usmjereni na unaprjeđenje regionalne suradnje (posebice na Zapadnom Balkanu) koji predstavljaju dodatu vrijednost Državnih akcijskih programa.

Vidi: Country Action Programme, Multi-country Strategy Paper

SR Вишедржавни акциони програми

Програми усмјерени на унапређење регионалне сарадње (посебно на Западном Балкану) који представљају додатну вриједност Државних акционих програма.

Виду: Country Action Programme, Multi-country Strategy Paper

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

157

Multi-country assistance

Horizontal and regional financial assistance for the period 2014-2020 to support candidate and potential candidate countries in the context of IPA II.

Referentni dokumenti

6

BS Višedržavna pomoć

Horizontalna i regionalna finansijska pomoć za period 2014.-2020. za podršku državama kandidatima i potencijalnim kandidatima u kontekstu IPA-e II.

HR Višedržavna pomoć

Horizontalna i regionalna finansijska pomoć za razdoblje 2014.-2020. za podršku državama kandidatkinjama i potencijalnim kandidatkinjama u kontekstu IPA-e II.

SR Вишедржавна помоћ

Хоризонтална и регионална финансијска помоћ за период 2014-2020. за подршку државама кандидатима и потенцијалним кандидатима у контексту ИПА-е II.

158

Multi-country indicative strategy paper

See: Multi-country Strategy Paper

BS *Vidi:* Multi-country Strategy Paper

HR *Vidi:* Multi-country Strategy Paper

SR *Виду:* Multi-country Strategy Paper

159

Multi-country IPA programme

The multi-country programme helps meet the targets identified in the countries' Indicative Strategy Papers, albeit through different means. In line with the Multi-country Indicative Strategy Paper 2014-2020, the programme provides assistance through multi-country channels that provide a viable complement to national assistance.

Referentni dokumenti
1; 2; 4; 6; 7

BS Višedržavni IPA program

Višedržavni program pomaže u ispunjavanju ciljeva utvrđenih u indikativnim strateškim dokumentima država, premda putem različitih načina pružanja pomoći. Usklađen s Višedržavnim indikativnim strateškim dokumentom za 2014.-2020., program pruža pomoć putem višedržavnih kanala koji osiguravaju održivu dopunu državnoj pomoći.

HR Višedržavni IPA program

Višedržavni program pomaže u ispunjavanju ciljeva utvrđenih u indikativnim strateškim dokumentima država, premda putem različitih načina pružanja potpore. Usklađen s Višedržavnim indikativnim strateškim dokumentom za 2014.-2020., program pruža potporu putem višedržavnih kanala koji osiguravaju održivu dopunu državnoj potpori.

SR Вишедржавни ИПА програм

Вишедржавни програм помаже у испуњавању циљева утврђених у индикативним стратешким документима држава, премда путем различитих начина пружања помоћи. Усклађен са Вишедржавним индикативним стратешким документом за 2014-2020., програм пружа помоћ путем вишедржавних канала који обезбеђују одрживу допуну државној помоћи.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

160

**Multi-country
Strategy Paper
(MCSP)**

Document which sets out the priorities for EU horizontal and regional financial assistance for the period 2014-2020 to support

Albania, Bosnia and Herzegovina, Kosovo*, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro, Serbia and Turkey. It translates the political priorities set out in the enlargement policy framework into key areas and sectors where cross-border and multi-country assistance will be most useful to support the enlargement countries prepare to meet the accession criteria.

See: Country Strategy Paper, Indicative Strategy Paper, Multi-country Action Programmes, Strategy Paper, Multi-country indicative strategy paper.

**Referentni
dokumenti**

1; 4; 6; 9

BS Višedržavni strateški dokument

Dokument kojim se utvrđuju prioriteti i uslovi horizontalne i regionalne finansijske pomoći EU za period 2014.-2020. Radi se o podršci sektorskim politikama i reformama (uključujući podršku civilnom društvu), regionalnim strukturama i mrežama, regionalnom ulaganjima i teritorijalnoj podršci za sljedeće zemlje: Albanija, Bosna i Hercegovina, Kosovo*, Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija, Crna Gora, Srbija i Turska.

Vidi: Country Strategy Paper, Indicative Strategy Paper, Multi-country Action Programmes, Strategy Paper, Multi-country indicative strategy paper

HR Višedržavni strateški dokument

Dokument kojim se utvrđuju prioriteti i uvjeti horizontalne i regionalne finansijske potpore EU-a za razdoblje 2014.-2020. Radi se o potpori sektorskim politikama i reformama (uključujući potporu civilnome društvu), regionalnim strukturama i mrežama, regionalnim ulaganjima i teritorijalnoj podršci za sljedeće zemlje: Albanija, Bosna i Hercegovina, Kosovo*, bivša jugoslavenska Republika Makedonija, Crna Gora, Srbija i Turska.

Vidi: Country Strategy Paper, Indicative Strategy Paper, Multi-country Action Programmes, Strategy Paper, Multi-country indicative strategy paper

SR Вишедржавни стратешки документ

Документ којим се утврђују приоритети и услови хоризонталне и регионалне финансијске помоћи ЕУ за период 2014-2020. Ради се о подршци секторским политикама и реформама (укључујући подршку цивилном друштву), регионалним структурима и мрежама, регионалним улагањима и територијалној подршци за следеће земље: Албанија, Босна и Херцеговина, Косово*, Бивша Југословенска Република Македонија, Црна Гора, Србија и Турска.

Виду: Country Strategy Paper, Indicative Strategy Paper, Multi-country Action Programmes, Strategy Paper, Multi-country indicative strategy paper

* This designation is without prejudice to positions on status and is in line with UNSCR 1244 and the ICJ opinion on the Kosovo declaration of independence

N

161

National Authorising Officer (NAO)

An official of the national administration in charge of IPA financial operations and functioning of control systems of IPA assistance in the beneficiary country.
See: Accreditation, Management Declaration

Referentni dokumenti

3; 11

BS Državni službenik za ovjeravanje

Službenik državne uprave zadužen za finansijske operacije IPA-e i funkcionišanje sistema kontrole IPA pomoći u državi korisnici.

Vidi: Accreditation, Management Declaration

HR Državni dužnosnik za ovjeravanje

Dužnosnik nacionalne uprave zadužen za finansijske operacije IPA-e i funkcioniranje sustava kontrola IPA potpore u državi korisnici.

Vidi: Accreditation, Management Declaration

SR Државни службеник за овјеравање

Службеник државне управе задужен за финансијске операције ИПА-е и функционисање система контроле ИПА помоћи у држави корисници.

Види: Accreditation, Management Declaration

162

National Economic Reform Programme (NERP)

Document which presents the country's policies and measures to sustain growth and jobs and to reach the Europe 2020 targets. Formerly known as Pre-accession economic programme/Economic and fiscal programme.

Referentni dokumenti

7; 8

BS Državni program ekonomskih reformi

Dokument koji predstavlja politike i mjere države za održavanje rasta i radnih mjesta te za postizanje ciljeva Strategije Evrope 2020. Ranije poznat kao Prepristupni ekonomski program/Ekonomska i fiskalna program.

HR Državni program ekonomskih reformi

Dokument koji predstavlja politike i mjere države za održavanje rasta i radnih mjesta te za postizanje ciljeva Strategije Evrope 2020. Ranije poznat kao Prepristupni ekonomski program/Gospodarski i fiskalni program.

SR Државни програм економских реформи

Документ који представља политике и мјере државе за одржавање раста и радних мјеста те за постизање циљева Стратегије Европа 2020. Раније познат као Претприступни економски програм/Економски и фискални програм.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z**163****National Fund (NF)**

The central entity, organised as treasury in the beneficiary country through which the EU pre-accession funds are channelled.

Referentni dokumenti
3; 11

BS Državni fond

Centralni subjekat, organizovan kao trezor u državi korisnici putem kojeg se usmjeravaju prepristupna sredstva EU.

HR Državni fond

Središnji subjekt, organiziran kao riznica u državi korisnici putem koje se usmjeravaju prepristupna sredstva EU-a.

SR Državni fond

Централни субјекат, организован као трезор у држави корисници путем којег се усмјеравају претприступна средства ЕУ.

164**National Investment Committee (NIC)**

Committee to be set up by each IPA II beneficiary; this committee would be chaired by the national authorities with the participation of the EU Delegations, IFIs and other donors and regional organisations; its main objective would be to prioritise projects for both preparatory studies and mature investments.

Referentni dokumenti
6

BS Državni investicijski odbor

Odbor koji osniva svaki korisnik IPA-e II. Ovim odborom predsjedavaju organi državne uprave uz učešće delegacija EU, međunarodnih finansijskih institucija i drugih donatora i regionalnih organizacija. Glavni cilj mu je određivanje prioriteta među projektima kako za pripremne studije tako i za zrela ulaganja.

HR Državni investicijski odbor

Odbor koji osniva svaki korisnik IPA-e II. Ovim odborom predsjedavaju tijela državne uprave uz sudjelovanje delegacija EU-a, međunarodnih finansijskih institucija i drugih donatora i regionalnih organizacija. Glavni cilj mu je određivanje prioriteta među projektima kako za pripremne studije tako i za zrela ulaganja.

SR Државни одбор за инвестиције

Одбор који оснива сваки корисник ИПА-e II. Овим одбором предједавају органи државне управе уз учешће делегација ЕУ, међународних финансијских институција и других донатора и регионалних организација. Главни циљ му је одређивање приоритета међу пројектима како за припремне студије тако и за зрела улагања.

165

**National
IPA Coordinator
(NIPAC)**

An official of the national administration in charge of overall co-ordination of IPA assistance in the beneficiary country. The NIPAC ensures there is a close connection between the overall accession process and utilisation of EU financial assistance and bears the responsibility for monitoring programmes. The NIPAC oversees the programming of financial assistance and is also responsible for reporting on the overall implementation of the IPA assistance.

**Referentni
dokumenti**
3; 4; 5; 7; 11

166

**National
Sector Programmes**

National Sector Programmes outline the sector policy and strategy for a given sector. They include a sector budget and its mid-term expenditure framework and a sector and donor coordination framework. Thus the existence of a sector policy and strategy, sector budget and a sector and donor coordination framework, are essential building blocks of a National Sector Programme.

**Referentni
dokumenti**
4; 5

BS Državni IPA koordinator (NIPAK)

Visoko rangirani službenik državne uprave zadužen za cijelokupnu koordinaciju IPA pomoći u državi korisnici. NIPAK osigurava blisku povezanost između sveukupnog procesa pristupanja i korištenja finansijske pomoći EU te snosi odgovornost za monitoring programa. NIPAK nadgleda programiranje finansijske pomoći i odgovoran je za izvještavanje o ukupnom provođenju IPA pomoći.

HR Državni IPA koordinator (NIPAK)

Visoko rangirani dužnosnik državne uprave zadužen za cijelokupnu koordinaciju IPA pomoći u državi korisnici. NIPAK osigurava blisku povezanost između sveukupnog procesa pristupanja i korištenja finansijske pomoći EU-a te nosi odgovornost za monitoring programa. NIPAK nadgleda programiranje finansijske pomoći i odgovoran je za izvješćivanje o ukupnoj provedbi IPA pomoći.

SR Државни ИПА координатор (НИПАК)

Високо рангирани службеник државне управе задужен за цјелокупну координацију ИПА помоћи у држави корисници. НИПАК обезбеђује близку повезаност између свеукупног процеса приступања и кориштења финансијске помоћи ЕУ те сноси одговорност за мониторинг програма. НИПАК надгледа програмирање финансијске помоћи и одговоран је за извјештавање о укупном спровођењу ИПА помоћи.

BS Državni sektorski programi

Državni sektorski programi određuju sektorskiju politiku i strategiju za svaki pojedini sektor. Uključuju sektorski budžet i njegov srednjoročni okvir izdataka i okvir sektorske i donatorske koordinacije. Stoga su postojanje sektorske politike i strategije, sektorskog budžeta i okvira sektorske i donatorske koordinacije bitni sastavni elementi Državnog sektorskog programa.

HR Državni sektorski programi

Državni sektorski programi određuju sektorskiju politiku i strategiju za svaki pojedini sektor. Uključuju sektorski proračun i njegov srednjoročni okvir izdataka i okvir sektorske i donatorske koordinacije. Stoga su postojanje sektorske politike i strategije, sektorskog proračuna i okvira sektorske i donatorske koordinacije bitni sastavni elementi Državnog sektorskog programa.

SR Државни секторски програми

Државни секторски програми одређују секторску политику и стратегију за сваки поједини сектор. Укључују секторски буџет и његов средњорочни оквир издатака и оквир секторске и донаторске координације. Стога су постојање секторске политike и стратегије, секторског буџета и оквира секторске и донаторске координације битни саставни елементи Државног секторског програма.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z



167

Objective BS **Cilj**

The planned benefits for direct beneficiaries (specific objective/purpose) and indirect beneficiaries (overall/global objective).

See: Overall objective, Specific objective

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11

Planirana korist za direktnе korisnike (pojedinačni cilj/svrha) i indirektnе korisnike (opći/globalni cilj).

Vidi: Overall objective, Specific objective

HR Cilj

Planirane koristi za izravne korisnike (pojedinačni cilj/svrha) i neizravne korisnike (opći/globalni cilj).

Vidi: Overall objective, Specific objective

SR Циљ

Планирана корист за директне кориснике (појединачни циљ/сврха) и индиректне кориснике (општи/глобални циљ).

Виду: Overall objective, Specific objective

168

Objectively Verifiable Indicators (OVI)

BS **Objektivno mjerljivi indikatori**

Mjerljivi indikator na kojem se zasniva verifikacija postignuća.

Measurable indicator to base the verification of achievements.

Referentni dokumenti

5; 9

HR **Objektivno mjerljivi indikatori**

Mjerljivi indikator na kojem se temelji verificiranje postignuća.

SR **Објективно мјерљиви индикатори**

Мјерљиви индикатор на којем се заснива верификација постигнућа.

169

Objectives tree

BS **Stablo ciljeva**

Dijagramska prikaz hijerarhije ciljeva pojedinačnog programa.

A diagrammatic presentation of a hierarchy of objectives of a given programme.

Referentni dokumenti

5

HR **Stablo ciljeva**

Dijagramska prikaz hijerarhije ciljeva pojedinačnog programa.

SR **Стабло циљева**

Дијаграмски приказ хијерархије циљева појединачног програма.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

170**Official Development Assistance (ODA)**

Development assistance to the Least Developed Countries and Heavily Indebted Poor Countries.

Referentni dokumenti

2

BS Službena razvojna pomoć

Razvojna pomoć najnerazvijenijim državama i visoko zaduženim siromašnim državama.

HR Službena razvojna pomoć

Razvojna pomoć najnerazvijenijim državama i visoko zaduženim siromašnim državama.

SR Службена развојна помоћ

Развојна помоћ најнеразвијенијим државама и високо задуженим сиромашним државама.

171**Operating Structure**

A body or a collection of bodies within the administration of the beneficiary country which are responsible for programming, implementation and monitoring the programme(s) concerned.

Operating structure can take different forms, such as a single implementing agency or several bodies implementing different tasks, therefore, they can be called managing or implementing bodies, depending on whether they are involved in programming or implementation.

See: Head of the Operating Structure

Referentni dokumenti
3; 4; 5; 6; 11**BS Operativna struktura**

Tijelo ili grupa tijela unutar uprave države korisnice, nadležna za programiranje, provođenje i monitoring predmetnog/ih programa. Operativna struktura može biti jedna agencija za provedbu ili nekoliko tijela koja obavljaju različite zadatke. Stoga postoje upravljačka ili provedbena tijela, ovisno da li su uključena u programiranje ili provedbu.

Vidi: Head of the Operating Structure

HR Operativna struktura

Tijelo ili skupina tijela unutar uprave države korisnice, nadležna za programiranje, provedbu i monitoring predmetnog/ih programa. Operativna struktura može biti jedna agencija za provedbu ili nekoliko tijela koja obavljaju različite zadatke. Stoga postoje upravljačka ili provedbena tijela, ovisno da li su uključena u programiranje ili provedbu.

Vidi: Head of the Operating Structure

SR Оперативна структура

Тијело или група тијела унутар управе државе кориснице, надлежна за програмирање, спровођење и мониторинг предметног/их програма. Оперативна структура може да буде једна агенција за спровођење или неколико тијела која обављају различите задатке. Постоје управљачка или тијела за спровођење, зависно од тога да ли су укључена у програмирање или спровођење.

Виду: Head of the Operating Structure

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

172

Operation

A project, contract, action or group of projects selected by the contracting authority of the programme concerned, or under its responsibility, contributing to the objectives of a thematic priority or thematic priorities to which it relates. Operation corresponds to the activities in the LFM.

See: Contract, Measure

Referentni dokumenti

3; 4; 5; 9; 11

BS Operacija

Projekt, ugovor, akcija ili skup projekata koje odabere ugovorni organ predmetnog programa ili koji su pod njegovom nadležnosti, koji doprinose ciljevima tematskog prioriteta ili tematskih prioriteta na koje se odnose. Operacija odgovara aktivnostima u logičkoj okvirnoj matrici.

Vidi: Contract, Measure

HR Operacija

Projekt, ugovor, akcija ili skup projekata koje odabere ugovaračko tijelo predmetnog programa ili koji su pod njegovom nadležnosti, koji doprinose ciljevima tematskog prioriteta ili tematskih prioriteta na koje se odnose. Operacija odgovara aktivnostima u logičkoj okvirnoj matrici.

Vidi: Contract, Measure

SR Операција

Пројекат, уговор, акција или скуп пројекта које одабере уговорни орган предметног програма или који су под његовом надлежношћу, а који доприносе циљевима тематског приоритета или тематских приоритета на које се односе. Операција одговара активностима у логичкој оквирној матрици.

Види: Contract, Measure

173

Outcome indicators

Especially relevant for monitoring performance at Regulation and country level as well as at Sector Programme level. Very tailor-made and modest outcome indicators can be considered at Action/intervention level (at the level of the Specific Objective). They indicate a change that has taken place also thanks to our intervention, but which is not the automatic effect of intervention and of the output possibly generated.

Referentni dokumenti

4; 9; 10

BS Indikatori ishoda

Posebno relevantno za rezultate monitoringa na nivou uredbe i države kao i na nivou sektorskog programa. Prilagođeni indikatori ishoda u manjem obimu se mogu koristiti i za akciju/intervenciju (na nivou pojedinačnog cilja). Oni ukazuju na promjenu do koje je došlo zahvaljujući intervenciji, ali koja nije automatski rezultat intervencije i eventualno ostvarenog ishoda.

HR Indikatori ishoda

Posebno relevantno za rezultate monitoringa na razini uredbe i države kao i na razini sektorskog programa. Prilagođeni indikatori ishoda u manjem obimu mogu se koristiti za akciju/intervenciju (na razini pojedinačnog cilja). Oni ukazuju na promjenu do koje je došlo zahvaljujući intervenciji, ali koja nije automatski rezultat intervencije i eventualno ostvarenog ishoda.

SR Индикатори исхода

Посебно релевантно за резултате мониторинга на нивоу уредбе и државе као и на нивоу секторског програма. Прилагођени индикатори исхода у мањем обиму могу да се користе за акцију/интервенцију (на нивоу појединачног циља). Они указују на промјену до које је дошло захваљујући интервенцији, али која није аутоматски резултат интервенције и евентуално оствареног исхода.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

174**Output indicators**

Indicators that represent the product of the Sector Support Programme activities.

See: Impact indicator, Result indicators

Referentni dokumenti

5; 9

175**Outputs**

Performance indicators used for monitoring and evaluation, which are a direct result of an activity.

Referentni dokumenti

2; 3; 4; 5; 9; 10; 11

176**Overall objective**

The Action's contribution to sector/policy objectives (impact).

As far as possible the Overall Objective should be stated in the Indicative Strategy Paper and/or the overarching sector specific documents, or at least be clearly linked to an objective specified in one of these documents.

See: Objective, Specific objective

Referentni dokumenti

4; 5; 6; 9; 10; 11

BS Indikatori izlaznih rezultata

Indikatori koji predstavljaju proizvod aktivnosti Programa sektorske podrške.
Vidi: Impact indicator, Result indicators

HR Indikatori izlaznih rezultata

Indikatori koji predstavljaju proizvod aktivnosti Programa sektorske potpore.
Vidi: Impact indicator, Result indicators

SR Индикатори излазних резултата

Индикатори који представљају производ активности Програма секторске подршке.

Виду: Impact indicator, Result indicators

BS Izlazni rezultati

Pokazatelji djelovanja koji se koriste za monitoring i evaluaciju, a koji su direktni rezultat neke aktivnosti.

HR Izlazni rezultati

Pokazatelji djelovanja koji se koriste za monitoring i evaluaciju, a koji su izravni rezultat neke aktivnosti.

SR Излазни резултати

Показатељи дјеловања који се користе за мониторинг и евалуацију, а који су директни резултат неке активности.

BS Ukupni cilj

Doprinos akcije ciljevima sektora/politike (uticaj). Ukupni cilj bi, koliko je moguće, trebalo navesti u Indikativnom strateškom dokumentu i/ili sveobuhvatnim dokumentima prilagođenim za sektor ili barem jasno povezati s ciljem navedenim u jednom od tih dokumenata.

Vidi: Objective, Specific objective

HR Ukupni cilj

Doprinos akcije ciljevima sektora/politike (utjecaj). Ukupni cilj bi, koliko je moguće, trebalo navesti u Indikativnom strateškom dokumentu i/ili sveobuhvatnim dokumentima prilagođenim za sektor ili barem jasno povezati s ciljem navedenim u jednom od tih dokumenata.

Vidi: Objective, Specific objective

SR Укупни циљ

Допринос акције циљевима сектора/политике (утицај). Укупни циљ би, колико је могуће, требало да се наведе у Индикативном стратешком документу и/или свеобухватним документима прилагођеним за сектор или барем требао да буде јасно повезан с циљем наведеним у једном од тих докумената.

Виду: Objective, Specific objective

177

Ownership**BS Vlasništvo**

A general project management term describing the active participation of the recipient institutions in a beneficiary country within the framework of a particular project to ensure legitimacy, responsibility and sustainability of the project/ action.

Referentni dokumenti
2; 3; 4; 5; 6; 11

HR Vlasništvo

Opći pojam u upravljanju projektima, koji opisuje aktivno učešće institucija primatelja pomoći u državi korisnici u okviru pojedinačnog projekta, kako bi se osigurala legitimnost, odgovornost i održivost projekta/akcije/programa.

SR Власништво

Општи појам у управљању пројектима, који описује активно учешће институција прималаца помоћи у држави корисници у оквиру појединачног пројекта, како би се обезбиједила легитимност, одговорност и одрживост пројекта/акције/програма.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

P

178

Participating countries

IPA II beneficiaries alone or the IPA II beneficiaries together with the Member State(s) or with the countries falling within the scope of the European Neighbourhood Instrument participating in a multi-annual programme for cross-border cooperation jointly drawn up by the participating countries.

179

Partners' integration matrix

Methodology for identifying the functional roles of key stakeholders which classifies actors according to their primary spheres of action.

Referentni dokumenti
5

BS Države učesnice

Korisnici IPA-e II sami ili korisnici IPA-e II koji zajedno s državom članicom/državama članicama ili s državama koje ulaze u područje primjene Evropskog instrumenta za susjedstvo učestvuju u višegodišnjem programu za prekograničnu suradnju koji zajednički izrađuju države učesnice.

HR Države sudionice

Korisnici IPA-e II sami ili korisnici IPA-e II koji zajedno s državom članicom/državama članicama ili s državama koje ulaze u područje primjene Evropskog instrumenta za susjedstvo sudjeluju u višegodišnjem programu za prekograničnu suradnju koji zajednički izrađuju države sudionice.

SR Државе учеснице

Корисници ИПА-е II сами или корисници ИПА-е II који заједно са државом чланicom/државама чланцима или са државама које улазе у област примјене Европског инструмента за сусједство учествују у вишегодишњем програму за прекограницну сарадњу који заједнички израђују државе учеснице.

178

Participating countries

Methodology for identifying the functional roles of key stakeholders which classifies actors according to their primary spheres of action.

Referentni dokumenti
5

BS Partnerska integracijska matrica

Metodologija za određivanje funkcionalnih uloga glavnih zainteresovanih strana, koja sudionike dijeli prema glavnim područjima njihovog djelovanja.

HR Partnerska integracijska matrica

Metodologija za određivanje funkcionalnih uloga glavnih zainteresiranih strana, koja sudionike dijeli prema glavnim područjima njihovog djelovanja.

SR Партерска интеграциона матрица

Методологија за одређивање функционалних улога главних зainteresованих страна, која учеснике дијели према главним областима њиховог дјеловања.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y

180**Passive corruption**

The deliberate action of a civil servant, who, directly or through an intermediary, requests or receives advantages of any kind whatsoever, for himself or a third party, or accepts a promise of such advantage, to act or to refrain from acting in accordance with his duty or in the exercise of his functions in breach of his official duties in a way which damages or is likely to damage the financial interests of the Union.

See: Active corruption

Referentni dokumenti

11

BS Pasivna korupcija

Namjerno počinjena radnja službenika koji direktno ili preko posrednika traži ili prima bilo kakvu korist za sebe ili treću stranu, ili prihvata obećanje takve koristi kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja u skladu sa svojom dužnosti ili kako bi pri obavljanju svojih dužnosti djelovao kršeći službene dužnosti tako da šteti ili bi mogao štetiti finansijskim interesima Unije.

Vidi: Aktivna korupcija

HR Pasivna korupcija

Namjerno počinjena radnja službenika koji izravno ili preko posrednika traži ili prima bilo kakvu korist za sebe ili treću stranu, ili prihvaca obećanje takve koristi kako bi djelovao ili se suzdržao od djelovanja u skladu sa svojom dužnosti ili kako bi pri obavljanju svojih dužnosti djelovao kršeći službene dužnosti na način da šteti ili bi mogao štetiti finansijskim interesima Unije.

Vidi: Aktivna korupcija

SR Пасивна корупција

Намјерно почињена радња службеника који директно или преко посредника тражи или прима било какву корист за себе или трећу страну, или приhvata обећање такве користи како би дјеловао или се суздржao од дјелovanja у складу са својом дужностима или како би при обављању својих дужности дјеловао кршећи службене дужности тако да штети или би могао да штети финансијским интересима Уније.

Видју: Активна корупција

181**Performance Assessment Framework (PAF)**

Set of regular performance measurements which enable programme managers and stakeholders to assess progress in achieving a set of policy objectives.

Referentni dokumenti

4; 5; 10

BS Okvir za ocjenu učinka

Skup redovnih mjerena učinka koji voditeljima programa i zainteresovanim stranama omogućuju ocjenu napretka u postizanju skupine ciljeva politike.

HR Okvir za ocjenu učinka

Skup redovnih mjerena učinka koji voditeljima programa i zainteresiranim stranama omogućuju ocjenu napretka u postizanju skupine ciljeva politike.

SR Оквир за оцјену учинка

Скуп редовних мјерења учинка који водитељима програма и зainteresovаним странама омогућују оцјену напредка у постизању групе циљева политике.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O

P

Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

182

Performance Management framework (PMF)

PMF brings together the strategies, plans, policies and performance measures that enable managers and other stakeholders to compare its own previous performance and in comparison to other. It is designed to provide a consistent approach to the way performance and quality is managed, monitored, reviewed and reported.

Referentni dokumenti
7; 9; 10

183

Performance measurement

Part of Action Document used for description of how the Action will be monitored and possibly evaluated. It also includes indicator measurement through key performance indicators used to measure progress of implementation.

See: Implementation arrangements, Cross-cutting issue

Referentni dokumenti
9**BS Okvir za upravljanje učinkom**

Okvir za upravljanje učinkom spaja strategije, planove, politike i mjerene učinka koje voditeljima i drugim zainteresovanim stranama omogućavaju upoređivanje vlastitog prethodnog učinka kao i upoređivanje sa drugima. Osmišljen je za pružanje dosljednog pristupa upravljanju, praćenju, revidiranju i izvještavanju o učinku i kvalitetu.

HR Okvir za upravljanje učinkom

Okvir za upravljanje učinkom spaja strategije, planove, politike i mjerene učinka koje voditeljima i drugim zainteresiranim stranama omogućuju usporedbu vlastitog prethodnog učinka kao i usporedbu s drugima. Osmišljen je za pružanje dosljednog pristupa načinu na koji se učinkom i kvalitetom upravlja, prati, revidira ih se i o njima izvješćeće.

SR Оквир за управљањем учинком

Оквир за управљање учинком спаја стратегије, планове, политике и мјерење учинка које водитељима и другим заинтересованим странама омогућавају упоређивање властитог претходног учинка као и упоређивање са другима. Осмишљен је за пружање досљедног приступа управљању, праћењу, ревидирању и извјештавању о учинку и квалитету.

BS Mjerenje učinka

Dio Akcijskog dokumenta koji opisuje kako će se akcija nadzirati i eventualno ocijeniti. Uključuje i mjerenje napretka provođenja putem glavnih indikatora učinka.

Vidi: Implementation arrangements, Cross-cutting issue

HR Mjerenje učinka

Dio Akcijskog dokumenta koji opisuje kako će se akcija nadzirati i eventualno ocijeniti. Uključuje i mjerenje napretka provođenja putem glavnih indikatora učinka.

Vidi: Implementation arrangements, Cross-cutting issue

SR Мјерење учинка

Дио Акционог документа описује како ће се акција да се надзира и евентуално оцјени. Укључује и мјерење напредка спровођења путем главних индикатора учинка.

Види: Implementation arrangements, Cross-cutting issue

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

184

Performance monitoring

System used to measure progress towards the achievement of planned results and programme objectives.

Referentni dokumenti

2; 4; 5

BS Monitoring učinka

Sistem koji se koristi za mjerjenje napretka u postizanju planiranih rezultata i programske ciljeve.

HR Monitoring učinka

Sustav koji se koristi za mjerjenje napretka u postizanju planiranih rezultata i programske ciljeve.

SR Мониторинг учинка

Систем који се користи за мјерење напредка у постизању планираних резултата и програмских циљева.

185

Policy area

The main areas of cooperation addressed by actions funded by IPA II assistance.

See: Areas of assistance

Referentni dokumenti

1; 3; 5; 6; 7; 11

BS Područje politike

Glavna područja saradnje na koja su usmjerene akcije koje se finansiraju iz IPA-e II.

Vidi: Areas of assistance

HR Područje politike

Glavna područja suradnje na koja su usmjerene akcije koje se finansiraju iz IPA-e II.

Vidi: Areas of assistance

SR Подручје политике

Главна подручја сарадње на која су усмјерене акције које се финансирају из ИПА-е II.

Виду: Areas of assistance

186

Practical Guide to contract procedures for European Union external actions (PRAG)

PRAG explains the contracting procedures applying to all EU external aid contracts financed from the EU general budget.

BS Praktični vodič kroz procedure pomoći EU trećim zemljama, PRAG

U PRAG-u su objašnjeni postupci ugovaranja koji se primjenjuju na sve ugovore o vanjskoj pomoći EU koji se finansiraju iz općeg budžeta EU.

HR Praktični vodič kroz procedure pomoći EU trećim zemljama, PRAG

U PRAG-u su objašnjeni postupci ugovaranja koji se primjenjuju na sve ugovore o vanjskoj pomoći EU-a koji se financiraju iz općeg proračuna EU-a.

SR Практични водич кроз процедуре помоћи ЕУ трећим земљама, PRAG

У PRAG-у су објашњени поступци уговорања који се примјењују на све уговоре о спољној помоћи ЕУ који се финансирају из општег буџета ЕУ.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

187**Pre-financing**

Financial advance by the European Commission in order to implement the project/action without delay. Pre-financing payment request should be submitted after the relevant Financing Agreement has been concluded and is in force.

See: Interim payments, Settlement of the final balance

Referentni dokumenti
2; 3; 11

BS Predfinansiranje

Finansijski doprinos koji unaprijed uplaćuje Evropska komisija, kako bi se projekti/akcije provodili bez odgađanja. Zahtjev za predfinansiranje trebalo bi podnijeti nakon zaključenja i stupanja na snagu relevantnog Finansijskog sporazuma.

Vidi: Interim payments, Settlement of the final balance

HR Predfinanciranje

Financijski doprinos koji unaprijed uplaćuje Europska komisija, kako bi se projekti/akcije implementirali bez odgode. Zahtjev za predfinanciranje trebalo bi podnijeti nakon zaključenja i stupanja na snagu relevantnog Finansijskog sporazuma.

Vidi: Interim payments, Settlement of the final balance

188**Primary administrative or judicial finding**

A first written assessment by a competent authority, either administrative or judicial, concluding on the basis of specific facts that an irregularity has been committed.

Referentni dokumenti
3; 11

BS Prvi upravni ili sudski nalaz

Prva pisana ocjena kojom nadležni organ, bilo upravni ili sudski, na osnovu stvarnih činjenica zaključuje da je počinjena nepravilnost.

HR Prvi upravni ili sudski nalaz

Prva pisana ocjena kojom nadležno tijelo, bilo upravno bilo sudsko, na temelju stvarnih činjenica zaključuje da je počinjena nepravilnost.

SR Први управни или судски налаз

Прва писана оцјена којом надлежни орган, било управни или судски, на основу стварних чињеница закључује да је почињена неправилност.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
X
Y
Z

189**Priorities****BS Prioriteti**

Within the intervention logic corresponding to the purposes (specific objectives) in the LFM; Priorities for programming for the period 2014-2020 are set out in the Indicative Strategy Papers.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11

Unutar interventne logike, odgovaraju svrham (pojedinačnim ciljevima) u logičkoj okvirnoj matrici. Prioriteti za programiranje za period 2014.-2020. utvrđeni su u indikativnim strateškim dokumentima.

HR Prioriteti

Unutar interventne logike, odgovaraju svrham (pojedinačnim ciljevima) u logičkoj okvirnoj matrici. Prioriteti za programiranje za razdoblje 2014.-2020. utvrđeni su u indikativnim strateškim dokumentima.

SR Приоритети

Унутар интервентне логике, одговарају сврхама (појединачним циљевима) у логичкој оквирној матрици. Приоритети за програмирање за период 2014-2020. утврђени су у индикативним стратешким документима.

190**Priority Axes****BS Prioritetne ose**

Consistent set of priorities used in the context of strategic documents (IPAs).

Referentni dokumenti
3

Usklađeni skup prioriteta koji se koriste u kontekstu strateških dokumenata (IPA-e).

HR Prioritetne osi

Usklađeni skup prioriteta koji se koriste u kontekstu strateških dokumenata (IPA-e).

SR Приоритетне осе

Усклађени скуп приоритета који се користе у контексту стратешких докумената (ИПА-е).

191**Problem tree****BS Stablo problema**

Way of presenting cause-effect relationships diagrammatically. That usually highlights the focal problems and the central issues which programme interventions should address.

Referentni dokumenti
5

Način dijagramskog prikaza odnosa uzroka i učinka. Pomoću njega se identifikuju glavni problemi i centralna pitanja koje bi programske intervencije trebale rješavati.

HR Stablo problema

Način dijagramskog prikaza odnosa uzroka i učinka. Pomoću njega se identificiraju glavni problemi i središnja pitanja koje bi programske intervencije trebale rješavati.

SR Стабло проблема

Начин дијаграмског приказа односа узрока и учинка. Помоћу њега се идентификују главни проблеми и централна питања које би програмске интервенције требале да ријеше.

192

Procurement procedure

Procedures applied by management authority, followed by contracting and execution of Actions. Type of financing within IPA II.

Referentni dokumenti
2; 3; 4; 5; 9;
10; 11

BS Nabavka

Procedure koje primjenjuje upravljačko tijelo, nakon kojih slijedi ugovaranje i izvršavanje akcija. Vrsta finansiranja unutar IPA-e II.

HR Nabava

Procedure koje primjenjuje upravljačko tijelo, nakon kojih slijedi ugovaranje i izvršavanje akcija. Vrsta financiranja unutar IPA-e II.

SR Набавка

Процедуре које примјењује управљачко тијело, након којих слиједи уговорање и извршавање акција. Врста финансирања унутар ИПА-е II.

193

Programme

In terms of IPA II, refers to: (1) „IPA National Programmes” for programmes embracing several (all) policy areas or sectors in a given country implemented, in variable proportions, through both sector approach and project-approach. (2) “IPA Sector Programmes” for multi-annual programmes addressing one (or more) sectors implemented solely according to sector approach.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9;
10; 11

BS Program

U smislu IPA-e II, odnosi se na: (1) „IPA državne programe“ za programe koji obuhvataju nekoliko (ili sva) područja politika ili sektore u određenoj državi, koji su provedeni u različitim razmjerama putem sektorskog pristupa i putem projektnog pristupa, (2) „IPA sektorske programe“ za višegodišnje programe koji se odnose na jedan sektor (ili više sektora), koji su provedeni samo u skladu sa sektorskim pristupom.

HR Program

U smislu IPA-e II, odnosi se na: (1) „IPA državne programe“ za programe koji obuhvaćaju nekoliko (ili sva) područja politika ili sektore u određenoj državi, koji su provedeni u različitim razmjerima putem sektorskog pristupa i putem projektnog pristupa, (2) „IPA sektorske programe“ za višegodišnje programe koji se odnose na jedan sektor (ili više sektora), koji su provedeni samo u skladu sa sektorskim pristupom.

SR Програм

У смислу ИПА-е II, односи се на: (1) „ИПА државне програме“ за програме који обухватају неколико (или сва) подручја политика или секторе у одређеној држави, који су спроведени у различитим размјерама путем секторског приступа, (2) „ИПА секторске програме“ за вишегодишње програме који се односе на један сектор (или више сектора), који су спроведени само у складу са секторским приступом.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

194

Programme lifecycle

Overview of the sequencing of steps from initiation to adoption.

Referentni dokumenti

4

BS Životni ciklus programa

Pregled redoslijeda koraka od pokretanja do usvajanja.

HR Životni ciklus programa

Pregled redoslijeda koraka od pokretanja do usvajanja.

SR Животни циклус програма

Преглед редослиједа корака од покретања до усвајања.

195

Programme rationale

Part of the structure of the Sector Support Programme Fiche where links with national sector strategy and Country Strategy Paper are elaborated.

Referentni dokumenti

5

BS Obrazloženje programa

Dio strukture Programa sektorske podrške u kojem se razrađuju poveznice s državnom sektorskog strategijom i Strateškim dokumentom za državu korisnicu.

HR Obrazloženje programa

Dio strukture Programa sektorske podrške u kojem se razrađuju poveznice s državnom sektorskog strategijom i Strateškim dokumentom za državu korisnicu.

SR Образложение програма

Дио структуре Програма секторске подршке у којем се разрађују везе са државном секторском стратегијом и Стратешким документом за државу корисници.

196

Programming

Programming creates the link between strategy and implementation. It is a phase within the wider programme lifecycle aiming at designing the delivery of financial assistance for a given Action or set of Actions. In the context of IPA, programming translates priorities identified in the ISP and other planning documents into Actions.

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
10; 11

BS Programiranje

Programiranje stvara poveznicu između strategije i provođenja. To je faza unutar šireg ciklusa trajanja programa kojoj je cilj izrada i pružanje finansijske pomoći za zadalu akciju ili skup akcija. U kontekstu IPA-e, programiranjem se prioriteti utvrđeni u ISP-u i drugim planskim dokumentima prenose u akcije.

HR Programiranje

Programiranje stvara poveznicu između strategije i provedbe. To je faza unutar šireg ciklusa trajanja programa kojoj je cilj izrada i pružanje finansijske pomoći za zadalu akciju ili skup akcija. U kontekstu IPA-e, programiranjem se prioriteti utvrđeni u ISP-u i drugim planskim dokumentima prenose u akcije.

SR Програмирање

Програмирање успоставља везу између стратегије и спровођења. То је фаза унутар ширег циклуса трајања програма којој је циљ израда и пружање финансијске помоћи за задану акцију или скуп акција. У контексту ИПА-е, програмирањем се приоритети утврђени у ISP-у и другим планским документима преносе у акције.

197**Programming phase**

First phase of the project cycle during which the situation at national and sector level is analysed to identify problems, constraints and opportunities which cooperation could address. This involves a review of socio-economic indicators, and of national and donor priorities.

See: Project cycle management (PCM)

Referentni dokumenti
4; 5

BS Faza programiranja

Prva faza projektnog ciklusa tokom koje se analizira stanje na državnom i sektorskom nivou kako bi se identificovali problemi, ograničenja i prilike, koje je potrebno riješiti. Uključuje pregled socioekonomskih pokazatelja i državnih i donatorskih prioriteta.

Vidi: Project cycle management (PCM)

HR Faza programiranja

Prva faza projektnog ciklusa tijekom koje se analizira stanje na državnoj i sektorskoj razini kako bi se identificirali problemi, ograničenja i prilike, koje je potrebno riješiti. Uključuje pregled socioekonomskih pokazatelja i državnih i donatorskih prioriteta.

Vidi: Project cycle management (PCM)

SR Фаза програмирања

Прва фаза проектног циклуса током које се анализира стање на државном и секторском нивоу како би се идентификовали проблеми, ограничења и прилике, који треба да се ријеше. Укључује преглед социоекономских показатеља и државних и донаторских приоритета.

Види: Project cycle management (PCM)

198**Project****BS Projekt**

Non-divisible operation, delimited in terms of schedule, budget and management responsibility.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8;
10; 11

HR Projekt

Nedjeljiva operacija, određena u smislu rasporeda, budžeta i nadležnosti upravljanja.

SR Пројекат

Недјељива операција, одређена у смислу распореда, буџета и надлежности управљања.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

199

Project Cluster

A group of projects identified within the framework of a Sector Support Programme which address closely related objectives and which can be implemented in parallel.

Referentni dokumenti

5

BS Klaster projekata

Grupa projekata identifikovana unutar okvira Programa sektorske podrške kojima se rješavaju usko povezani ciljevi i koji se mogu istovremeno provoditi.

HR Klaster projekata

Skupina projekata identificirana unutar okvira Programa sektorske podrške kojima se rješavaju usko povezani ciljevi i koji se mogu istovremeno provoditi.

SR Кластер пројеката

Група пројекта идентификована унутар оквира Програма секторске подршке којима се решавају ускo повезани циљеви и који могу да се спроводе истовремено.

200

Project cycle management (PCM)

A methodology for the preparation, implementation and evaluation of projects and programmes based on the integrated approach and the logical framework approach.

See: Logical framework approach, Programming phase, Identification phase, Formulation phase, Implementation phase, Evaluation phase

Referentni dokumenti

4

BS Управљање пројектним циклусом

Metodologija za izradu, provođenje i evaluaciju projekata i programa zasnovana na integriranom pristupu i pristupu logičkog okvira.

Vidi: Logical framewok approach, Programming phase, Identification phase, Formulation phase, Implementation phase, Evaluation phase

HR Управљање пројектним циклусом

Metodologija za izradu, provedbu i evaluaciju projekata i programa zasnovana na integriranom pristupu i pristupu logičkog okvira.

Vidi: Logical framewok approach, Programming phase, Identification phase, Formulation phase, Implementation phase, Evaluation phase

SR Управљање пројектним циклусом

Методологија за израду, спровођење и евалуацију пројекта и програма заснована на интегрисаном приступу и приступу логичког оквира.

Виду: Logical framewok approach, Programming phase, Identification phase, Formulation phase, Implementation phase, Evaluation phase

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

201**Project Fiche (PF)**

The document in a pre-designed format prepared by the national authorities of the beneficiary country setting out comprehensive information on the background, expected beneficiaries, objectives, relation to other donors or projects, main activities, budget and duration of the proposed project. Way of presenting a stand-alone project.

See: Action Document

Referentni dokumenti

4; 5

202**Project identification form (PIF)**

The PIF template includes relevant project information such as: short description of the project, data on the status of the project, tentative project implementation schedule, estimated value and estimated financial allocation per year, etc.

BS Projektni prijedlog

Dokument u unaprijed utvrđenom formatu koji izrađuju državna tijela javne uprave države korisnice u kojem se utvrđuju sveobuhvatne informacije o postojećem stanju, očekivanim korisnicima, ciljevima, odnosu prema drugim donatorima ili projektima, glavne aktivnosti, budžet i trajanje predloženog projekta. Način predstavljanja samostalnog projekta.

Vidi: Action Document

HR Projektni prijedlog

Dokument u unaprijed utvrđenom formatu koji izrađuju organi državne uprave države korisnice u kojem se utvrđuju sveobuhvatne informacije o postojećem stanju, očekivanim korisnicima, ciljevima, odnosu prema drugim donatorima ili projektima, glavne aktivnosti, proračun i trajanje predloženog projekta. Način predstavljanja samostalnog projekta.

Vidi: Action Document

SR Пројектни приједлог

Документ у унапријед утврђеном формату који израђују органи државне управе државе кориснице, у којем се утврђују свеобухватне информације о постојећем стању, очекиваним корисницима, циљевима, односу према другим донаторима или пројектима, главне активности, буџет и трајање предложеног пројекта. Начин представљања самосталног пројекта.

Види: Action Document

**BS Obrazac za identifikaciju projekta
Projektni identifikacijski obrazac**

Obrazac PIF uključuje relevantne informacije o projektu poput kratkog opisa projekta, podataka o statusu projekta, okvirnog rasporeda provođenja projekta, procijenjene vrijednosti i procijenjene dodjele finansijskih sredstava po godinama itd.

**HR Obrazac za identifikaciju projekta
Projektni identifikacijski obrazac**

Obrazac PIF uključuje relevantne informacije o projektu poput kratkog opisa projekta, podataka o statusu projekta, okvirnog rasporeda provedbe projekta, procijenjene vrijednosti i procijenjene dodjele financijskih sredstava po godinama itd.

**SR Образац за идентификацију пројекта
Пројектни идентификациони образац**

Образац PIF укључује релевантне информације о пројекту попут кратког описа пројекта, података о статусу пројекта, оквирног распореда спровођења пројекта, процијењене вриједности и процијењене додјеле финансијских средстава по годинама итд.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

203**Project Pipeline (PP)**

In the context of IPA II, a sequence of projects identified within the framework of a Sector Support Programme where the results of earlier projects are progressively the starting points for the following projects (but not as a general rule). Each of the projects in the sequence addresses the same sector objective(s). PP is a mean to ensure that information on potential projects is transparent and available.

Referentni dokumenti

5; 6

204**Project-approach**

Approach of implementation of specific projects in the delivery of financial assistance, specificity of IPA over the period 2007-2013. For the period 2014-2020 it will co-exist in varying proportion with the sector approach.
See: Sector approach

Referentni dokumenti

5

BS Lista prioritetnih projekata

Redoslijed projekata identifikovanih unutar Programa sektorske podrške gdje rezultati ranijih projekata postepeno postaju početne tačke za iduće projekte (što ne predstavlja opće pravilo). Svaki od projekata u nizu se odnosi na isti/e sektorski/e cilj/eve. Putem liste prioritetnih projekata osigurava se transparentnost i dostupnost informacija o potencijalnim projektima.

HR Lista prioritetnih projekata

Redoslijed projekata identificiranih unutar Programa sektorske podrške gdje rezultati ranijih projekata postupno postaju početne točke za iduće projekte (što ne predstavlja opće pravilo). Svaki od projekata u nizu se odnosi na isti/e sektorski/e cilj/eve. Putem liste prioritetnih projekata osigurava se transparentnost i dostupnost informacija o potencijalnim projektima.

SR Листа приоритетних пројеката

Редослијед пројекта идентификованих унутар Програма секторске подршке где резултати ранијих пројекта постепено постају почетне тачке за идуће пројекте (што не представља опште правило). Сваки од пројекта у низу се односи на исти/е секторски/е циљ/еве. Путем листе приоритетних пројеката обезбеђује се транспарентност и доступност информација о потенцијалним пројектима.

BS Projektni pristup

Pristup provođenja pojedinačnih projekata kod pružanja finansijske pomoći, specifičan za IPA-u tokom perioda 2007.-2013. Za period 2014.-2020., biće prisutan u različitim razmjerima zajedno sa sektorskim pristupom.

Vidi: Sector approach

HR Projektni pristup

Pristup provedbe pojedinačnih projekata kod pružanja finansijske pomoći, specifičan za IPA-u tijekom razdoblja 2007.-2013. Za razdoblje 2014.-2020., postojat će u različitim razmjerima zajedno sa sektorskim pristupom.

Vidi: Sector approach

SR Пројектни приступ

Приступ спровођења појединачних пројекта код пружања финansijske помоћи, специфичан за ИПА-у током периода 2007-2013. За период 2014-2020, биће присутан у различитим размјерама zajedno са секторским приступом.

Види: Sector approach

205**Public expenditure**

Any public contribution to the financing of operations the source of which is the budget of national, regional or local public authorities, the budget of the Union related to IPA II assistance, the budget of associations of public authorities or public law bodies with a public service mission.

Referentni dokumenti
3; 5; 8; 11

BS Javni rashodi

Svaki javni doprinos finansiranju operacija čiji izvor je budžet državnih, regionalnih ili lokalnih organa javne uprave, budžet Unije povezan s pomoći IPA II, budžet udruženja javnih organa vlasti ili organa javne uprave koji pružaju javne usluge.

HR Javni izdaci

Svaki javni doprinos financiranju operacija čiji izvor je proračun državnih, regionalnih ili lokalnih tijela javne vlasti, proračun Unije povezan s pomoći IPA-e II, proračun udruženja javnih tijela vlasti ili tijela javnog zakonodavstva s misijom javne službe.

SR Јавни расходи

Сваки јавни допринос финансирању операција чији извор је буџет држavnih, регионалних или локалних органа јавне управе, буџет Уније повезан са помоћи ИПА II, буџет удружења јавних органа власти или органа јавне управе који пружају јавне услуге.

206**Public Expenditure and Financial Accountability (PEFA)**

Multi-donor partnership programme between seven donor agencies and international financial institutions to assess the condition of country public expenditure, procurement and financial accountability systems.

Referentni dokumenti
4; 5; 8; 10

BS Javni rashodi i finansijska odgovornost

Partnerski program sedam donatorskih agencija i međunarodnih finansijskih institucija radi procjene državnih javnih rashoda, sistema nabavke i finansijske odgovornosti.

HR Javni rashodi i finansijska odgovornost

Partnerski program sedam donatorskih agencija i međunarodnih finansijskih institucija radi procjene državnih javnih rashoda, sustava nabave i finansijske odgovornosti.

SR Јавни расходи и финансијска одговорност

Партнерски програм седам донаторских агенција и међународних финансијских институција ради процјене држavnih јавних расхода, система набавке и финансијске одговорности.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

207

Public Financial Management (PFM)

System that ensures that policy priorities are reflected in budget allocations and that public resources are managed in an effective, efficient, transparent way.

Referentni dokumenti

1; 3; 4; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11

BS Upravljanje javnim finansijama

Sistem kojim se osigurava da se prioriteti politike odraze u dodijeljenim budžetskim sredstvima i da se javnim resursima upravlja na učinkovit, efikasan i transparentan način.

HR Upravljanje javnim financijama

Sustav kojim se osigurava da se prioriteti politike odraze u dodijeljenim proračunskim sredstvima i da se javnim resursima upravlja na učinkovit, efikasan i transparentan način.

SR Управљање јавним финансијама

Систем којим се обезбеђује да се приоритети политике одразе у додијељеним буџетским средствима и да се јавним ресурсима управља на дјеловран, ефикасан и транспарентан начин.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

R

208

Rationale

Introductory chapter of Action Document which includes information of problem and stakeholder analysis, relevance with IPA II strategy paper, sector approach assessment lessons learned and link to previous financial assistance.
See: Action Document

Referentni dokumenti
9

BS Obrazloženje

Uvodno poglavlje Akcijskog dokumenta koje uključuje informacije o problemu i analizu zainteresovanih strana, relevantnost prema strateškom dokumentu IPA-e II, procjenu sektorskog pristupa, prethodna iskustva i poveznicu na prethodnu finansijsku pomoć.

Vidi: Action Document

HR Obrazloženje

Uvodno poglavlje Akcijskog dokumenta koje uključuje informacije o problemu i analizu zainteresiranih strana, relevantnost prema strateškom dokumentu IPA-e II, procjenu sektorskog pristupa, prethodna iskustva i poveznicu na prethodnu finansijsku pomoć.

Vidi: Action Document

SR Образложение

Уводно поглавље Акционог документа које укључује информације о проблему и анализу заинтересованих страна, релевантност према стратешком документу ИПА-е II, процјену секторског приступа, претходна искуства и везу са претходном финансијском помоћи.

Види: Action Document

209

Recipient (of IPA II assistance)

Recipient means a grant beneficiary (including a twinning contractor), contractor under service, supply or works contract, a beneficiary under cross-border cooperation programmes, a contracting party to a delegation agreement under indirect management or any natural or legal person that receives IPA II assistance.

Referentni dokumenti
2; 3; 5; 11

BS Primalac (IPA II pomoći)

Korisnik bespovratnih sredstava (uključujući izvođača za twinning), izvođač prema ugovoru o uslugama, nabavci roba ili radovima, korisnik prema programima prekogranične saradnje, ugovorna strana u sporazumu o delegiranju pod indirektnim upravljanjem ili fizičko ili pravno lice koje prima pomoć IPA-e II.

HR Primatelj (IPA II pomoći)

Korisanik bespovratnih sredstava (uključujući izvođača za twinning), izvođač prema ugovoru o uslugama, nabavci roba ili radovima, korisnik prema programima prekogranične suradnje, ugovorna stranka u sporazumu o delegiranju pod neizravnim upravljanjem ili fizička ili pravna osoba koja prima pomoć IPA-e II.

SR Прималац (ИПА II помоћи)

Корисник бесповратних средстава (укључујући извођача за twinning), извођач према уговору о услугама, набавци роба или радовима, корисник према програмима прекогранице сарадње, уговорна страна у споразуму о делегирању под индиректним управљањем или физичко или правно лице које прима помоћ ИПА-е II.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

210**Recovery of funds**

Any proven case of irregularity or fraud discovered at any time during the implementation of assistance under IPA or as the result of an audit will lead to the recovery of the funds by the Commission from the Beneficiary.

Referentni dokumenti
2; 11

BS Povrat sredstava

Svaki dokazani slučaj nepravilnosti ili prevare otkriven u bilo kojem trenutku tokom provođenja pomoći u okviru IPA-e ili kao rezultat revizije dovodi do povrata sredstava Komisije od korisnika.

HR Povrat sredstava

Svaki dokazani slučaj nepravilnosti ili prijevare otkriven u bilo kojem trenutku tijekom provedbe pomoći u okviru IPA-e ili kao rezultat revizije dovodi do povrata sredstava Komisije od korisnika.

SR Повраћај средстава

Сваки доказани случај неправилности или преваре откријен у било којем тренутку током спровођења помоћи у оквиру ИПА-е или као резултат ревизије доводи до повраћаја средстава Комисије од корисника.

211**Resident twinning advisor (RTA)**

Pre-accession advisor assigned to provide full-time counsel to the administration of the IPA II beneficiary.

Referentni dokumenti
11

BS Stalni savjetnik za twinning

Pretprištupni savjetnik dodijeljen upravi korisnika IPA-e II za pružanje savjeta, angažovan na puno radno vrijeme.

HR Stalni savjetnik za twinning

Pretprištupni savjetnik dodijeljen upravi korisnika IPA-e II za pružanje savjeta, angažiran na puno radno vrijeme.

SR Стални савјетник за twinning

Претпришупни савјетник додијељен управи корисника ИПА-е II за пружање савјета, ангажован на пуно радно vrijeme.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

212

Result indicators

Indicators that represent the immediate advantages of the Sector Support Programme for its direct beneficiaries.

See: Impact indicators, Output indicators

Referentni dokumenti
4; 8; 5

BS Indikatori rezultata

Indikatori koji predstavljaju neposrednu prednost Programa sektorske podrške za njegove direktnе korisnike.

Vidi: Impact indicators, Output indicators

HR Indikatori rezultata

Indikatori koji predstavljaju neposrednu prednost Programa sektorske podrške za njegove izravne korisnike.

Vidi: Impact indicators, Output indicators

SR Индикатори резултата

Индикатори који представљају непосредну предност Програма секторске подршке за његове директне кориснике.

Види: Impact indicators, Output indicators

213

Results

Tangible products or services delivered by the programme/project operations.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11

BS Rezultati

Opipljivi proizvodi ili usluge koji nastaju iz programskih/projektnih operacija.

HR Rezultati

Opipljivi proizvodi ili usluge koji nastaju iz programskih/projektnih operacija.

SR Резултати

Опипљиви производи или услуге који настају из програмских/пројектних операција.

214

Results orientation

Knowing what results are important, and focusing resources to achieve them.

Referentni dokumenti
5

BS Usmjerenošć na rezultate

Svijest o tome koji rezultati su važni i usmjeravanje resursa ka njihovom ostvarenju.

HR Orientacija k rezultatima

Svesnost o tome koji rezultati su važni i usmjeravanje resursa ka njihovom ostvarenju.

SR Усмјереност на резултате

Свијест о томе који резултати су важни и усмјеравање ресурса ка њиховом остварењу.

215

Risk-sharing instrument

Financial instrument, one of the types of financing envisaged for EU's financial assistance.

Referentni dokumenti

2; 5

BS Instrument za dijeljenje rizika

Finansijski instrument, jedna od vrsta finansiranja predviđena za finansijsku pomoć EU.

HR Instrument za dijeljenje rizika

Finansijski instrument, jedna od vrsta financiranja predviđena za finansijsku pomoć EU-a.

SR Инструмент за дијељење ризика

Финансијски инструмент, једна од врста финансирања предвиђена за финансијску помоћ ЕУ.

216

Rural Development Programme (RDP)

A type of IPA support in the area of rural development. Programme defines multi-annual strategies in selected programming areas, based on a thorough analysis of their socio-economic and environmental needs.

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 8; 11

BS Program ruralnog razvoja

Vrsta pomoći IPA-e u području ruralnog razvoja. Program definije višegodišnje strategije u odabranim programskim područjima, na osnovu detaljne analize njihovih socioekonomskih i okolišnih potreba.

HR Program ruralnog razvoja

Vrsta potpore IPA-e u području ruralnog razvoja. Program definira višegodišnje strategije u odabranim programskim područjima, na osnovi detaljne analize njihovih socioekonomskih i okolišnih potreba.

SR Програм руралног развоја

Врста помоћи ИПА-е у подручју руралног развоја. Програм дефинише вишегодишње стратегије у одабраним програмским подручјима, на основу детаљне анализе њихових социоекономских и потреба везаних за животну средину.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

S

217

Sector BS Sektor

Clearly delimited area of public policy addressing a set of fairly homogeneous challenges, by using dedicated resources (staff and budget) under the authority of a competent member of the government.

Referentni dokumenti
1; 4; 5; 6; 7; 8;
9; 10; 11

Jasno definisana oblast javne politike koja pokriva određeni broj srodnih pitanja za čije rješavanje su nadležnom organu državne uprave dodijeljeni određeni ljudski i finansijski resursi.

HR Sektor

Jasno definirano područje javne politike koje pokriva određeni broj srodnih pitanja za čije rješavanje su nadležnom tijelu državne uprave dodijeljeni određeni ljudski i finansijski resursi.

SR Sektor

Јасно дефинисана област јавне политike која покрива одређени број сродних питања за чије рјешавање су надлежном органу државне управе додијељени одређени људски и финансијски ресурси.

218

Sector Approach (SA)

A sector approach (SA) is a process which aims to broaden government and national ownership over public sector policy and decisions on resource allocation within the sector, thereby increasing the coherence between sector policy, government spending and the achievement of results.

See: Sector support action, Stand-alone action, Project approach

Referentni dokumenti
4; 5; 6; 7; 9; 10

BS Sektorski pristup

Sektorski pristup (SP) je proces koji ima za cilj proširiti vlasništvo vlade i države nad politikom javnog sektora i odlukama o raspodjeli resursa unutar sektora, čime se povećava koherentnost između sektorske politike, državne potrošnje i postizanja rezultata.

Vidi: Sector support action, Stand-alone action, Project approach

HR Sektorski pristup

Sektorski pristup (SP) proces je kojemu je cilj proširiti vlasništvo vlade i države nad politikom javnog sektora i odlukama o raspodjeli resursa unutar sektora, čime se povećava koherentnost između sektorske politike, državne potrošnje i postizanja rezultata.

Vidi: Sector support action, Stand-alone action, Project approach

Секторски приступ

Секторски приступ (СП) је процес који има за циљ да прошири власништво владе и државе над политиком јавног сектора и одлукама о расподјељи ресурса унутар сектора, чиме се повећава кохерентност између секторске политike, државне потрошње и постизања резултата.

Виду: Sector support action, Stand-alone action, Project approach

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y

219**Sector Budget Support (SBS)**

Support for sector reform strategies through co-financing of national sector reform agendas.

Sector Budget Support has been renamed Sector Reform Contracts.

See: Budget support, Sector Reform Contracts

Referentni dokumenti
2; 4; 5; 6; 7; 10

220**Sector coordination**

Process of coordination within defined sector in relation to preparation of strategic documents, budgetary provisions, implementation of actions and other common needs for the sector.

Referentni dokumenti
4; 5; 10

BS Sektorska budžetska podrška

Podrška strategijama sektorske reforme putem sufinansiranja programa reformi državnog sektora. Sektorska budžetska podrška preimenovana je u Sektorske reformske ugovore.

Vidi: Budget support, Sector Reform Contracts

HR Sektorska proračunska potpora

Potpore strategijama sektorske reforme putem sufinanciranja programa reformi državnog sektora. Sektorska proračunska potpora preimenovana je u Sektorske reformske ugovore.

Vidi: Budget support, Sector Reform Contracts

SR Секторска буџетска подршка

Подршка стратегијама секторске реформе путем суфинансирања програма реформи државног сектора. Секторска буџетска подршка преименована је у Секторске реформске уговоре.

Виду: Budget support, Sector Reform Contracts

BS Sektorska koordinacija

Proces koordinacije unutar utvrđenog sektora u vezi s izradom strateških dokumenata, budžetskih odredbi, provođenja akcija i drugih zajedničkih potreba.

HR Sektorska koordinacija

Proces koordinacije unutar utvrđenog sektora u vezi s izradom strateških dokumenata, proračunskih odredaba, provedbe akcija i drugih zajedničkih potreba.

SR Секторска координација

Процес координације унутар утврђеног сектора у вези са израдом стратешких докумената, буџетских одредби, спровођења акција и других заједничких потреба.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

221

Sector Fiche

BS Sektorski projektni prijedlog

Way of presenting sector support to a sector used during programming of 2012 and 2013, using standard templates.

See: Action Document

Način predstavljanja sektorske podrške sektoru primjenjen tokom programiranja 2012. i 2013., korištenjem standardnih obrazaca.

Vidi: Action Document

Referentni dokumenti
4; 8; 5

HR Sektorski projektni prijedlog

Način predstavljanja sektorske podrške sektoru primjenjen tijekom programiranja 2012. i 2013., korištenjem standardnih obrazaca.

Vidi: Action Document

SR Секторски проектни приједлог

Начин представљања секторске подршке сектору примијењен током програмирања 2012. и 2013. кориштењем стандардних образца.

Види: Action Document

222

Sector Identification Fiche (SIF)

See: Sector Fiche

BS Sektorski identifikacijski prijedlog

Vidi: Sector Fiche

Referentni dokumenti
5

HR Sektorski identifikacijski prijedlog

Vidi: Sector Fiche

SR Секторски идентификациони приједлог

Види: Sector Fiche

223

Sector Information

Introductory part of Action Document, table in which the EC fills relevant information on IPA II sector and sector code.

See: Action Document, DAC Sector

Referentni dokumenti
9

BS Informacije o sektoru

Uvodni dio Akcijskog dokumenta, tabela koju EK popunjava relevantnim informacijama o sektoru i šifri sektora IPA-e II.

Vidi: Action Document, DAC Sector

HR Informacije o sektoru

Uvodni dio Akcijskog dokumenta, tablica koju EK popunjava relevantnim informacijama o sektoru i šifri sektora IPA-e II.

Vidi: Action Document, DAC Sector

SR Информације о сектору

Уводни дио Акционог документа, табела коју ЕК попуњава релевантним информацијама о сектору и шифри сектора ИПА-е II.

Види: Action Document, DAC Sector

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

224**Sector Planning Document (SPD)**

Document specifically designed in the context of IPA II, which summarises planned interventions (either fully or in part) for financial assistance, itemised in Action Documents. Operational tool for planning IPA Actions.

See: Action Document

Referentni dokumenti

4; 10

BS Sektorski planski dokument

Dokument koji je posebno osmišljen u kontekstu IPA-e II, koji sadrži sažetak planiranih intervencija (u potpunosti ili djelomično) za finansijsku pomoć, razrađenih u akcijskim dokumentima. Operativni alat za planiranje akcija IPA-e.

Vidi: Action Document

HR Sektorski planski dokument

Dokument koji je posebno osmišljen u kontekstu IPA-e II, koji sadrži sažetak planiranih intervencija (u potpunosti ili djelomično) za finansijsku pomoć, razrađenih u akcijskim dokumentima. Operativni alat za planiranje akcija IPA-e.

Vidi: Action Document

SR Секторски плански документ

Документ који је посебно осмишљен у контексту ИПА-е II, који садржи резиме планираних интервенција (у потпуности или дјелимично) за финансијску помоћ, разрађених у акционим документима. Оперативни алат за планирање акција ИПА-е.

Видје: Action Document

225**Sector Policy****BS Sektorska politika**

A sector policy specifies/identifies what the government plans to achieve in a sector over a given period, i.e. it identifies the sector objectives.

Referentni dokumenti1; 2; 4; 5; 6; 8; 9;
10; 11

Sektorska politika precizira шта влада планира постићи у неком сектору током заданог периода, односно идентификује секторске циљеве.

HR Sektorska politika

Sektorska politika precizira што влада планира постићи у неком сектору тijekom zadanoг razdoblja, odnosno identificira sektorske ciljeve.

SR Секторска политика

Секторска политика прецизира шта влада планира да постигне у неком сектору у задатом периоду, односно идентификује секторске циљеве.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

226

Sector policy documents

Generic term used to describe the various documents produced by beneficiary governments. Good quality sector policy documents would be the primary basis for preparing IPA Sector Support Programmes.

Referentni dokumenti
5; 10

BS Dokumenti sektorske politike

Opći naziv koji se koristi za opisivanje različitih dokumenata koje izrađuju vlade države korisnice. Kvalitetni dokumenti sektorskih politika su primarna osnova za izradu Programa sektorske podrške IPA-e.

HR Dokumenti sektorske politike

Općeniti naziv koji se koristi za opisivanje različitih dokumenata koje izrađuju vlade države korisnice. Kvalitetni dokumenti sektorskih politika su primarna osnova za izradu Programa sektorske podrške IPA-e.

SR Документи секторске политике

Општи назив који се користи за описивање различитих докумената које израђују владе државе кориснице. Квалитетни документи секторских политика су примарна основа за израду Програма секторске подршке ИПА-е.

227

Sector Reform Contracts (SRC)

Financial modality when implementing the Sector Support Programme. Way of delivery of Budget Support.
See: Budget Support, Sector Support Programme

Referentni dokumenti
4; 5

BS Ugovori o reformi sektora

Finansijski modalitet pri provođenju Programa sektorske podrške. Način pružanja budžetske podrške.

Vidi: Budget Support, Sector Support Programme

HR Ugovori o reformi sektora

Finansijski modalitet pri provedbi Programa sektorske podrške. Način pružanja proračunske potpore.

Vidi: Budget Support, Sector Support Programme

SR Уговори о реформи сектора

Финансијски модалитет при спровођењу Програма секторске подршке. Начин пружања буџетске подршке.

Види: Budget Support, Sector Support Programme

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

228**Sector Strategy**

A sector strategy will outline how the sector strategy will be implemented; presenting detailed timetables and planned measures by which the sector objectives will be achieved.

Referentni dokumenti
4; 5; 7; 8; 10; 11

BS Sektorska strategija

Sektorska strategija prikazuje način provođenja strategije, dajući detaljan raspored i planirane mjere za ostvarenje sektorskih ciljeva.

HR Sektorska strategija

Sektorska strategija prikazuje način provođenja strategije, dajući detaljan raspored i planirane mjere za ostvarenje sektorskih ciljeva.

SR Секторска стратегија

Секторска стратегија приказује начин спровођења стратегије, дајући детаљан распоред и планиране мјере за остварење секторских циљева.

229**Sector Support**

IPA assistance provided to a given sector (from those selected from the ISP).

Referentni dokumenti
4; 5; 7; 10

BS Sektorska podrška

IPA pomoć pružena određenom sektoru (od onih odabralih iz ISP-a).

HR Sektorska podrška

IPA pomoć pružena određenom sektoru (od onih odabralih iz ISP-a).

SR Секторска подршка

ИПА помоћ пружена одређеном сектору (од оних одабраних из ISP-a).

230**Sector Support Action**

Type of Action. Action supporting a national Sector Programme (or part of it) which fulfils the five key Sector Approach criteria or supporting a Sector which is not fulfilling all the conditions for the Sector Approach.
See: Action, Sector Approach, Stand-alone action

Referentni dokumenti
4; 9

BS Akcija sektorske podrške

Vrsta akcije. Akcija koja potpomaže državni Sektorski program (ili njegov dio) koja ispunjava pet glavnih kriterija Sektorskog pristupa ili koja potpomaže sektor koji ne ispunjava sve uslove za sektorski pristup.

Vidi: Action, Sector Approach, Stand-alone action

HR Akcija sektorske podrške

Vrsta akcije. Akcija koja podupire državni Sektorski program (ili njegov dio) koja ispunjava pet glavnih kriterija Sektorskog pristupa ili koja podupire sektor koji ne ispunjava sve uvjete za sektorski pristup.

Vidi: Action, Sector Approach, Stand-alone action

SR Акција секторске подршке

Врста акције. Акција која потпомаже државни Секторски програм (или његов дио) која испуњава пет главних критеријума Секторског приступа или која потпомаже сектор који не испуњава све услове за секторски приступ.

Види: Action, Sector Approach, Stand-alone action

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

231

Sector Support Programme (SSP)

A Sector Support Programme (SSP) supports the implementation of a National Sector Programme. It is the EC aid instrument for supporting a National Sector Programme, either in its entirety or a part of it. A SSP is a set of inter-related measures and operations (activities) which address the same midterm sector priorities and objective(s). A SSP is implemented through IPA funds + national co-financing.

See: Budget Support, Sector Reform Contracts

Referentni
dokumenti
4; 5

BS Program sektorske podrške

Program sektorske podrške potpomaže provođenje Državnog sektorskog programa. To je instrument pomoći EK za podršku Državnom sektorskom programu, bilo u potpunosti ili djelomično. Program sektorske podrške je grupa međusobno povezanih mjera i operacija (aktivnosti) koje se odnose na iste srednjoročne sektorske prioritete i cilj(eve). Program sektorske podrške provodi se putem IPA fondova uz državno sufinsaniranje.

Vidi: Budget Support, Sector Reform Contracts

HR Program sektorske podrške

Program sektorske podrške podupire provedbu Državnog sektorskog programa. To je instrument pomoći EK za potporu Državnom sektorskom programu, bilo u cijelosti ili djelomično. Program sektorske podrške skupina je međusobno povezanih mjera i operacija (aktivnosti) koje se odnose na iste srednjoročne sektorske prioritete i cilj(eve). Program sektorske podrške provodi se putem IPA fondova uz državno sufinsanciranje.

Vidi: Budget Support, Sector Reform Contracts

SR Програм секторске подршке

Програм секторске подршке помаже у спровођењу Државног секторског програма. То је инструмент помоћи ЕК за подршку Државном секторском програму, било у потпуности или дјеломично. Програм секторске подршке је група међусобно повезаних мјера и операција (активности) које се односе на исте средњорочне секторске приоритете и циљ(eve). Програм секторске подршке спроводи се путем ИПА фондова уз државно суфинансирање.

Виду: Budget Support, Sector Reform Contracts

232

Sector Support Programme Fiche (SSPF)

Way of presenting a Sector Support Programme. It would be equivalent to the sector fiche used during the programming of 2012 and 2013.

See: Sector Fiche

Referentni
dokumenti
5

BS Prijedlog sektorske programske podrške

Način predstavljanja Programa sektorske podrške. Identičan je sektorskim projektним prijedlozima koji su se koristili tokom programiranja 2012. i 2013.

Vidi: Sector Fiche

HR Prijedlog sektorske programske podrške

Način predstavljanja Programa sektorske podrške. Istovjetan je sektorskim projektnim prijedlozima koji su se koristili tijekom programiranja 2012. i 2013.

Vidi: Sector Fiche

SR Приједлог секторске програмске подршке

Начин представљања Програма секторске подршке. Идентичан је секторским проектним приједлозима који су се користили током програмирања 2012. и 2013.

Виду: Sector Fiche

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

233

Sector Support Programme Measures

The basic unit of programme management with a defined budget for the funding of operations. Measure objectives contribute directly to the achievement of sector priority objectives.

Referentni
dokumenti

5

Mjere programa sektorske podrške

Osnovna jedinica upravljanja programom s definiranim budžetom za finansiranje operacija. Ciljevi mjere direktno doprinose ostvarenju sektorskih prioritetnih ciljeva.

Mjere programa sektorske podrške

Osnovna jedinica upravljanja programom s definiranim proračunom za financiranje operacija. Ciljevi mjere izravno doprinose ostvarenju sektorskih prioritetnih ciljeva.

Мјере програма секторске подршке

Основна јединица управљања програмом са дефинисаним буџетом за финансирање операција. Циљеви мјере директно доприносе остварењу секторских приоритетних циљева.

234

Sector Support Programme Operations

Activities funded by a programme budget, usually carried out by a project or a group of projects which are aimed at the achievement of programme measure objectives.

Referentni
dokumenti

5

Operacije programa sektorske podrške

Aktivnosti koje se finansiraju iz programskega budžeta, obično se provode u okviru projekta ili skupine projekata kojima je cilj ostvarivanje ciljeva mјere programa.

Operacije programa sektorske podrške

Aktivnosti koje se financiraju iz programskega proračuna, obično se provode u okviru projekta ili skupine projekata kojima je cilj ostvarivanje ciljeva mјере programa.

Операције програма секторске подршке

Активности које се финансирају из програмског буџета, обично се спроводе у оквиру пројекта или групе пројеката којима је циљ остваривање циљева мјере програма.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

235

**Sector Support
Programme
Priorities**

Sector Support Programmes are subdivided into sector priorities which define sector priority objectives and which will be implemented through measures, which may, in turn, be subdivided into operations.

**Referentni
dokumenti**

5

BS Prioriteti programa sektorske podrške

Programi sektorske podrške se dijele na sektorske prioritete za definiranje sektorskih prioritetnih ciljeva. Ovi programi se provode putem mjera, koje se dalje dijele na operacije.

HR Prioriteti programa sektorske podrške

Programi sektorske podrške se dijele na sektorske prioritete za definiranje sektorskih prioritetnih ciljeva. Ovi programi se provode putem mjera, koje se dalje dijele na operacije.

SR Приоритети програма секторске подршке

Програми секторске подршке се дијеле на секторске приоритетете за дефинисање секторских приоритетних циљева. Ови програми се проводе путем мјера, које се даље дијеле на операције.

236

**Sector Working
Group (SWG)**

Cross-disciplinary or cross-institution body with a task to ensure a wide range of consultative inputs and ensure the necessary consensus of all key actors in a given sector. SWG is also a sector coordination mechanism, part of the wider framework of co-ordination and dialogue around national strategies.

**Referentni
dokumenti**

4; 5

BS Sektorska radna grupa

Međudisciplinarno ili međuinstitucionalno tijelo čiji je zadatak pružanje savjeta i osiguranje potrebnog konsenzusa svih glavnih sudionika u određenom sektoru. Sektorske radne grupe takođe su i sektorski koordinacijski mehanizam, dio šireg okvira koordinacije i dijaloga o državnim strategijama.

HR Sektorska radna grupa

Međudisciplinarno ili međuinstitucionalno tijelo čiji je zadatak pružanje savjeta i osiguranje potrebnog konsenzusa svih glavnih učesnika u određenom sektoru. Sektorske radne grupe također su i sektorski koordinacijski mehanizam, dio šireg okvira koordinacije i dijaloga o državnim strategijama.

SR Секторска радна група

Међудисциплинарно или међуинституционално тијело чији је задатак пружање савјета и обезбеђивање потребног консензуса свих главних учесника у одређеном сектору. Секторске радне групе су и секторски механизам координирање, дио ширег оквира координирање и дијалога о државним стратегијама.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

237**Sector/Task Manager**

Member of EC services staff, either in Brussels or at the Delegation, responsible for managing EC-funded projects from the technical (not the financial) point of view in a certain sector and following up developments in that sector.

BS Voditelj sektora

Član osoblja službi EK, u Briselu ili u Delegaciji, nadležan za upravljanje projekatima koje finansira EK, s tehničke (nefinansijske) tačke gledišta u određenom sektoru i praćenje kretanja u tom sektoru.

HR Voditelj sektora

Član osoblja službi EK, bilo u Bruxellesu ili pri Delegaciji, nadležan za upravljanje projekatima koje financira EK, s tehničkog (nefinansijskog) stajališta u određenom sektoru i praćenje kretanja u tom sektoru.

SR Водитељ сектора

Члан особља служби ЕК, било у Бриселу или при Делегацији, надлежан за управљање пројектима које финансира ЕК, с техничке (нефинансијске) тачке гледишта у одређеном сектору и праћење кретања у том сектору.

238**Sectoral agreement**

An arrangement concluded between the Commission and an IPA II beneficiary relating to a specific IPA II policy area or programme.

Referentni dokumenti

3; 11

BS Sektorski sporazum

Sporazum koji se zaključuje između Komisije i korisnika IPA-e II u vezi s pojedinim područjem politika IPA-e II ili programom.

HR Sektorski sporazum

Sporazum koji se zaključuje između Komisije i korisnika IPA-e II u vezi s pojedinim područjem politika IPA-e II ili programom.

SR Секторски споразум

Споразум који се закључује између Комисије и корисника ИПА-е II у вези са појединим подручјем политика ИПА-е II или програмом.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

239

Sectoral Monitoring Committee

Committee established by IPA II beneficiary country. Under indirect management, sectoral monitoring committees shall be set up by the IPA II beneficiary by policy area or by programme.

Each sectoral monitoring committee shall review the effectiveness, efficiency, quality, coherence, coordination and compliance of the implementation of the actions in the policy area or programme and their consistency with the relevant sector strategies.

Referentni dokumenti

3; 11

240

Sector-level policy dialogue

Dialogue between the responsible government institutions and the EC on the sector related issues.

Referentni dokumenti

5

BS Sektorski odbor za monitoring

Odbor koji osniva država korisnika IPA-e II. Pod sistemom indirektnog upravljanja, sektorske odbore za monitoring uspostavlja korisnik IPA-e II prema području politika ili programu. Svaki sektorski odbor osigurava djelotvornost, efikasnost, kvalitet, koherentnost, koordinaciju i usuglašenost u provođenju akcija u određenoj oblasti politike ili programu, kao i usklađenost sa relevantnim sektorskim strategijama.

HR Sektorski odbor za monitoring

Odbor koji osniva država korisnika IPA-e II. Pod sustavom neizravnog upravljanja, sektorske odbore za monitoring uspostavlja korisnik IPA-e II prema području politika ili programu. Svaki sektorski odbor osigurava učinkovitost, efikasnost, kvalitet, koherentnost, koordinaciju i usuglašenost u provedbi akcija u određenoj oblasti politike ili programu, kao i usklađenost s relevantnim sektorskim strategijama.

SR Секторски одбор за мониторинг

Одбор који оснива држава корисница ИПА-е II. Под системом индиректног управљања, секторске одборе за мониторинг успоставља корисник ИПА-е II према области политика или програму. Сваки секторски одбор обезбеђује дјелотворност, ефикасност, квалитет, кохерентност, координацију и усаглашеност у спровођењу акција у одређеној области политике или програму, као и усклађеност са релевантним секторским стратегијама.

BS Dijalog o sektorskim politikama

Dijalog između nadležnih vladinih institucija i EK o pitanjima vezanim za sektor.

HR Dijalog o sektorskim politikama

Dijalog između nadležnih vladinih institucija i EK-a o pitanjima povezanim sa sektorom.

SR Дијалог о секторским политикама

Дијалог између надлежних владиних институција и ЕК о питањима везаним за сектор.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

241

Service contract

A contract on the provision of services.
See: Supply contract, Works contract

Referentni dokumenti
 2; 4; 6; 10; 11

BS Ugovor o uslugama

Ugovor o pružanju usluga.
Vidi: Supply contract, Works contract

HR Ugovor o uslugama

Ugovor o pružanju usluga.
Vidi: Supply contract, Works contract

SR Уговор о услугама

Уговор о пружању услуга.
Виду: Supply contract, Works contract

242

Settlement of the final balance

Form of payments where contributions are required from both the EU contribution and IPA II beneficiary. The minimum requirement for interim payments includes, among others, the final payment application sent from NAO to the EC accompanied by final statement of expenditure.

See: Pre-financing, Interim payments

Referentni dokumenti

11

BS Poravnanje završnog bilansa

Oblik plaćanja koji zahtijeva doprinos od EU i od korisnika IPA-e II. Minimalni zahtjev za privremeno plaćanje uključuje, između ostalog, konačni zahtjev za plaćanje koji NAO šalje EK uz konačnu izjavu o izdacima.
Vidi: Pre-financing, Interim payments

HR Poravnanje završne bilance

Oblik plaćanja koji zahtijeva doprinos od EU-a i od korisnika IPA-e II. Minimalni zahtjev za privremeno plaćanje uključuje, između ostalog, konačni zahtjev za plaćanje koji NAO šalje EK-u uz konačnu izjavu o izdacima.
Vidi: Pre-financing, Interim payments

SR Поравнање завршног биланса

Облик плаћања који захтијева допринос од ЕУ и од корисника ИПА-е II. Минимални захтјев за привремено плаћање укључује, између остalog, коначан захтјев за плаћање који НАО шаље ЕК уз коначну изјаву о расходима.
Виду: Pre-financing, Interim payments

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

243

Shared management

Under shared management, the European Commission delegates implementation tasks to the EU Member States. This mode is rarely used in the implementation of external actions, but there are a few cases such as joint operational programmes on cross-border cooperation implemented by a joint managing authority (for instance under the European Neighbourhood Instrument, ENI, or the Pre-Accession Assistance, IPA II).

See: Direct management,
Indirect management

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 6; 11

BS Zajedničko upravljanje

U okviru zajedničkog upravljanja, Evropska komisija delegira provedbe-ne zadatke državama članicama EU. Ovaj način rijetko se koristi u provođenju vanjskih akcija, ali postoji nekoliko slučajeva, kao što su zajednički operativni programi prekogranične saradnje, koje provodi zajedničko upravljačko tijelo (npr. u okviru Evropskog instrumenta za susjedstvo-ENI ili pretpriступne pomoći IPA II).

Vidi: Direct management, Indirect management

HR Zajedničko upravljanje

U okviru zajedničkog upravljanja, Europska komisija delegira provedbe-ne zadatke državama članicama EU-a. Ovaj način rijetko se koristi u provedbi vanjskih akcija, ali postoji nekoliko slučajeva, kao što su zajednički operativni programi prekogranične suradnje, koje provodi zajedničko upravljačko tijelo (npr. u okviru Evropskog instrumenta za susjedstvo-ENI ili pretpriступne pomoći IPA II).

Vidi: Direct management, Indirect management

SR Заједничко управљање

У оквиру заједничког управљања, Европска комисија делегира задатке који се тичу спровођења државама чланцима ЕУ. Овај начин ријетко се користи у спровођењу спољних акција, али постоји неколико случајева, као што су заједнички оперативни програми прекогранице сарадње, које проводи заједничко управљачко тјело (нпр. у оквиру Европског инструмента за сусједство - ENI или претприступне помоћи ИПА II).

Види: Direct management, Indirect management

244

Single list of prioritised projects

See: Project pipeline

Referentni dokumenti

1; 2; 3; 4; 6; 11

BS *Vidi:* Project pipeline**HR** *Vidi:* Project pipeline**SR** *Види:* Project pipeline

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

245

**Single pipeline
of investment
projects,
Single project
pipeline**

Infrastructure development of BiH is a prerequisite for EU accession and meeting national development goals. As domestic and external financial resources for infrastructure are limited, it is important to focus available funding on strategically significant infrastructure projects, those projects which will make the largest contributions towards the achievement of national policy objectives for accession and socio-economic development.

**Referentni
dokumenti**

6

**Single sector
pipeline,
Single sector
project pipeline**

Single list of priority projects on the sector level.

**Referentni
dokumenti**

6

BS Jedinstvena lista prioritetnih infrastrukturnih projekata

Razvoj infrastrukture u BiH je preduslov za pristupanje EU i ispunjavanje razvojnih ciljeva zemlje. Budući da su domaći i vanjski izvori finansiranja za infrastrukturne projekte ograničeni, važno je fokusirati raspoloživa sredstva na strateški važne infrastrukturne projekte, odnosno one projekte koji će najviše doprinijeti postizanju ciljeva vezanih za pristupanje EU i društveno-ekonomskom razvoju.

HR Jedinstvena lista prioritetnih infrastrukturnih projekata

Razvoj infrastrukture u BiH je preduvjet za pristupanje EU i ispunjavanje razvojnih ciljeva zemlje. Budući da su domaći i inozemni izvori finansiranja za infrastrukturne projekte ograničeni, važno je usmjeriti raspoloživa sredstva na strateški važne infrastrukturne projekte, odnosno one projekte koji će najviše pridonijeti postizanju ciljeva u svezi s pristupanjem EU i društveno-ekonomskim razvojem.

SR Јединствена листа приоритетних инфраструктурних пројеката

Развој инфраструктуре у БиХ је предуслов за улазак у ЕУ и испуњавање развојних циљева земље. Будући да су домаћи и спомени финансијски ресурси за инфраструктуру ограничени, важно је да се расположива средства усмјере на стратешки значајне инфраструктурне пројекте, тј. оне пројекте који ће највише да допринесу постизању циљева везаних за приступање ЕУ и друштвено-економски развој.

246

**Single sector
pipeline,
Single sector
project pipeline**

Single list of priority projects on the sector level.

BS Jedinstvena lista sektorskih projekata

Jedinstvena lista prioritetnih projekata na sektorskom nivou.

HR Jedinstvena lista sektorskih projekata

Jedinstvena lista prioritetnih projekata na sektorskoj razini.

SR Јединствена листа секторских пројеката

Јединствена листа приоритетних пројеката на секторском нивоу.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

247**Sound financial management**

When managing IPA II funds, the IPA II beneficiary respects the principles of sound financial management, which comprises the principles of economy, efficiency and effectiveness.

Referentni dokumenti

1; 3; 11

BS Odgovorno finansijsko upravljanje

Prilikom upravljanja sredstvima IPA-e II, korisnik IPA-e II poštuje principe dobrog finansijskog upravljanja, što uključuje principe ekonomičnosti, učinkovitosti i djelotvornosti.

HR Odgovorno financijsko upravljanje

Prilikom upravljanja sredstvima IPA-e II, korisnik IPA-e II poštuje načela dobrog finansijskog upravljanja, što uključuje načela ekonomičnosti, učinkovitosti i djelotvornosti.

SR Одговорно финансиско управљање

Приликом управљања средствима ИПА-е II, корисник ИПА-е II поштује принципе доброг финансијског управљања, што укључује принципе економичности, ефикасности и дјелотврности.

248**Special measures**

Type of intervention. Can be adopted in the event of unforeseen and duly justified cases.

See: Individual measures, Support measures

Referentni dokumenti

2; 4; 5

BS Posebne mjere

Vrsta intervencije. Može biti donesena u slučaju nepredviđenih ili propisno opravdanih slučajeva.

Vidi: Individual measures, Support measures

HR Posebne mjere

Vrsta intervencije. Može biti donesena u slučaju nepredviđenih ili propisno opravdanih slučajeva.

Vidi: Individual measures, Support measures

SR Посебне мјере

Врста интервенције. Може да се донесе у случају непредвиђених или прописно оправданих случајева.

Види: Individual measures, Support measures

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

249**Specific objective****BS Posebni cilj**

Single central objective of the Action in terms of sustainable benefits to be delivered to the Action's beneficiaries. There can exceptionally be more than one specific objective.

See: Objective, Overall objective

Jedinstveni centralni cilj akcije u smislu održivih koristi za korisnike akcije. U izuzetnim slučajevima može postojati više od jednog posebnog cilja.

Vidi: Objective, Overall objective

Referentni dokumenti

1; 2; 4; 5; 6; 7;
9; 10; 11

HR Posebni cilj

Jedinstveni središnji cilj akcije u smislu održivih koristi za korisnike akcije. Izuzetno može postojati više od jednog posebnog cilja.

Vidi: Objective, Overall objective

SR Посебни циљ

Јединствени централни циљ акције у смислу одрживих користи за кориснике акције. У изузетним случајевима може да постоји више од једног посебног циља.

Виду: Objective, Overall objective

250**Stabilisation and Association Agreement (SAA)****BS Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SSP)**

SAA constitutes the framework of relations between the European Union and the Western Balkan countries for implementation of the Stabilisation and Association Process. The agreements are adapted to the specific situation of each partner country and, while establishing a free trade area between the EU and the country concerned, they also identify common political and economic objectives and encourage regional co-operation.

Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju predstavlja okvir odnosa između Evropske unije i država Zapadnog Balkana za provođenje procesa stabilizacije i pridruživanja. Sporazumi se prilagođavaju specifičnoj situaciji svake partnerske države te uz uspostavu zona slobodne trgovine između EU i predmetne države, takođe određuju zajedničke političke i ekonomske ciljeve i podstiču regionalnu suradnju.

Referentni dokumenti

4; 6; 7; 8; 10

HR Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju (SSP)

Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju predstavlja okvir odnosa između Evropske unije i država Zapadnog Balkana za provedbu procesa stabilizacije i pridruživanja. Sporazumi se prilagođavaju specifičnoj situaciji svake partnerske države te uz uspostavu područja slobodne trgovine između EU-a i predmetne države, također određuju zajedničke političke i ekonomske ciljeve i potiču regionalnu suradnju.

SR Споразум о стабилизацији и придруживању (ССП)

Споразум о стабилизацији и придруживању представља оквир односа између Европске уније и држава Западног Балкана за спровођење процеса стабилизације и придруживања. Споразуми се прилагођавају специфичној ситуацији сваке партнersetke države te уз успоставу зона слободне трговине између ЕУ и предметне државе, такође одређују заједничке политичке и економске циљеве и подстичу регионалну сарадњу.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

251

Stabilisation and Association Process (SAP)

European Union's policy towards the Western Balkans, established with the aim of eventual EU membership.

Referentni dokumenti
6; 7; 8

BS Proces stabilizacije i pridruživanja

Politika Evropske unije prema Zapadnom Balkanu čiji je cilj da države Zapadnog Balkana postanu članice EU.

HR Proces stabilizacije i pridruživanja

Politika Evropske unije prema Zapadnom Balkanu, čiji je cilj da države Zapadnog Balkana postanu članice EU.

SR Процес стабилизације и придруживања

Политика Европске уније према Западном Балкану, чији је циљ да државе Западног Балкана постану чланице ЕУ.

252

Stakeholder

A person/entity with an interest or concern in something.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 6; 7;
8; 9; 10; 11

BS Zainteresovana strana

Osoba/subjekat sa interesom ili zanimanjem za nešto.

HR Zainteresirana strana

Osoba/subjekt s interesom ili zanimanjem za nešto.

SR Заинтересована страна

Лице/субјекат са интересом или занимањем за нешто.

253

Stand-alone action

Type of Action, sub-level of Action Programmes. Single Action - Action for which the Sector Approach is neither appropriate nor necessary in the context of preparation for accession (e.g. technical support on some specific parts of the EU *acquis*) or a horizontal or ad hoc intervention (e.g. programme preparation facility; contribution to an EU programme or agency; etc.). This corresponds roughly to a Project or any horizontal measure under Component I of IPA I.

See: Action, Sector Approach, Sector Support Action, Stand-alone project

Referentni dokumenti
3; 4; 9

BS Samostalna akcija

Vrsta akcije, podnivo akcijskih programa. Jedinstvena akcija – akcija za koju sektorski pristup nije ni primjereno ni potreban u kontekstu pripreme za pristupanje (npr. tehnička podrška na specifičnim dijelovima *acquis-a* EU) ili horizontalnih ili *ad hoc* intervencija (npr. instrument za pripremu programa, doprinos programu EU ili agenciji, itd.). Okvirno, odnosi se na projekt ili horizontalnu mjeru u okviru komponente I IPA-e I.

Vidi: Action, Sector Approach, Sector Support Action, Stand-alone project

HR Samostalna akcija

Vrsta akcije, podzadira akcijskih programa. Jedinstvena akcija – akcija za koju sektorski pristup nije niti primjereno ni potreban u kontekstu pripreme za pristupanje (npr. tehnička potpora na specifičnim dijelovima *acquis-a* EU) ili horizontalnih ili *ad hoc* intervencija (npr. instrument za pripremu programa, doprinos programu EU-a ili agenciji, itd.). Okvirno, odnosi se na projekt ili horizontalnu mjeru u okviru komponente I IPA-e I.

Vidi: Action, Sector Approach, Sector Support Action, Stand-alone project

SR Самостална акција

Врста акције, подниво акционих програма. Јединствена акција – акција за коју секторски приступ није ни примјерен ни потребан у контексту припреме за приступање (нпр. техничка подршка на специфичним дијеловима *acquis-a* ЕУ) или хоризонталних или *ad hoc* интервенција (нпр. инструмент за припрему програма, допринос програму ЕУ или агенцији, итд.). Оквирно, односи се на пројекат или хоризонталну мјеру у оквиру компоненте I ИПА-e I.

Види: Action, Sector Approach, Sector Support Action, Stand-alone project

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

254

Stand-alone project

A project which is, in principle, not belonging to a Sector Support Programme. Component I of IPA I was composed of stand-alone projects.

See: Stand-alone action

Referentni dokumenti
4; 5

BS Samostalni projekt

Projekt koji, u principu, ne pripada Programu sektorske podrške. Komponenta I IPA-e I sastojala se od samostalnih projekata.

Vidi: Stand-alone action

HR Samostalni projekt

Projekt koji, u načelu, ne pripada Programu sektorske podrške. Komponenta I IPA-e I sastojala se od samostalnih projekata.

Vidi: Stand-alone action

SR Самостални пројекат

Пројекат који, у принципу, не припада Програму секторске подршке. Компонента I ИПА-е I састојала се од самосталних пројеката.

Види: Stand-alone action

255

Statement of expenditure

A document that the NAO submits to the Commission for the closure of a programme.

Referentni dokumenti
2; 3; 11

BS Izvještaj o troškovima

Dokument koji državni službenik za ovjeravanje dostavlja Komisiji za zatvaranje programa.

HR Izvješće o troškovima

Dokument koji državni dužnosnik za ovjeravanje dostavlja Komisiji za zatvaranje programa.

SR Извјештај о трошковима

Документ који државни службеник за овјеравање доставља Комисији за затварање програма.

256

Steering Committee

A committee of high-level stakeholders established to guide or supervise an assistance project.

Referentni dokumenti
3; 4; 7; 9

BS Upravljački odbor

Odbor sastavljen od visoko pozicioniranih zainteresovanih strana osnovan radi usmjeravanja ili nadzora nekog projekta pomoći.

HR Upravljački odbor

Odbor sastavljen od visoko pozicioniranih zainteresiranih strana osnovan radi usmjeravanja ili nadzora nekog projekta pomoći.

SR Управљачки одбор

Одбор састављен од високо позиционираних заинтересованих страна основан ради усмјеравања или надзора неког пројекта помоћи.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

257

**Strategic
Relevance
Assessment (SRA)**

The strategic relevance of each project needs to be assessed according to their compliance, consistency and coherence with the criteria of the general and sector policy objectives and/or fulfilment of the sector objectives defined in (sector) strategic documents.

BS Ocjena strateškog značaja projekta

Strateški značaj svakog projekta potrebno je ocijeniti u skladu s njegovim poštivanjem, dosljednosti i usklađenosti s kriterijima općih i sektorskih ciljeva politike i/ili ispunjavanjem sektorskih ciljeva utvrđenih u (sektorskim) strateškim dokumentima.

HR Ocjena strateškog značaja projekta

Strateški značaj svakog projekta potrebno je ocijeniti u skladu s njegovim poštivanjem, dosljednosti i usklađenosti s kriterijima općih i sektorskih ciljeva politike i/ili ispunjavanjem sektorskih ciljeva utvrđenih u (sektorskim) strateškim dokumentima.

SR Оцјена стратешког значаја пројекта

Стратешки значај сваког пројекта треба да се оцијени у складу са његовим поштивањем, досљедношћу и усклађеношћу са критеријумима општих и секторских циљева политке и/или испуњавањем секторских циљева утврђених у (секторским) стратешким документима.

258

Strategy paper

Documents drawn up by the IPA II beneficiary and/or the Commission. They are basis for providing IPA II assistance. The term refers to country or multi-country indicative strategy papers.

See: Indicative Strategy Paper (ISP), Multi-country Strategy Paper (MCSP)

BS Strateški dokument

Dokumenti koje priprema korisnik IPA-e II i/ili Komisija. Osnova su za pružanje pomoći iz IPA-e II. Pojam se odnosi na državne ili višedržavne indikativne strateške dokumente.

Vidi: Indicative Strategy Paper (ISP), Multi-country Strategy Paper (MCSP)

HR Strateški dokument

Dokumenti koje priprema korisnik IPA-e II i/ili Komisija. Osnova su za pružanje pomoći iz IPA-e II. Pojam se odnosi na državne ili višedržavne indikativne strateške dokumente.

Vidi: Indicative Strategy Paper (ISP), Multi-country Strategy Paper (MCSP)

SR Стратешки документ

Документи које припрема корисник ИПА-е II и/или Комисија. Основа су за пружање помоћи из ИПА-е II. Појам се односи на државне или вишедржавне индикативне стратешке документе.

Види: Indicative Strategy Paper (ISP), Multi-country Strategy Paper (MCSP)

**Referentni
dokumenti**
1; 4; 6; 7; 9;
10; 11

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

259

Supply contract**BS Ugovor o nabavci**

Contracts covering the purchase, leasing, rental or hire purchase, with or without option to buy, of products. A contract for the supply of products and, incidentally, for siting and installation shall be considered a supply contract.

See: Service contract, Works contract

Referentni dokumenti

2; 11

Ugovori koji obuhvaćaju kupovinu, najam, zakup ili najam s pravom kupovine, sa ili bez opcije kupovine proizvoda. Ugovor o nabavci proizvoda i, ovisno o slučaju, određivanju lokacije i postavljanju, smatrat će se ugovorom o nabavci.

Vidi: Service contract, Works contract

HR Ugovor o nabavi

Ugovori koji obuhvaćaju kupnju, najam, zakup ili najam s pravom kupnje, sa ili bez opcije kupnje proizvoda. Ugovor o nabavi proizvoda i, ovisno o slučaju, određivanju lokacije i postavljanju, smatrat će se ugovorom o nabavi.

Vidi: Service contract, Works contract

SR Уговор о набавци

Уговори који обухватају куповину, најам, закуп или најам с правом куповине, са или без опције куповине производа. Уговор о набавци производа и, зависно од случаја, одређивању локације и постављању, сматраће се уговором о набавци.

Виду: Service contract, Works contract

260

Support for Improvement in Governance and Management (SIGMA)

A joint initiative of the European Union and the OECD. Its key objective is to strengthen the foundations for improved public governance, and hence support socio-economic development through building the capacities of the public sector, enhancing horizontal governance and improving the design and implementation of public administration reforms, including proper prioritisation, sequencing and budgeting.

Referentni dokumenti

4; 5; 6; 7; 10

BS Instrument za podršku razvoju vladavine i upravljanja

Zajednička inicijativa Evropske unije i OECD-a. Glavni cilj joj je jačanje osnove za bolje javno upravljanje te time i podrška socioekonomskom razvoju putem izgradnje kapaciteta javnog sektora, unaprjeđenja horizontalnog upravljanja i poboljšanja izrade i provođenja reformi javne uprave, uključujući i propisno utvrđivanje prioriteta, utvrđivanje redoslijeda i planiranje budžeta.

HR Instrument za podršku razvoju vladavine i upravljanja

Zajednička inicijativa Evropske unije i OECD-a. Glavni cilj joj je jačanje temelja za bolje javno upravljanje te time i podrška socioekonomskom razvoju putem izgradnje kapaciteta javnog sektora, unaprjeđenja horizontalnog upravljanja i poboljšanja izrade i provedbe reformi javne uprave, uključujući i propisno utvrđivanje prioriteta, utvrđivanje redoslijeda i planiranje proračuna.

SR Инструмент за подршку развоју владавине и управљања

Заједничка иницијатива Европске уније и OECD-a. Главни циљ јој је јачање основе за боље јавно управљање те тиме и подршка социоекономском развоју путем изградње капацитета јавног сектора, унапређења хоризонталног управљања и побољшања изrade и спровођења реформи јавне управе, укључујући и прописно утврђивање приоритета, утврђивање редослиједа и планирање буџета.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

261

Support measures

Type of expenditure which represents support to the implementation of financial assistance, e.g. audit, monitoring, evaluation, communication.

See: Individual measures, Special measures

Referentni dokumenti
2; 4; 5; 11

BS Mjere podrške

Vrsta izdatka koji predstavlja podršku provođenju finansijske pomoći, npr. revizija, monitoring, evaluacija, komunikacija.

Vidi: Individual measures, Special measures

HR Mjere potpore

Vrsta izdatka koji predstavlja potporu provedbi finansijske pomoći, npr. revizija, monitoring, evaluacija, komunikacija.

Vidi: Individual measures, Special measures

SR Mјере подршке

Врста издатка који представља подршку спровођењу финансијске помоћи, нпр. ревизија, мониторинг, евалуација, комуникација.

Виду: Individual measures, Special measures

262

Suspension of payments

The Commission may suspend payments to the IPA II beneficiary, in particular when systemic errors are detected which call into question the reliability of the internal control systems of the entity concerned or the legality and regularity of the underlying transactions.

Referentni dokumenti
11

BS Privremena obustava plaćanja

Komisija može privremeno obustaviti plaćanja korisniku IPA-e II, posebno kada se otkriju sistemske greške koje dovode u pitanje pouzdanost sistema unutrašnje kontrole predmetnog tijela ili zakonitost i pravilnost povezanih transakcija.

HR Privremena obustava plaćanja

Komisija može privremeno obustaviti plaćanja korisniku IPA-e II, posebno kada se otkriju sustavne pogreške koje dovode u pitanje pouzdanost sustava unutarnje kontrole predmetnog tijela ili zakonitost i pravilnost povezanih transakcija.

SR Привремена обустава плаћања

Комисија може привремено да обустави плаћања кориснику ИПА-е II, посебно када се открију системске грешке које доводе у питање поузданост система унутрашње контроле предметног тијела или законитост и правилност повезаних трансакција.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
X
Y
Z

263**Sustainability****BS Održivost**

Section of Action Document and Sector Planning Document. That section includes details on how the sustainability of IPA II assistance beyond its implementation period will be ensured.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 9; 10; 11

HR Održivost

Odjeljak Akcijskog dokumenta i Sektorskog planskog dokumenta. Taj odjeljak uključuje pojedinosti o načinu na koji će se osigurati održivost IPA II pomoći nakon perioda njene provedbe.

SR Одрживост

Одељак Акционог документа и Секторског планског документа. Тадејељак укључује појединости о начину на који ће се обезбиједити одрживост помоћи ИПА II након периода њеног спровођења.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z



264

TAIEX instrument

Abbreviation for Technical Assistance Information Exchange- an institution-building instrument for short-term assistance in adoption, application and enforcement of the Union acquis.

Referentni dokumenti
6; 7; 11

BS TAIEX instrument

Skracenica za Tehnicku pomoć i razmjenu informacija – instrument za izgradnju kapaciteta za kratkoročnu pomoć u usvajanju, primjeni i provođenju *acquis-a* EU.

HR TAIEX instrument

Kratika za Tehnicku pomoć i razmjenu informacija – instrument za izgradnju kapaciteta za kratkoročnu pomoć u donošenju, primjeni i provedbi *acquisa* EU.

SR ТАИЕК инструмент

Скраћеница за Техничку помоћ и размјену информација – инструмент за изградњу капацитета за краткорочну помоћ у усвајању, примени и спровођењу *acquis-a* ЕУ.

265

Technical assistance

Specialists, consultants, trainers, advisers, etc. contracted under a service contract for the transfer of know-how and skills and the creation and strengthening of institutions.

Referentni dokumenti
2; 3; 4; 5; 6; 7;
10; 11

BS Tehnička pomoć

Stručnjaci, konsultanti, predavači, savjetnici itd. angažovani prema ugovoru o uslugama za prenos *know-how* praksi i vještina i za uspostavu i jačanje institucija.

HR Tehnička pomoć

Stručnjaci, konzultanti, predavači, savjetnici itd. angažirani prema ugovoru o uslugama za prijenos *know-how* praksi i vještina i za uspostavu i jačanje institucija.

SR Техничка помоћ

Стручњаци, консултенти, предавачи, савјетници итд. ангажовани према уговору о услугама за пренос *know-how* практики и вјештина и за успоставу и јачање институција.

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

266**Terms of Reference
(ToR)**

In case of a service contract (contract between a service provider and the Contracting Authority for the provision of services), a document defining the tasks required of a contractor and indicating project background and objectives, planned activities, expected inputs and outputs, budget, timetables and job descriptions.

Referentni dokumenti
4; 5**BS Opis projektnog zadatka**

U slučaju ugovora o uslugama (ugovora između pružatelja usluge i ugovornog organa za pružanje usluga), dokument kojim se utvrđuju zadaci izvođača, u kojem se navode osnovne informacije o projektu, ciljevi, planirane aktivnosti, očekivane ulazne veličine i izlazni rezultati, budžet, rasporedi i opisi poslova.

HR Opis projektnog zadatka

U slučaju ugovora o uslugama (ugovora između pružatelja usluge i ugovaračkog tijela za pružanje usluga), dokument kojim se određuju zadaci izvođača, u kojem se navode osnovne informacije o projektu, ciljevi, planirane aktivnosti, očekivane ulazne veličine i izlazni rezultati, proračun, rasporedi i opisi poslova.

SR Опис проектног задатка

У случају уговора о услугама (уговора између пружаоца услуге и уговорног органа за пружање услуга), документ којим се утврђују задаци извођача, у којем се наводе основне информације о пројекту, циљеви, планиране активности, очекиване улазне величине и излазни резултати, буџет, распореди и описи послова.

267**Territorial cooperation**

One of the two goals of Cohesion Policy providing a framework for the implementation of joint actions and policy exchanges between national, regional and local actors from different Member States.

Referentni dokumenti
1; 2; 3; 4; 5; 6; 7; 11**BS Teritorijalna saradnja**

Jedan od dva cilja kohezijske politike koji pruža okvir za provođenje zajedničkih akcija i razmjenu politika između državnih, regionalnih i lokalnih učesnika iz različitih država članica.

HR Teritorijalna suradnja

Jedan od dva cilja kohezijske politike koji pruža okvir za provedbu zajedničkih akcija i razmjenu politika između državnih, regionalnih i lokalnih sudionika iz različitih država članica.

SR Територијална сарадња

Један од два циља кохезионе политике који пружа оквир за спровођење заједничких акција и размјену политика између држavnih, регионалних и локалних учесника из различитих држава чланица.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

268**Track record**

A record of past performance or accomplishment, often taken as an indicator of likely future performance.

Referentni dokumenti

1; 4; 7; 8

BS Postignuti rezultati

Zabilježeni rezultati ili postignuća, koji se često uzimaju kao indikator mogućih budućih rezultata.

HR Postignuti rezultati

Zabilježeni rezultati ili postignuća, koji se često uzimaju kao indikator mogućih budućih rezultata.

SR Постигнуты резултати

Забиљежени резултати или постигнућа, који се често узимају као индикатор могућих будућих резултата.

269**Transnational cooperation programmes**

Programmes aiming to strengthen cooperation by means of actions conducive to integrated territorial development linked to the Union's cohesion policy priorities, and including maritime cross-border cooperation not covered by cross-border cooperation programmes.

See: Interregional cooperation programmes

Referentni dokumenti

1; 3; 4; 6; 11

BS Programi transnacionalne saradnje

Programi kojima je cilj jačanje saradnje putem akcija koje vode do integriranog teritorijalnog razvoja povezanog s prioritetima kohezijske politike Unije, uključujući pomorsku prekograničnu saradnju koja nije obuhvaćena programima prekogranične saradnje.

Vidi: Interregional cooperation programmes

HR Programi transnacionalne suradnje

Programi kojima je cilj jačanje suradnje putem akcija koje vode do integriranog teritorijalnog razvoja povezanog s prioritetima kohezijske politike Unije, uključujući pomorsku prekograničnu suradnju koja nije obuhvaćena programima prekogranične suradnje.

Vidi: Interregional cooperation programmes

SR Програми транснационалне сарадње

Програми којима је циљ јачање сарадње путем акција које воде до интегрисаног територијалног развоја повезаног са приоритетима кохезионе политике Уније, укључујући поморску прекограницичну сарадњу која није обухваћена програмима прекограницичне сарадње.

Види: Interregional cooperation programmes

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

270**Twinning****BS Twinning**

An instrument developed the European Commission whereby Member States' Public administrations develop partnership with counterpart public administrations in applicant or partner countries.

Referentni dokumenti

2; 7; 9; 10; 11

Instrument koji je razvila Evropska komisija pomoću kojeg javne uprave država članica razvijaju partnerstvo s istovjetnim javnim upravama u državama koje su podnijele zahtjev za članstvo ili partnerskim državama.

HR Twinning

Instrument koji je razvila Europska komisija pomoću kojeg javne uprave država članica razvijaju partnerstvo s istovjetnim javnim upravama u državama podnositeljicama zahtjeva za članstvo ili partnerskim državama.

SR Twinning

Инструмент који је развила Европска комисија помоћу којег јавне управе држава чланице развијају партнерство са истоветним јавним управама у државама које су поднijеле захтјев за чланство или партнерским државама.

271**Type of financing****BS Način finansiranja**

See: Means, Implementation modality

Vidi: Means, Implementation modality

Referentni dokumenti

10; 11

HR Način financiranja

Vidi: Means, Implementation modality

SR Начин финансирања

Виду: Means, Implementation modality

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

U

272

Union programmes

Actions adopted by the European Union in order to promote cooperation between its Member States in different specific fields related to Union policies, over a period of several years. They have been conceived exclusively for Member States.

However, third countries can participate in some of them under certain conditions. The precondition for participation is establishment of legal basis for an individual programme (Memorandum of Understanding) and payment of a national entry ticket.

Referentni dokumenti

1; 2; 11

BS Programi Unije

Akcije koje donosi Evropska unija u svrhu unaprjeđenja saradnje između njenih država članica u različitim specifičnim područjima povezanim s politikama Unije tokom perioda od nekoliko godina. Osmišljeni su isključivo za države članice. Međutim, u nekima od njih mogu učestvovati i treće države pod određenim uslovima. Preduslov za učešće je uspostava pravne osnove za pojedinačni program (Memorandum o razumijevanju) i plaćanje ulaznice.

HR Programi Unije

Akcije koje donosi Europska unija u svrhu promicanja suradnje između njezinih država članica u različitim specifičnim područjima povezanim s politikama Unije tijekom razdoblja od nekoliko godina. Osmišljeni su isključivo za države članice. Međutim, u nekima od njih mogu sudjelovati i treće države pod određenim uvjetima. Preduvjet za sudjelovanje je uspostava pravne osnove za pojedinačni program (Memorandum o razumijevanju) i plaćanje ulaznice.

SR Програми Уније

Акције које доноси Европска унија у сврху унапређења сарадње између њених држава чланица у различитим специфичним областима повезаним са политикама Уније током периода од неколико година. Осмишљени су искључиво за државе чланице. Међутим, у некима од њих могу да учествују и треће државе под одређеним условима. Предуслов за учешће је успостава правне основе за појединачни програм (Меморандум о разумијевању) и плаћање улазнице.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

W

273

Works contract**BS Ugovor o radovima**

Works contracts cover either the execution, or both the design and execution, of works or a work related to one of the activities referred to in Annex I to Directive 2004/18/EC or the realisation, by whatever means, of a work corresponding to the requirements specified by the Contracting Authority.

See: Service contract, Supply contract

Referentni dokumenti
2; 11

Ugovori o radovima obuhvataju izvođenje ili projektovanje i izvođenje radova povezanih s jednom od aktivnosti navedenih u Aneksu I Direktive 2004/18/EZ ili realizaciju, bez obzira na sredstvo, radova koji se odnose na zahtjeve koje odredi ugovorni organ.

Vidi: Service contract, Supply contract

HR Ugovor o radovima

Ugovori o radovima obuhvačaju izvođenje ili projektovanje i izvođenje radova povezanih s jednom od aktivnosti navedenih u Aneksu I Direktive 2004/18/EZ ili realizaciju, bez obzira na sredstvo, radova koji se odnose na zahtjeve koje odredi ugovaračko tijelo.

Vidi: Service contract, Supply contract

SR Уговор о радовима

Уговори о радовима обухватају извођење или израду и извођење радова повезаних са једном од активности наведених у Анексу I Директиве 2004/18/ЕЗ или реализацију, без обзира на средство, радова који се односе на захтјеве које одреди уговорни орган.

Види: Service contract, Supply contract

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

X

Y

Z

ABECEDNI INDEKS ENGLESKIH POJMOVA

A	Absorption capacity	13
	Accreditation	13
	Action	14
	Action Document (AD), Action Fiche	14
	Action Identification	15
	Action Programme	15
	Action Programme Title	16
	Action Summary	16
	Action Title	17
	Active corruption	17
	Activity	18
	Aggregate indicator	18
	Allocation	18
	Annual audit activity report	19
	Annual audit opinion	19
	Antenna office	20
	Area Based Development Approach	20
	Areas of assistance	20
	Assistance-related target	21
	Assumptions	21
	Audit	21
	Audit authority	22
	Audit strategy	22
	Audit trail	22
B	Baseline	23
	Beneficiary country	23
	Blending	24
	Budget breakdown	24
	Budget Impact Statement (BIS)	25
	Budget Support	25
C	Call for proposals	27
	CCI number, Common Identification Code	27
	Central Financing and Contracting Unit, CFCU	28
	Closure of a programme	28
	Co-financing	29

Cohesion Fund (CF)	29
Cohesion Policy (of the EU)	30
Commission Implementing Decision (CID)	30
Common Implementing Regulation	31
Common Implementing Rules (CIR)	31
Common Strategic Framework (CSF)	32
Compliance	32
Composite indicator	32
Conferral of management powers	33
Contract	33
Contract Award Notice	34
Contract Award Procedure	34
Contracting	34
Contracting authority	35
Contracting party	35
Contractor	36
Country Action Programme	36
Country Strategy Paper (CSP)	37
Country-wide strategy	38
Cross-border assistance	38
Cross-border cooperation (CBC)	38
Cross-cutting issues	39
D DAC Sector	41
Decommitment	41
Delegation agreement	42
Development Assistance Committee (DAC)	42
Development Cooperation Instrument (DCI)	43
Direct management	43
Donor	44
Donor community	44
Donor coordination	44
Donor Coordination Forum	45
Donor Coordination Meeting	45
Donor sector coordination meeting	45
Donor-mapping	46
E Economic governance	47
Eligibility criteria	47
Eligibility of expenditure	48
Eligible countries	48
Eligible expenditure, Eligible cost	49
Enlargement strategy	49

Environment and climate change	50
Equal opportunities and gender mainstreaming	50
EU contribution	51
European Integration Facility	51
European Neighbourhood Instrument (ENI)	51
European Regional Development Fund (ERDF)	52
European Social Fund (ESF)	52
Evaluation	53
Evaluation phase	53
Ex-ante control	54
Ex-ante evaluation	54
Execution	55
Expenditure item	55
Ex-post control	55
Ex-post evaluation	56
External action	56
F Financial envelope	57
Financial Regulation (FR)	57
Financing Agreement (FA)	58
Financing Decision (FD)	58
Financing Proposal (FP)	59
Formulation phase	59
Framework agreement (FWA)	60
Fraud	60
G General financing provisions	61
General objective	61
Government effectiveness	62
Grant	62
H Head of the Operating Structure (HOS)	63
I Identification phase	65
Impact	66
Impact indicators	66
Implementation arrangements	67
Implementation modality	67
Implementation phase	68
Implementation plan	68
Implementing body	69
Incidental expenditures	69
Indicative financial allocation	70

Indicative Strategy Paper (ISP)	70
Indicator	71
Indirect Centralised Management (ICM)	71
Indirect management	71
Individual measures	72
Inputs	72
Instrument for Pre-Accession Assistance Committee (IPA II Committee)	72
Interim evaluation	73
Interim payments	73
International Financial Institutions (IFIs)	74
Interregional cooperation programmes	74
Intervention logic	75
Intervention strategy	75
IPA II, Instrument for Pre-Accession Assistance	75
IPA II beneficiary	76
IPA II regulation	76
IPA II Sector	77
IPA Monitoring Committee	77
IPA National Programme	78
IPA Sector Programme	78
Irregularity	79
J Joint Monitoring Committee (JMC)	81
Joint Technical Secretariat (JTS)	82
K Kick-off meeting	83
L Lead beneficiary	85
Logframe	85
Logical framework approach (LFA)	86
Logical framework matrix (LFM)	86
M Major project	87
Management Declaration	87
Managing Authority (MA)	88
Measure	88
Mid-Term Expenditure Framework (MTEF)	89
Mid-term review	89
Milestone	89
Minorities and vulnerable groups	90
Monitoring	90
Multiannual Financial Framework (MFF)	91
Multiannual programming	91

Multi-beneficiary and horizontal programmes	92
Multi-country Action Programmes	92
Multi-country assistance	93
Multi-country indicative strategy paper	93
Multi-country IPA programme	93
Multi-country Strategy Paper (MCSP)	94
N National Authorising Officer (NAO)	95
National Economic Reform Programme (NERP)	95
National Fund (NF)	96
National Investment Committee (NIC)	96
National IPA Coordinator (NIPAC)	97
National Sector Programmes	97
O Objective	99
Objectively Verifiable Indicators (OVI)	99
Objectives tree	99
Official Development Assistance (ODA)	100
Operating Structure	100
Operation	101
Outcome indicators	101
Output indicators	102
Outputs	102
Overall objective	102
Ownership	103
P Participating countries	105
Partners' integration matrix	105
Passive corruption	106
Performance Assessment Framework (PAF)	106
Performance Management framework (PMF)	107
Performance measurement	107
Performance monitoring	108
Policy area	108
Practical Guide to contract procedures for European Union external actions (PRAG)	108
Pre-financing	109
Primary administrative or judicial finding	109
Priorities	110
Priority Axes	110
Problem tree	110
Procurement procedure	111
Programme	111
Programme lifecycle	112

Programme rationale	112
Programming	112
Programming phase	113
Project	113
Project Cluster	114
Project cycle management (PCM)	114
Project Fiche (PF)	115
Project identification form (PIF)	115
Project Pipeline (PP)	116
Project-approach	116
Public expenditure	117
Public Expenditure and Financial Accountability (PEFA)	117
Public Financial Management (PFM)	118
R	
Rationale	119
Recipient (of IPA II assistance)	119
Recovery of funds	120
Resident twinning advisor (RTA)	120
Result indicators	121
Results	121
Results orientation	121
Risk-sharing instrument	122
Rural Development Programme (RDP)	122
S	
Sector	123
Sector Approach (SA)	123
Sector Budget Support (SBS)	124
Sector coordination	124
Sector Fiche	125
Sector Identification Fiche (SIF)	125
Sector Information	125
Sector Planning Document (SPD)	126
Sector Policy	126
Sector policy documents	127
Sector Reform Contracts (SRC)	127
Sector Strategy	128
Sector Support	128
Sector Support Action	128
Sector Support Programme (SSP)	129
Sector Support Programme Fiche (SSPF)	129
Sector Support Programme Measures	130
Sector Support Programme Operations	130
Sector Support Programme Priorities	131

Sector Working Group (SWG)	131
Sector/Task Manager	132
Sectoral agreement	132
Sectoral Monitoring Committee	133
Sector-level policy dialogue	133
Service contract	134
Settlement of the final balance	134
Shared management	135
Single list of prioritised projects	135
Single pipeline of investment projects, Single project pipeline	136
Single sector pipeline, Single sector project pipeline	136
Sound financial management	137
Special measures	137
Specific objective	138
Stabilisation and Association Agreement (SAA)	138
Stabilisation and Association Process (SAP)	139
Stakeholder	139
Stand-alone action	139
Stand-alone project	140
Statement of expenditure	140
Steering Committee	140
Strategic Relevance Assessment (SRA)	141
Strategy paper	141
Supply contract	142
Support for Improvement in Governance and Management (SIGMA)	142
Support measures	143
Suspension of payments	143
Sustainability	144
T TAIEX instrument	145
Technical assistance	145
Terms of Reference (ToR)	146
Territorial cooperation	146
Track record	147
Transnational cooperation programmes	147
Twinning	148
Type of financing	148
U Union programmes	149
W Works contract	151

KRATICE

Kratica Značenje

AD	Action Document
BIS	Budget Impact Statement
CBC	Cross-Border Cooperation
CF	Cohesion Fund
CFCU	Central Finance and Contracting Unit
CID	Commission implementing Decision
CIR	Common Rules for the Implementation of the Union's Instruments for External Action
CSP	Country Strategy Paper
DAC	Development Assistance Committee
DCI	Development Cooperation Instrument
EC	European Commission
ENI	European Neighbourhood Instrument
ERDF	European Regional Development Fund
ESF	European Social Fund
FA	Financing Agreement
FD	Financing Decision
FP	Financing Proposal
FR	Financial Regulation
FWA	Framework Agreement
HOS	Head of the Operating Structure
ICM	Indirect Centralised Management
IFIs	International Financial Institutions
IPA	Instrument for Pre-Accession Assistance
ISP	Indicative Strategy Paper
JMC	Joint Monitoring Committee
JTS	Joint Technical Secretariat
LFA	Logical framework approach
LFM	Logical framework matrix
MA	Managing Authority
MCSP	Multi-country Strategy Paper
MFF	Multiannual Financial Framework
MTEF	Mid-Term Expenditure Framework
NAO	National Authorising Officer
NERP	National Economic Reform Programme

- NF** National Fund
- NIC** National Investment Committee
- NIPAC** National IPA Coordinator
- NUTS** Nomenclature of territorial units for statistics
- ODA** Official Development Assistance
- OECD** Organization for Economic Cooperation and Development
- OVI** Objectively Verifiable Indicators
- PAF** Performance Assessment Framework
- PCM** Project cycle management
- PEFA** Public Expenditure and Financial Accountability
- PF** Project fiche
- PFM** Public Financial Management
- PIF** Project identification form
- PMF** Performance Management framework
- PP** Project pipeline
- PRAG** Practical Guide to contract procedures for European Union external actions
- RDP** Rural Development Programme
- RTA** Resident twinning advisor
- SA** Sector Approach
- SAA** Stabilisation and Association Agreement
- SAP** Stabilisation and Association Process
- SBS** Sector Budget Support
- SIF** Sector Identification Fiche
- SIGMA** Support for Improvement in Governance and Management
- SPD** Sector Planning Document
- SRA** Strategic Relevance Assessment
- SRC** Sector Reform Contracts
- SSP** Sector Support Programme
- SSPF** Sector Support Programme Fiche
- SWG** Sector Working Group
- ToR** Terms of Reference

REFERENTNI DOKUMENTI

**Redni broj u rubrici
*Referentni dokumenti***

**Referentni dokument za IPA II termine u
Pojmovniku u rubrici *Referentni dokumenti***

-
- | | |
|-----------|--|
| 1 | Regulation 231/2014 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II)
<i>Puni naziv:</i>
REGULATION (EU) No 231/2014 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 11 March 2014 establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II) |
| 2 | Regulation 236/2014 for EU instruments for financing external action
<i>Puni naziv:</i>
REGULATION (EU) No 236/2014 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 11 March 2014 laying down common rules and procedures for the implementation of the Union's instruments for financing external action |
| 3 | Regulation 447/2014 on the specific rules for implementing IPA II
<i>Puni naziv:</i>
COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 447/2014 of 2 May 2014 on the specific rules for implementing Regulation (EU) No 231/2014 of the European Parliament and of the Council establishing an Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA II) |
| 4 | IPA II quick guide to programming
<i>Puni naziv:</i>
INSTRUMENT FOR PRE-ACCESSION ASSISTANCE (IPA II) 2014-2020 a QUICK GUIDE to IPA programming |
| 5 | Sector Approach in Pre-Accession Assistance
<i>Puni naziv:</i>
Sector Approach in Pre-Accession Assistance, Ref. Ares(2013)65573 - 18/01/2013 |
| 6 | Multi-country Indicative Strategy Paper (2014-2020) |
| 7 | Indicative Strategy Paper BiH 2014-2017 |
| 8 | BiH 2015 Progress Report |
| 9 | IPA II beneficiary Action document template |
| 10 | IPA II beneficiary Sector planning document template |
| 11 | Framework agreement between BiH and EC |
-

CIP- Katalogizacija u publikaciji

Nacionalna i univerzitetska biblioteka Bosne i Hercegovine, Sarajevo

339.924(497.6):061.1EU(038)

GLOSSARY [Elektronski izvori] = Pojmovnik / [glavni i odgovorni urednik Edin Dilberović]. - Elektronski tekstualni podaci. - Sarajevo : Direkcija za evropske integracije BiH = Direkcija za evropske integracije BiH, 2016

Nisu navedeni sistemski zahtjevi

Način dostupa (URL): http://www.dei.gov.ba/dei/media_servis/publikacije/Archive.aspx?langTag=bs-BA&template_id=120&pageIndex=1. -
Lat. i cir.- Tekst na engl., bos., hrv. i srp. jeziku.- Nasl. s naslovnog ekrana.

ISBN 978-9958-786-22-8

1. Up. stv. nasl.

COBISS.BH-ID 23100678



Direkcija za evropske/europske integracije
Дирекција за европске интеграције

IPA II

GLOSSARY

POJMOPNIK

ПОЈМОВНИК

Izdavač:

Direkcija za evropske integracije Vijeća ministara BiH
Trg BiH 3/XVII, 71000 Sarajevo

www.dei.gov.ba



Implemented by



Deutsche Gesellschaft
für Internationale
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

ISBN 978-9958-786-22-8

9 789958 786228